



charge. fast. anywhere.
Your mobile charging unit



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Manuel d'instruction
Gebruikershandleiding
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones
Instrukcja Obsługi
Bruksanvisning
Bruksanvisning

DE

EN

FR

NL

IT

ES

PL

FI

SE



Bedienungsanleitung



Inhalt

1.	Allgemeines	2
2.	Urheberrecht	2
3.	Sicherheitshinweise	2
4.	Bestimmungsgemäßer Gebrauch	3
5.	Produktbeschreibung	4
5.1	Ladeeinheit – NRGkick	4
5.2	Patentiertes Sicherheits-Steckersystem mit Temperaturüberwachung und Abzieherkennung	5
5.3	Laden des Elektrofahrzeuges an Standard-Netzanschlüssen	5
5.4	Laden des Elektrofahrzeuges an öffentlichen Ladesäulen/Wallboxen	6
5.5	Unterbrechen des Ladevorganges	6
5.6	Steckreihenfolge	6
5.7	Schutz vor Diebstahl und Manipulation	6
5.8	Störungen	6
5.9	Integrierte Funktionen	8
6.	Steckeraufsätze	8
7.	Smartphone App	8
7.1	So verbinden Sie Ihre NRGkick Ladeeinheit mit der NRGkick App	8
7.2	Hinweise für die Nutzung	8
8.	Wartung	9
9.	Reinigung	9
10.	Melde- und/oder Genehmigungspflichten bei Netzbetreibern	9
11.	Technische Daten	9
12.	Entsorgung	10
13.	Konformitätserklärung	10

DE



1. Allgemeines

Diese Bedienungsanleitung ist vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig zu lesen.

Die Bedienungsanleitung hilft Ihnen

- bei der richtigen und sachgemäßen Verwendung des Produktes
- rechtzeitig Schäden zu erkennen und zu vermeiden bzw. zu beheben
- Ausfälle und Reparaturkosten zu vermeiden
- die Lebensdauer und Zuverlässigkeit zu erhöhen
- eine Gefährdung der Umwelt zu verhindern

Die Bedienungsanleitung ist ein wesentlicher Bestandteil des Produktes und muss für den späteren Gebrauch aufbewahrt werden.

Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernimmt die DiniTech GmbH keine Haftung!

2. Urheberrecht

© Copyright by DiniTech GmbH. Der Inhalt des Dokumentes darf ohne schriftliche Genehmigung der Firma DiniTech GmbH weder auszugsweise noch im Gesamten an Dritte weitergegeben werden. Die Missachtung stellt eine strafbare Handlung dar!

Änderungen vorbehalten.

Ver.: 2207-07-1

3. Sicherheitshinweise

Warnung!

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise kann zu Lebensgefahr und Verletzungen führen sowie Schäden am Gerät verursachen. Die DiniTech GmbH lehnt jede Haftung für daraus resultierende Ansprüche ab.

Elektrische Gefahr! Brandgefahr!

Verwenden Sie niemals abgenutzte, defekte oder verschmutzte Ladestecker, Steckereinheiten oder Steckerausätze!

Die elektrische Installation, an der die Ladeeinheit angeschlossen und betrieben wird, muss von einer Elektrofachkraft geprüft sein. Der Stromkreis der zum Laden verwendeten Steckdose muss mit einem eigenen Fehlerstromschutzschalter und Leitungsschutzschalter versehen sein. Nur an ordnungsgemäß installierten und unbeschädigten Steckdosen sowie fehlerfreien elektrischen Installationen laden.

Bei unbekanntem Steckdosen ist der Fahrzeugladestrom auf den geringsten Stromwert einzustellen!

Der Eigentümer (Endkunde) hat dafür zu sorgen, dass die Ladeeinheit immer in einwandfreiem Zustand betrieben wird!

Die Ladeeinheit muss regelmäßig auf Gehäusebeschädigungen, Defekte am Ladestecker, Steckereinheit oder Steckerausatz überprüft werden (Sichtkontrolle)!

Eine defekte Ladeeinheit darf nicht wieder an das Versorgungsnetz angeschlossen werden bzw. muss umgehend vom Versorgungsnetz getrennt und ausgetauscht werden!

Reparaturarbeiten an der Ladeeinheit sind nicht zulässig und dürfen nur vom Hersteller durchgeführt werden (Austausch der Ladeeinheit)!

Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten und Modifikationen an der Ladeeinheit vor!

Kontakte dürfen nicht eingeölt, eingefettet oder mit Kontaktspray behandelt werden!

Entfernen Sie keine Kennzeichnungen wie Typenschild, Warnhinweise, Leistungsmarkierungen oder Anzeigesymbole!

Ziehen Sie das Steckersystem niemals während des Ladevorgangs aus der Versorgungssteckdose! Beenden Sie zuvor den Ladevorgang, trennen Sie zuerst den Ladestecker vom Fahrzeug und dann die Netzverbindung.

Beachten Sie stets die Steckreihenfolge!

Es dürfen keine zusätzlichen Verlängerungsleitungen zum Anschluss an das Versorgungsnetz sowie an das Fahrzeug verwendet werden!

Die Ladeeinheit und sämtliches mitgeliefertes Zubehör ist ausschließlich für das Laden der Antriebsbatterie von Elektro- und Plug-In-Hybrid-Fahrzeugen zu verwenden. Der Betrieb unter andersartigen Lastfällen (*Zweckentfremdung*) ist nicht gestattet!



Lesen Sie die Hinweise und Anleitungen Ihres Fahrzeuges sorgfältig, bevor Sie das Fahrzeug mit der Ladeeinheit aufladen!

Stellen Sie vor Beginn der Ladung sicher, dass das zu ladende Fahrzeug ausreichend gegen Wegrollen gesichert ist!

Betreiben Sie die Ladeeinheit nicht in einem isolierten oder abgekapselten Gefäß oder Gebinde! Es besteht die Gefahr der Überhitzung.

Stellen Sie bei Verwendung von Steckeraufsätzen niemals einen höheren Ladestrom ein als jenen Strom, für den die Zuleitung der vorgeschalteten Installation und die Steckverbindung ausgelegt sind!

Wenn sich die Steckdose während des Ladens heiß anfühlt, ersetzen Sie umgehend die verwendete Steckdose!

Nicht gewaltsam an den Kabelenden der Ladeeinheit ziehen!

Verbinden oder Trennen Sie niemals Steckverbindungen zwischen Netzstecker, Steckeraufsatz, Steckereinheit oder Fahrzeugstecker, während sich der NRGkick im Lademodus befindet!

Die Verwendung als Seil zum Heben oder Ziehen mechanischer Lasten bzw. zum Umwickeln oder Zusammenbinden von Gegenständen ist strengstens untersagt!

Die Ladeeinheit darf nur bestimmungsgemäß verwendet werden!

Ziehen Sie die Ladeeinheit nur am Steckersystem und nicht am Kabel aus der Steckverbindung!

Schützen Sie die Ladeeinheit und das Ladekabel vor mechanischer Beschädigung (Überfahren, Einklemmen oder Knicken) und den Kontaktbereich vor Hitzequellen, Schmutz und Wasser!

Beachten Sie, dass die Steckeraufsätze im nicht verbundenen Zustand mit dem mitgelieferten IP 24 Schutzdeckel versehen werden müssen, um einen ausreichenden IP Schutzgrad herzustellen.

Nutzen Sie nur Steckeraufsätze und Zubehörteile, die von der DiniTech GmbH für die Ladeeinheit geliefert wurden oder durch die DiniTech GmbH genehmigt wurden!

In den Steckeraufsätzen befindet sich ein Neodym Magnet, der aus Sicherheitsgründen nicht in unmittelbaren Körperkontakt zu Herzschrittmachern gebracht werden darf.

Im NRGkick befindet sich Telekommunikationshardware, die aus Sicherheitsgründen nicht in unmittelbaren Körperkontakt zu Herzschrittmachern gebracht werden darf.

In folgenden Ländern darf bei Verwendung eines Schuko-Steckeraufsatzes der Ladestrom nicht größer als 10A eingestellt werden: Norwegen

In folgenden Ländern darf bei Verwendung eines Schuko-Steckeraufsatzes der Ladestrom nicht größer als 8A eingestellt werden: Finnland, Frankreich und Schweiz

In folgenden Ländern darf bei Verwendung eines Schuko-Steckeraufsatzes der Ladestrom nicht größer als 6A eingestellt werden: Dänemark

Bei Verwendung eines Schuko-Steckeraufsatzes darf das Gewicht des Gerätes nicht die Steckdose belasten. Es ist für eine entsprechende Entlastung des Kabels zu sorgen (z.B. Auflage des Geräts, Umlenkung des Kabels über einen Haken).

Bei einphasigem Ladebetrieb in einem 3-Phasen-Netz sind die Vorgaben des Netzbetreibers hinsichtlich asymmetrischer Netzbelastung zu beachten. Die Ladeleistung darf nicht höher eingestellt werden als die vom Netzbetreiber maximal erlaubte einphasige Leistungsentnahme.

4. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Ladeeinheit und sämtliches mitgeliefertes Zubehör ist ausschließlich für das Laden der Antriebsbatterie von Elektro- und Plug-In-Hybrid-Fahrzeugen zu verwenden. Im Kapitel „Produktbeschreibung“ ist die Verwendung der Ladeeinheit erläutert.

Jeder darüberhinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden haftet die DiniTech GmbH nicht!

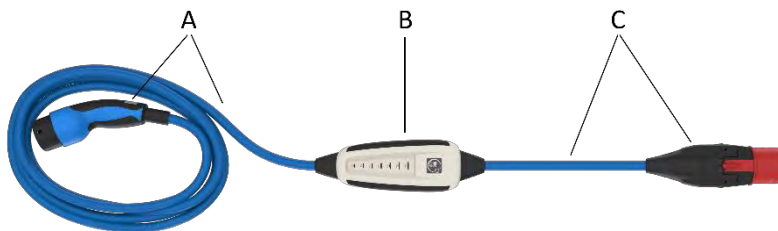
Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört die Einhaltung aller Hinweise in dieser Anleitung sowie die Einhaltung aller Kennzeichnungen wie Typenschild, Warnhinweise, Leistungsmarkierungen, Anzeigesymbole und Umgebungsbedingungen.

DE

5. Produktbeschreibung

Die Standardausführung der NRGkick Ladeeinheit besteht aus:

- A. der Ladeleitung mit Fahrzeuganschluss
- B. der Elektroneinheit im Kunststoffgehäuse (IC-CPD) inklusive Fehlerstromschutzmechanismus und Energiemesseinheit mit Bluetooth- und WLAN-Schnittstelle sowie optionaler GSM- und GNSS-Schnittstelle (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)
- C. der Netzanschlussleitung mit patentiertem Steckersystem, bestehend aus Steckereinheit und einem oder mehreren Steckeransätzen zum Anschluss an das Stromnetz (im Bild: CEE 32A)



Die Ladeeinheit ist in verschiedenen Varianten verfügbar:

- Gesamtleitungslänge 5m, 7.5m und 10m
- Fahrzeugstecker nach IEC 62196 (Typ2)
- 3-phasig
- Maximaler Ladestrom 32A
- Energiemesseinheit und Bluetooth LE sowie WLAN Anbindung
- Mit oder ohne GSM- und GNSS-Schnittstelle (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

Mit NRGkick laden Sie Ihr Fahrzeug aufgrund des integrierten Fehlerstromschutzmechanismus mit einem Höchstmaß an Sicherheit. Dieser schaltet beim Auftreten von Gleichfehlerströmen sowie bei Wechselfehlerströmen sicher ab.

Die Ladeeinheit ist so ausgeführt, dass Sie den Ladestrom sehr einfach über das berührungsempfindliche Touchfeld am Gerät ändern und Ihren Gegebenheiten anpassen können. Über die Bluetooth- und WLAN-Schnittstelle oder die optionale GSM-Schnittstelle können Sie auch während der Ladung den Ladestrom verändern. Durch die LED-Anzeige können Sie rasch den gewählten Strom bzw. die Ladeleistung feststellen.

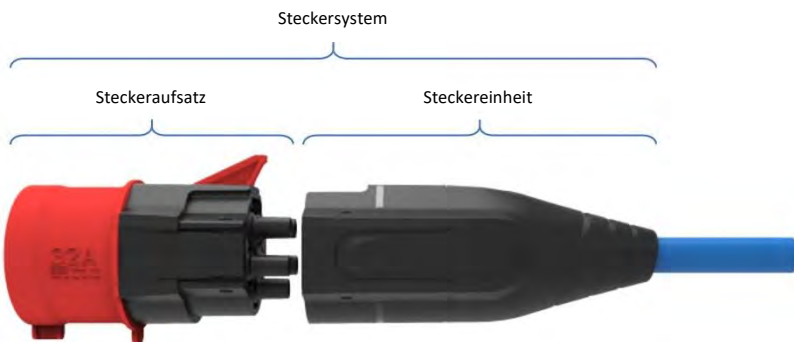
In Verbindung mit der NRGkick-Smartphone-App bietet die Energiemesseinheit weitere Funktionen sowie volle Transparenz und Übersicht über Ihre Ladung.

5.1 Ladeeinheit – NRGkick



- 1) Berührungsempfindliches Touchfeld
- 2) Anzeige: Wählbarer Maximal-Ladestrom
- 3) LED Anzeige: Gewählter Ladestrom

5.2 Patentiertes Sicherheits-Steckersystem mit Temperaturüberwachung und Abzieherkennung



Anmerkung: Es sind viele verschiedene Steckeraufsätze für alle Standardsteckdosen und Typ-2 Anschlüsse erhältlich. Im obigen Beispiel ist der Steckeraufsatz CEE 32A abgebildet.

5.3 Laden des Elektrofahrzeuges an Standard-Netzanschlüssen

Stecken Sie zuerst den Steckeraufsatz auf die Steckereinheit, bis dieser hör- und spürbar einrastet. Danach schließen Sie das Steckersystem an die Versorgungssteckdose an. Anschließend wird die Ladeelektronik initialisiert, dies wird durch ein wanderndes Blinksignal der LEDs dargestellt. Zugleich wird eine automatische Selbstprüfung durchgeführt, welche alle wesentlichen Funktionen prüft. Diese Selbstprüfung wird darüber hinaus auch bei jeder Ladeanforderung durchgeführt. Sollte diese negativ verlaufen, werden mögliche Fehler durch die LEDs signalisiert. Nach erfolgreicher Prüfung leuchtet abschließend nur die LED jener Stromstärke, die zuletzt eingestellt wurde.

Wählen Sie nun über das berührungsempfindliche Touchfeld den entsprechenden Ladestrom. Solange das Fahrzeug nicht ebenfalls angeschlossen wird, haben Sie dafür unbegrenzt Zeit.

DE

ACHTUNG! Auswahl unter Berücksichtigung aller nachfolgenden Punkte:

- Maximaler Strom entsprechend der Zuleitung der vorgeschalteten Installation
- Maximaler Strom entsprechend der verwendeten Steckverbindung
- Bei Verwendung eines Steckeraufsatzes < 32A: Der maximale Ladestrom wird automatisch auf jene maximale Höhe begrenzt, auf die der Steckeraufsatz zugelassen ist. Prüfen Sie vor Beginn der Ladung den durch den Steckeraufsatz ggf. begrenzten Ladestrom.

Die Punkte a) und b) gelten auch bei Verwendung jedweden Steckeraufsatzes.

Schließen Sie den Fahrzeugstecker an das Fahrzeug an. Ab diesem Zeitpunkt kann der Ladestrom über das berührungsempfindliche Touchfeld der Einheit aufgrund des integrierten Schutzes vor Manipulation durch Passanten nur noch für 20 Sekunden verändert werden. Ist diese Zeit verstrichen, leuchten nun alle LEDs bis inklusive jener der eingestellten Stromstärke. Wird das Fahrzeug von der Ladeeinheit erkannt, leuchten kurz alle LEDs hell auf. Bei ladebereitem Fahrzeug wandert anschließend die LED der eingestellten Stromstärke einmal auf und ab (32A und 6A) und anschließend wieder auf die eingestellte Stromstärke zurück und der Ladevorgang beginnt je nach Fahrzeug nach wenigen Sekunden.

Anmerkung: Sollte entgegen der richtigen Ansteckreihenfolge der Fahrzeugstecker bereits angeschlossen sein, bleiben nach Anschließen der Ladeeinheit an die Stromversorgung ca. 20 Sekunden für das Einstellen des Ladestroms. Danach leuchten alle LEDs bis inklusive jener der eingestellten Stromstärke. Ab diesem Zeitpunkt kann der Ladestrom über das Touchfeld an der Einheit nicht mehr verändert werden. Eine Änderung ist jedoch auch während der Ladung stets über die kostenfreie NRGkick App möglich. Alternativ können Sie die Ladung beenden und danach die Einheit vom Fahrzeug trennen, um den Ladestrom über das Touchfeld einzustellen.

Bei den eingestellten Werten für den Ladestrom bzw. die Ladeleistung handelt es sich um eine Begrenzung nach oben. In Abhängigkeit z.B. des Ladezustands der Batterie oder der Außentemperatur kann das Fahrzeug im Lauf des Ladevorgangs den tatsächlichen Ladestrom auf einen geringeren Wert regeln als den in der App oder direkt am NRGkick eingestellten Strom.

Anmerkung: NRGkick darf auch bei nicht verbundenem Fahrzeug dauerhaft an der Versorgungsnetzsteckdose angeschlossen bleiben.



5.4 Laden des Elektrofahrzeuges an öffentlichen Ladesäulen/Wallboxen

Durch den Steckeraufsatz Typ 2 ist NRGkick in der Lage, als Mode-3-Ladekabel zu fungieren. Somit kann er zum Anschluss und Laden an öffentlichen Ladesäulen/Wallboxen verwendet werden.

Stecken Sie zuerst den Steckeraufsatz Typ 2 auf die Steckereinheit, bis dieser hör- und spürbar einrastet. Danach schließen Sie das Steckersystem an die öffentliche Ladesäule/Wallbox an. Anschließend wird die Ladeelektronik initialisiert, dies wird durch ein wanderndes Blinksignal der LEDs dargestellt. Zugleich wird eine automatische Selbstprüfung durchgeführt, welche alle wesentlichen Funktionen prüft. Diese Selbstprüfung wird darüber hinaus auch bei jeder Ladeanforderung durchgeführt. Sollte diese negativ verlaufen, werden mögliche Fehler durch die LEDs signalisiert. Nach erfolgreicher Prüfung leuchtet abschließend nur die LED jener Stromstärke, die zuletzt eingestellt wurde. Wählen Sie nun über das berührungsempfindliche Touchfeld den entsprechenden Ladestrom.

Für die weitere Vorgehensweise beachten Sie bitte die Angaben des jeweiligen Ladesäulenbetreibers.

5.5 Unterbrechen des Ladevorganges

Im Normalfall unterbrechen Sie den Ladevorgang über Ihr Fahrzeug. Lesen Sie dazu die Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges. Danach ist der Fahrzeugstecker entriegelt und Sie können diesen abstecken. Trennen Sie nun das Steckersystem der Ladeeinheit vom Netzanschluss.

Anmerkung: Ziehen Sie beim Trennen vom Netzanschluss bitte immer am Steckersystem, nicht am Kabel der Ladeeinheit.

Anmerkung: NRGkick verfügt über die innovative Sicherheitsmaßnahme „Abzieherkennung“. Dies bedeutet, dass ein Trennen unter Last nicht möglich ist. Sollte also versehentlich die Verbindung zum Netzanschluss während der Ladung getrennt werden, sorgt NRGkick dafür, dass der Stromfluss unterbrochen wird, noch bevor sich gefährliche und schädliche Lichtbogen bilden können.

5.6 Steckreihenfolge

Ladevorgang beginnen	Ladevorgang beenden
1. Steckeraufsatz mit der Steckereinheit verbinden.	1. Über das Fahrzeug den Fahrzeugstecker entriegeln und abstecken.
2. Steckersystem mit dem Netzanschluss verbinden.	2. Steckersystem vom Netz trennen.
3. Fahrzeugstecker mit dem Fahrzeug verbinden.	3. Optional kann NRGkick auch dauerhaft am Netzanschluss angeschlossen bleiben.

5.7 Schutz vor Diebstahl und Manipulation

Elektroautos mit einer Typ-2-Ladebuchse verriegeln den fahrzeugseitigen Stecker nach dem Anstecken. Daher ist Ihr NRGkick während und nach der Ladung vor Diebstahl geschützt. Die Ladebuchse kann nur über das Fahrzeug wieder entriegelt werden. Details zum Verhalten Ihres Elektroautos entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeugs.

Ihr NRGkick ist mit einem Schutz gegenüber missbräuchlichem Verstellen des Ladestroms durch Passanten ausgestattet:

- Die Einstellung des Ladestroms ist mit dem berührungsempfindlichen Touchfeld nach dem Anschließen an die Stromversorgung möglich. Wenn der Fahrzeugstecker bereits eingesteckt ist, bleiben maximal 20 Sekunden für diese Einstellmöglichkeit. (siehe 5.3).
- Danach ist eine Änderung des Ladestroms während der Ladung nur noch über die kostenfreie NRGkick App möglich. Über das Touchfeld ist keine Änderung des Ladestroms mehr möglich – auch dann nicht, wenn die Stromversorgung des NRGkick getrennt wird und das Gerät nach erneutem Einstecken neu initialisiert. Die Einstellung des Ladestroms wird erst dann wieder möglich, wenn die Typ-2-Ladebuchse über das Fahrzeug entriegelt und die Einheit vom Fahrzeug getrennt wird.

Auch ein Rücksetzen des Zugangs-codes für die Verbindung zum Smartphone (siehe 7.2) ist nur dann möglich, wenn der Fahrzeugstecker entriegelt und abgesteckt ist.

5.8 Störungen

Störungen werden am NRGkick und an der Steckereinheit durch Blinksignale der LEDs und akustische Signale angezeigt. Der Fehler kann zudem via Smartphone mit der NRGkick-App ausgelesen werden. Folgende Blinksignale am NRGkick sind möglich:

- 5x blinken aller LEDs + darauffolgende kurze Pause (wiederholend)



Zeigt eine allgemeine Störung an. Bitte trennen Sie den NRGkick vom Elektrofahrzeug und der Versorgungsleitung. Verbinden Sie nun den NRGkick erneut mit der Versorgungsleitung. Sollte der Fehler weiterhin auftreten, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

Der Modus „Störung“ kann nur durch Trennen der Stromversorgung wieder rückgesetzt werden. Überprüfen Sie in diesem Fall, ob ein Fehler beim Fahrzeug oder den Steckvorrichtungen vorliegt!

- LED 32A leuchtet dauerhaft, alle anderen LEDs blinken

Zeigt eine Unregelmäßigkeit des Fehlerstromschutzmechanismus an. Ein zu hoher Fehlerstrom des Elektrofahrzeuges hat den Fehlerstromschutzmechanismus des NRGkick zum Auslösen gebracht, was durch einen Fehler des Elektrofahrzeuges selbst oder durch einen Defekt der Leitung vom Elektrofahrzeug zum NRGkick verursacht wurde.

Bitte trennen Sie den NRGkick vom Elektrofahrzeug und der Versorgungsleitung und prüfen Sie, ggf. unter Zuhilfenahme einer Elektrofachkraft oder Werkstatt, ob einer der beiden beschriebenen Fälle eingetreten ist. Verbinden Sie anschließend den NRGkick erneut mit der Versorgungsleitung. Sollte der Fehler weiterhin auftreten, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

- Blinken der 6A LED und der LED der eingestellten Stromstärke (wiederholend)

Zeigt eine Unregelmäßigkeit bei der Schutzleiterprüfung an. Stellen Sie sicher, dass die Elektroinstallation und der Schutzleiter korrekt angeschlossen sind.

Durch Drücken des Schriftzuges „32A“ auf dem Touchfeld für mindestens drei Sekunden kann dieser Fehler quittiert werden.

Anmerkung: In einigen Ländern, wie zum Beispiel Norwegen, herrschen erdungsfreie IT-Stromnetze vor. Eine Ladung in diesen Netzen ist durch das vorhin beschriebene Quittieren des Fehlers möglich. Nach dem Quittieren wird dies während der Ladung dauerhaft durch die blinkende 6A LED angezeigt.

- LED 24A leuchtet dauerhaft, alle anderen LEDs blinken

Zeigt eine Unregelmäßigkeit bei der Kontrolle des intern eingebauten Schaltkontaktes an. Bitte trennen Sie den NRGkick vom Elektrofahrzeug und der Versorgungsleitung. Verbinden Sie nun den NRGkick erneut mit der Versorgungsleitung. Sollte der Fehler weiterhin auftreten, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

- LED 16A leuchtet dauerhaft, alle anderen LEDs blinken

Zeigt an, dass der Ladevorgang aufgrund zu hoher Wärmeentwicklung der Steckdose aus Sicherheitsgründen beendet werden musste. Bitte trennen Sie den NRGkick vom Elektrofahrzeug und der Versorgungsleitung und prüfen Sie, ggf. unter Zuhilfenahme einer Elektrofachkraft, ob die Zuleitung und Steckdose ordnungsgemäß installiert und fehlerfrei sind. Verwenden Sie in der Zwischenzeit eine andere Steckdose, idealerweise an einer anderen Zuleitung. Sollte der Fehler weiterhin auftreten, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

- LED 6A, 8A, 10A, 13A leuchten dauerhaft, alle anderen LEDs blinken

Zeigt einen durch den Überspannungsschutz festgestellten Fehler an. Eine mögliche Ursache für eine Überspannung ist eine nicht korrekt installierte Steckdose. Trennen Sie die Ladeeinheit von der Stromversorgung und prüfen Sie, ggf. unter Zuhilfenahme einer Elektrofachkraft, ob die Zuleitung und Steckdose ordnungsgemäß installiert und fehlerfrei sind. Verwenden Sie in der Zwischenzeit eine andere Steckdose, idealerweise an einer anderen Zuleitung. Sollte der Fehler weiterhin auftreten, nehmen Sie bitte Kontakt mit Ihrem Händler auf.

- LED 13A, 16A, 24A, 32A leuchten dauerhaft, alle anderen LEDs blinken

Zeigt einen durch den Unterspannungsschutz festgestellten Fehler an. Generell verfügt NRGkick durch das integrierte autonome Lastmanagement über die Fähigkeit, bei zu geringer Spannung aufgrund einer Überlastung des Stromnetzes den Ladestrom eigenständig zu regeln und dadurch das Netz zu stabilisieren. Wird dieser Fehler dennoch angezeigt, prüfen Sie, ggf. unter Zuhilfenahme einer Elektrofachkraft, ob Ihr Stromnetz überlastet ist und keine ausreichende Netzspannung vorliegt.

- Es blinkt abwechselnd immer eine LED nach Zufallsprinzip

Zeigt einen durch die Abzieherkennung detektierten Fehler an und bedeutet, dass die Verbindung zwischen Steckereinheit und Steckeraufsatz oder zwischen Steckeraufsatz und Steckdose nicht vollständig hergestellt wurde. Trennen Sie die Ladeeinheit inklusive Steckeraufsatz von der Steckdose und stellen Sie sicher, dass der Steckeraufsatz vollständig in die Steckereinheit eingearbeitet ist. Stellen Sie danach die Verbindung zur Steckdose wieder her und achten Sie darauf, dass der Steckeraufsatz vollständig in die Steckdose eingeführt wird.

- Keine LED leuchtet

Stellen Sie sicher, dass die Elektroinstallation korrekt angeschlossen wurde. NRGkick benötigt für die Versorgung der Elektronik Netzspannung zwischen Phase 1 und Neutralleiter.

DE

5.9 Integrierte Funktionen

- Ladeelektronik nach EN 62752 (Pilotstromkreis nach IEC/TS 62763)
- Fehlerstromschutzmechanismus für Gleichfehlerströme sowie für Wechselfehlerströme (permanente Überwachung im Modus „Fahrzeug laden“)
- Energiemesseinheit zur Erfassung von Spannung, Strom, Leistung und Energie
- Bluetooth Low Energy (BLE) für den Datenaustausch mit Smartphones
- WLAN für den Datenaustausch mit Smartphones und dem optionalen Cloud-Konto (Internetzugang zur Verwendung der Cloud-Services notwendig)
- Optional: GSM- und GNSS-Schnittstelle (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) zum Datenaustausch mit Smartphones und dem optionalen Cloud Konto sowie zur Standortbestimmung

6. Steckeraufsätze

Nutzen Sie nur Steckeraufsätze und Zubehörteile, die von der DiniTech GmbH für die Ladeeinheit geliefert wurden oder durch die DiniTech GmbH genehmigt wurden!

Beachten Sie den jeweiligen maximalen Strom, der für den entsprechenden Steckeraufsatz ausgewählt werden darf!

Zusätzlich verfügt NRGkick über eine automatische Erkennung der Steckeraufsätze, die gewährleistet, dass der maximal zulässige Ladestrom, für den der Steckeraufsatz ausgelegt wurde, nicht überschritten werden kann.

7. Smartphone App

In Google Play bzw. im Apple App Store steht die App „NRGkick“ zum Download bereit. Damit verfügen Sie über erweiterte Möglichkeiten zur Steuerung der Ladeeinheit und zur Überwachung des Ladevorganges. Zusätzlich können Sie über die NRGkick App Ihre Ladeeinheit mit weiteren Funktionen wie beispielsweise photovoltaik-geführtes Laden upgraden.

Die Benutzung der App ist weitgehend selbsterklärend. Zur Herstellung der Verbindung zwischen Smartphone und NRGkick sollte aber folgendes berücksichtigt werden:

7.1 So verbinden Sie Ihre NRGkick Ladeeinheit mit der NRGkick App

- Verbinden Sie die Ladeeinheit mit dem Stromnetz
- Öffnen Sie die NRGkick App auf Ihrem Smartphone. Nun wird die Ladeeinheit in der NRGkick App angezeigt.
- Tippen Sie zum Verbinden auf die Anzeige.



Hinweis: Beim ersten Aufruf der NRGkick App werden Sie aus Sicherheitsgründen aufgefordert, einen Zugangscode einzugeben. Initial besteht dieser aus einem Teil der Seriennummer, welche sich auf dem Typschild auf der Rückseite der Ladeeinheit befindet. In der App können Sie sich hierzu ein Bild anzeigen lassen, welches Ihnen genau zeigt, um welche Teile der Seriennummer es sich handelt.

Beispiel – entspricht nicht dem Zugangscode Ihres NRGkick

Hinweis: Sie können den werksseitigen Zugangscode später jederzeit in den Einstellungen innerhalb der App ändern, um zu verhindern, dass Unbefugte Zugriff auf Ihren NRGkick erlangen.

Danach startet der Setup Assistent, der Sie in wenigen Minuten durch den Einrichtungsprozess führt. Zunächst werden Sie aufgefordert, Ihrem NRGkick anstatt des voreingestellten Namens „User01“ einen individuellen Namen zu geben. Tun Sie dies nicht, startet bei jedem Verbindungsaufbau mit der Ladeeinheit der Setup Assistent erneut.

Hinweis: Sie können den Gerätenamen später jederzeit in den Einstellungen innerhalb der App ändern.

Anschließend können Sie von NRGkick erkannte WLAN Netzwerke konfigurieren sowie eine Verbindung zur NRGkick Cloud herstellen. Wir empfehlen, beides zu konfigurieren, da somit sämtliche Funktionen genutzt werden können, die NRGkick bietet.

7.2 Hinweise für die Nutzung

Wenn ein Parameter vom Smartphone an die Ladeeinheit gesendet wird, dann wird dies generell mit einem kurzen Lauflicht bestätigt.

Falls der Benutzer über das Smartphone eine limitierende Funktion aktiviert hat (z.B. Energielimit oder Stopp-Funktion), wird dies dadurch angezeigt, dass alle LEDs bis zur und inklusive der LED der eingestellten Stromstärke langsam pulsieren.



Es können auch mehrere Ladeeinheiten mit einem einzigen Smartphone verbunden werden (nicht zeitgleich). Umgekehrt kann man mit mehreren Smartphones bei Verbindung über WLAN, Cloud oder GSM zeitgleich auf ein und denselben NRGkick zugreifen. Ausnahme: Eine Verbindung via Bluetooth kann nicht von mehr als einem Smartphone zeitgleich hergestellt werden.

Im Falle, dass Sie den Zugangscode des NRGkick geändert haben und z.B. aufgrund eines neuen Smartphones nicht mehr auf die Ladeinheit zugreifen können, da Sie ihn vergessen haben, können Sie einen sogenannten „Soft Reset“ durchführen. Dadurch wird der Zugangscode des NRGkick wieder auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt. Beachten Sie, dass dadurch auch alle weiteren Einstellungen des NRGkick zurückgesetzt werden wie beispielsweise WLAN-Netzwerke, Zeitsteuerung, Sprache, Einheitensystem, Zeitzone, Kosten per kWh, Währung, Batteriekapazität, Verbrauch und Verbrauchseinheit.

Der Zugangscode der Ladeinheit kann folgendermaßen rückgesetzt werden:

- 1) Verbinden Sie die Ladeinheit mit dem Stromnetz
- 2) Zunächst blinkt die 8A LED acht mal. Sobald danach die 13A LED leuchtet (und nacheinander alle anderen LEDs zu leuchten beginnen), legen Sie Ihren Finger auf die 24A LED Anzeige und lassen ihn dort.
- 3) Während Ihr Finger noch immer auf der 24A LED liegt, werden Sie bemerken, dass alle LEDs 4 x blinken – das ist normal und Teil der Selbstprüfung der Ladeinheit.
- 4) Lassen Sie Ihren Finger so lange auf der 24A LED, bis die LEDs zweimal hintereinander „herauf und herunter“ laufen – also zwei Mal von 6A bis zu 32A und wieder zurück.
- 5) Danach ist der Ladeinheit wieder der werkseitige Zugangscode zugewiesen, welchen Sie auf der Rückseite des Typschilds als Bestandteil der Seriennummer vorfinden (siehe Punkt 7.1).

Hinweis: Das Zurücksetzen des Zugangscode ist nur möglich, wenn der Fahrzeugstecker entriegelt und abgesteckt ist. Dadurch wird eine Manipulation durch Fremde verhindert.

8. Wartung

Die Ladeinheit ist grundsätzlich wartungsfrei. Prüfen Sie regelmäßig das Gehäuse der Ladeinheit, die Ladeleitung und die Steckverbindungen durch Sichtprüfung auf äußere Beschädigungen. Sollten Sie Beschädigungen feststellen, darf die Ladeinheit keinesfalls weiterverwendet werden!

9. Reinigung

Reinigen Sie die Ladeinheit bei Bedarf mit einem feuchten Tuch. Vermeiden Sie Reiniger mit Lösungsmittel.

DE

10. Melde- und/oder Genehmigungspflichten bei Netzbetreibern

Beachten und befolgen Sie die gegebenenfalls bestehenden Melde- und/oder Genehmigungspflichten für Ladeeinrichtungen für Elektrofahrzeuge Ihres Netzbetreibers. Beispielsweise werden die wesentlichen Anforderungen für Deutschland in der VDE-AR-N 4100:2019-04 zusammengefasst.

11. Technische Daten

Typbezeichnung	NRGkick
Nennspannung	230V/400V 50Hz
Nennstrom	32A
Maximale Ladeleistung	22kW
Fehlerstromschutzmechanismus (AC)	30mA
Fehlerstromschutzmechanismus (DC)	6mA
IP Schutzklasse	IP67
Lademodus	Mode 2 gemäß EN 62752 Mode 3 bei Verwendung von Steckeraufsatz Typ 2
Umgebungsbedingungen	-40°C ... +70°C (Norm: +45 °C) 5% - 95% Luftfeuchte max. 4000m Seehöhe
Gewicht	5m Variante ca. 4,1 kg
Abmessungen Gehäuse (L, B, H)	216mm x 90mm x 64mm
Verbindungstechnologien	Bluetooth Low Energy (BLE), WLAN Optional: GSM- und GNSS-Schnittstelle (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

12. Entsorgung

Die Entsorgung von Verpackung und Gerät muss nach gültigem nationalen oder regionalen Recht des Benutzerortes durchgeführt werden.



Eine leere oder defekte Batterie ist gemäß den nationalen und örtlichen Vorschriften für Umweltschutz und Rohstoffrückgewinnung gesondert zu entsorgen.

Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden. Weitere Informationen erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde, bei kommunalen Entsorgungsbetrieben oder bei der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

13. Konformitätserklärung

NRGkick Serie(s)

NRGkick der 2. Generation ab 2021

Steuer- und Schutzeinrichtung (IC-CPD) für Ladung von Elektrofahrzeugen
(mobile Ladeinheit für Elektrofahrzeuge nach Ladebetriebsart Mode 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
AUSTRIA
office@dinitech.at



Der beschriebene Gegenstand erfüllt folgende einschlägige Richtlinien und Normen:

Richtlinie 2014/35/EU	elektrische Betriebsmittel (Niederspannungsrichtlinie)
Richtlinie 2014/30/EU	elektromagnetische Verträglichkeit (EMV-Richtlinie)
Richtlinie 2014/53/EU	Funkanlagen/Telekommunikationsendeinrichtung (RED)
Richtlinie 2011/65/EU	gefährliche Stoffe in Elektro und Elektronikgeräten (ROHS)

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; Ladeleitungsintegrierte Steuer- und Schutzeinrichtung für die Ladebetriebsart 2 von Elektro-Straßenfahrzeugen

Das Produkt erfüllt auch die Anforderungen nach:

IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH:

Aktenzeichen: 5025230-1590-0002 / 273000
Ausweis-Nr. / Zertifikats-Nr. 40053543



CB Test Zertifikat:

DE1-64149

IEC/EN 62196-1

Stecker, Steckdosen, Fahrzeugkupplungen und Fahrzeugstecker -
Konduktives Laden von Elektrofahrzeugen
(ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2

Stecker, Steckdosen und Kupplungen für industrielle Anwendungen
(IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Instruction Manual



Content

1.	General.....	2
2.	Copyright.....	2
3.	Safety Instructions.....	2
4.	Intended Use.....	3
5.	Product Description.....	4
5.1	Charging Unit – NRGkick.....	4
5.2	Patented high level safety Connector System with temperature monitoring and hot-unplug protection.....	5
5.3	Charging your Electric Vehicle at standard power supply sockets.....	5
5.4	Charging the electric vehicle at public charging stations/wallboxes.....	6
5.5	Interrupting the Charging Process.....	6
5.6	Connection Sequence.....	6
5.7	Theft-protected and tamper-proof.....	6
5.8	Error Mode.....	6
5.9	Integrated Functions.....	8
6.	Smart Attachments.....	8
7.	Smartphone App.....	8
7.1	How to connect your NRGkick charging unit to the NRGkick App.....	8
7.2	Hints for Use.....	8
8.	Maintenance.....	9
9.	Cleaning.....	9
10.	Registration/permission by the network operator.....	9
11.	Technical Data.....	9
12.	Disposal.....	10
13.	Declaration of Conformity.....	10

EN



1. General

Read the instruction manual carefully before operating the unit.

The instruction manual will help you to

- use the product correctly
- detect damage early, and prevent or repair damage
- avoid failure and repair costs
- extend the product service life and increase reliability
- avoid environmental hazards

The instruction manual forms an essential part of the product and must be retained for later use.

DiniTech GmbH will not be liable for damages resulting from not following the instructions in this manual.

2. Copyright

© Copyright DiniTech GmbH. No part of this document, either extracts or in full, may be distributed to any other party without the written consent of DiniTech GmbH. Breach of the foregoing will render those concerned liable to prosecution. Subject to change without notice.

Ver.: 2207-07-1

3. Safety Instructions

Warning!

Not following the safety instructions could result in a risk to life or of injury, as well as damage to the unit. DiniTech GmbH disclaims all liability for claims resulting from not following the safety instructions.

Electrical Hazard! Fire Hazard!

Never use worn, damaged or dirty charge connectors, Connector Units or Smart Attachments!

The electrical system to which the charging unit is connected and on which it runs must be inspected by a qualified electrician. The current circuit of the socket that will be used for charging must have its own residual current protective unit and a circuit breaker. Only use properly installed, undamaged sockets and an electrical system that is in perfect working order for charging.

On unknown sockets the vehicle charging current must be set to the lowest current value!

The owner (end customer) must make sure the charging unit is always in immaculate condition when in operation!

The charging unit must be regularly inspected for damage to the housing, the charging connector, Connector Unit and Smart Attachment (visual check)!

If the charging unit is damaged, it must be disconnected from the grid immediately. The damaged unit must not be connected to the power grid again and must be replaced!

Repairs may not be carried out on the charging unit. Repairs may only be carried out by the manufacturer (replacement of the charging unit)!

Do not make any unauthorized modifications to the charging unit!

Contacts must not be oiled, greased or treated with contact spray!

Do not remove labels such as the rating plate, warning notices, current limit marks or display symbols!

Never disconnect the Connector System while charging is in progress! Before stopping the charging process, first unplug the charging connector from the vehicle and then unplug the grid connector.

Always follow the correct sequence when connecting plugs!

Additional extension cables may not be used for connection to the power grid as well as to the vehicle!

The charging unit and all included accessories must only be used to charge the drive battery of electric or plug-in-hybrid vehicles. The unit may not be used with different types of loads (improper use)!

Read the information and instructions for your vehicle carefully before you charge the vehicle using the charging unit!



Before charging the vehicle, make sure that it is sufficiently secured against rolling away!

Do not run the charging unit in a thermally insulated or encapsulated vessel or container due to the risk of overheating.

When using a Smart Attachment, never set a higher charging current than

- 1) the maximum current the Smart Attachment is approved for.
- 2) the maximum current the upstream installation and socket are approved for.

If the power supply socket feels hot when charging is in progress, replace this socket immediately!

Never use force to pull on the cable ends of the charging unit!

Never connect or disconnect plug connections between grid connector, Smart Attachment, Connector Unit or vehicle inlet while the NRGkick is in charging mode!

The use as a rope for lifting or pulling mechanical loads or for wrapping or tying up objects is strictly prohibited!

The charging unit may only be operated in accordance with its intended use!

When removing the cable from the socket pull on the Connector System, never the cable!

Protect the charging unit and the charging cable from mechanical damage (running over, pinching or kinking) and the electrical contact area from heat sources, dirt and water!

Note that the Smart Attachments must be fitted with the IP 24 protective cover supplied when not connected in order to provide a sufficient IP protection level.

Only use Smart Attachments and accessories supplied by DiniTech GmbH with the charging unit or those that are approved by DiniTech GmbH!

The Smart Attachments contain a Neodymium magnet which may not be brought into direct body contact with heart pacemakers out of safety reasons.

NRGkick contains telecommunication hardware which may not be brought into direct body contact with heart pacemakers out of safety reasons.

In the following countries the charging current may not be set higher than 10A if a Schuko adapter plug is used: Norway

In the following countries the charging current may not be set higher than 8A if a Schuko adapter plug is used: Finland, France and Switzerland

In the following countries the charging current may not be set higher than 6A if a Schuko adapter plug is used: Denmark

If a Schuko Smart Attachment is used, the weight of the charging unit must not put strain on the socket. Relieve the strain on the cable (e.g. by placing the unit on something or hanging the cable over a hook).

During a single phase charging operation within a 3-phase-grid, the requirements of the grid operator for asymmetric grid loads needs to be considered. The charging power may not be set to a higher value than the maximum single phase power drain permitted by the grid operator.

4. Intended Use

The charging and all included accessories unit may only be used to charge the drive battery of an electric or plug-in-hybrid vehicle. Section 5 "Product Description" describes operation of the charging unit.

Any other use will be considered as improper use. DiniTech GmbH does not assume liability for any damage that results from such improper use!

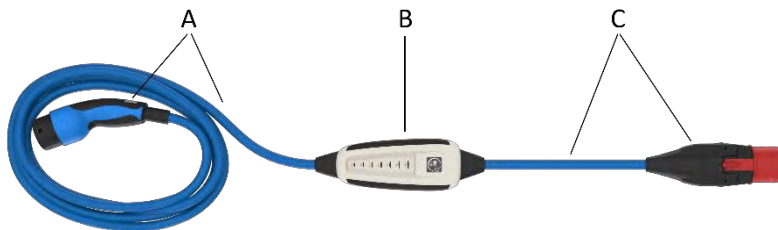
Intended use includes following the instructions in this manual as well as observance of all labeling such as type plates, warning notices, current limit marks, display symbols and ambient conditions.

EN

5. Product Description

The standard version of the NRGkick charging unit consists of:

- A. the charging cable with the vehicle connector
- B. the electronics in a plastic housing (IC-CPD) including the residual current protection mechanism and energy meter with Bluetooth and WiFi as well as an optional GSM and GNSS interface (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)
- C. the power grid cable with the patented high level safety Connector System, consisting of the Connector Unit and one or more Smart Attachments used to connect it to the power grid (in picture: CEE 32A)



The charging unit is available in a number of different models:

- Total cable length: 5m, 7.5m and 10m
- Vehicle connector acc. to IEC 62196 (Type 2)
- 3-phase
- Maximum charging current 32A
- Energy meter and Bluetooth LE as well as WiFi interface
- With or without GSM and GNSS interface (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

The integrated residual current protection mechanism means NRGkick charges your vehicle in accordance with the highest safety standards. The mechanism breaks the current reliably if AC or DC residual currents occur.

EN

The charging unit is designed such that it is easy to adjust the charging current via a touch sensitive field on the device. Via the Bluetooth and WiFi or the optional GSM interface you can also change the charging current during the charging process. The LED indicator shows you the selected charging current at all times. In combination with the NRGkick smartphone App, the energy meter provides additional functions with full transparency and visibility into every charging event.

5.1 Charging Unit – NRGkick

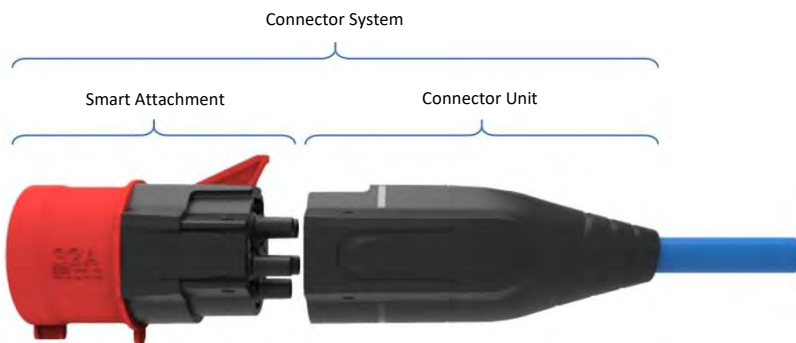


1) Touch sensitive field

2) Display: Selectable maximum charging current

3) LED indicator: Selected charging current

5.2 Patented high level safety Connector System with temperature monitoring and hot-unplug protection



Note: There are many different Smart Attachments available for all standard sockets and Type 2 connections. In the example above the Smart Attachment CEE 32A is shown.

5.3 Charging your Electric Vehicle at standard power supply sockets

First, push the Smart Attachment onto the Connector Unit until you hear and feel it click into place. Then connect the Connector System to the power supply socket. The charging electronics will then initialize which is shown by an oscillating flashing signal of the LEDs. At the same time an automatic self check which tests all essential functions is carried out. Furthermore, this self check will be carried out at every charging request. In case the self check fails, possible errors are indicated via the LEDs. After a successful self check only the LED for the current that was set the last time is illuminated.

Now select the charging current you want using the touch sensitive field. As long as the vehicle is not also connected, you have unlimited time for this.

CAUTION! When choosing the charging current take all the following points into account:

- Maximum current according to the supply cable of the electric system
- Maximum current according to the grid connector used
- If a Smart Attachment < 32A is used: Maximum charging current is automatically limited to the maximum current the Smart Attachment is approved for. Before charging check the charging current which may have been limited by the Smart Attachment.

Points a) and b) also apply when using any Smart Attachment.

Connect the vehicle connector to the vehicle. From this point on, the charging current can only be changed for 20 seconds via the touch sensitive field of the unit due to the integrated protection against manipulation by passers-by. Once this time has elapsed, all LEDs light up and including those of the set current are now lit. When the vehicle is recognized by the charging unit, all LEDs light up shortly. If the vehicle is ready for charging, the LED of the set charging current then moves up and down once (32A and 6A) and then back to the set charging current and the charging process starts after a few seconds, depending on the vehicle.

Note: If the correct connection sequence is not applied and the vehicle is already connected, you have around 20 seconds to set the charging current after connecting the charging unit to the power supply. After that all LEDs will be illuminated up to and including those of the set current. From this point onwards it will no longer be possible to change the charging current using the touch sensitive field on the unit. However, a change is always possible during the charging process via the free NRGkick App. Alternatively, you can stop charging and then disconnect the unit from the vehicle to adjust the charging current via the touch sensitive field.

The set values for the charging current/charging power take the form of upper limits. Depending, for example, on the battery charging status or the outside temperature, the vehicle may, over the course of the charging process, set the actual charging current to a lower value than the current set in the App or directly on the NRGkick.

Note: NRGkick may remain connected to the power socket when the vehicle is disconnected.



5.4 Charging the electric vehicle at public charging stations/wallboxes

Due to the Type 2 Smart Attachment, NRGkick is able to function as a Mode 3 charging cable. Thus it can be used for connection and charging at public charging stations/wallboxes.

First plug the Type 2 Smart Attachment onto the Connector Unit until it clicks into place audibly and noticeably. Then connect the Connector System to the public charging station/wallbox. Next, the charging electronics are initialized, this is indicated by a moving flashing signal of the LEDs. At the same time, an automatic self-test is carried out, which checks all essential functions. This self-test is also carried out with every charging request. If this is negative, possible errors are indicated by the LEDs. After a successful check, only the LED of the last selected current setting is lit. Now select the appropriate charging current via the touch-sensitive touch field.

For the further procedure, please refer to the instructions of the respective charging station operator.

5.5 Interrupting the Charging Process

The charging process should normally be stopped on the vehicle. Follow the instruction manual for your vehicle. The vehicle connector will then be unlocked and can be unplugged. Finally, disconnect the Connector System of the charging unit from the power socket.

Note: When disconnecting from the power supply, please always pull on the Connector System, not on the cable of the charging unit.

Note: NRGkick features the innovative safety measure "Hot unplug protection". This means that disconnection under load is not possible. Therefore, if the connection to the power socket is accidentally disconnected during charging, NRGkick ensures that the energy supply is interrupted before dangerous and damaging arcs can form.

5.6 Connection Sequence

Starting the charging process	Stopping the charging process
1. Plug the Smart Attachment onto the Connector Unit.	1. Unlock the vehicle connector on the vehicle and unplug it.
2. Insert the Connector System to the power supply.	2. Disconnect the Connector System from the grid.
3. Connect the vehicle connector to the vehicle.	3. NRGkick can, however, also remain connected to the power socket permanently.

5.7 Theft-protected and tamper-proof

Electric vehicles with type 2 charging socket lock the vehicle connector after it is plugged in. This means your NRGkick is protected against theft during and after charging. The socket can only be unlocked via the vehicle. For details on the behavior of your electric vehicle, please refer to the operating manual of your car.

NRGkick has a protection system to prevent the charging current settings being tampered with by passers-by:

- The charging current can only be adjusted via the touch sensitive field after connection to the power supply. If the vehicle connector is already plugged in, you have max. 20 seconds left to adjust the settings (see 5.3).
- After that, changing the charging current during charging is only possible via the free NRGkick App. It is no longer possible to change the charging current via the touch sensitive field – even if the NRGkick's power supply is disconnected and the device re-initialises after being plugged in again.
Setting the charging current is only possible again when the Type 2 charging socket is unlocked via the vehicle and NRGkick is disconnected from the electric car.

Additionally, it is only possible to reset the access code for connecting to a smartphone (see 7.2) if the vehicle connector is unlocked and unplugged.

5.8 Error Mode

Errors are indicated by flashing LEDs on the NRGkick and the Connector Unit and through acoustic signals. The error can also be read out via smartphone using the NRGkick app. The following signals are possible on NRGkick:

- 5x flashing of all LEDs + short break (repeating)

Indicates a general fault. Please disconnect the NRGkick from the electric vehicle and the power socket. Now connect the NRGkick to the power socket again. If the fault still occurs, please contact your dealer.



The "Error" mode can only be reset by disconnecting the power supply. In case of an error, check for a vehicle-related fault or a fault in the plug connections.

- LED 32A is permanently illuminated, all other LEDs are flashing

Indicates an irregularity of the residual current protection mechanism. A too high residual current created by the electric vehicle has triggered the residual current protection mechanism of the NRGkick. This is caused by an error of the vehicle or by a defect of the cable from the electric vehicle leading to the NRGkick.

Disconnect the NRGkick from the vehicle and the grid and check, possibly with the involvement of a skilled electrician or a workshop, if one of the causes described above has occurred. Then reconnect the NRGkick to the grid. If the error persists please contact your dealer.

- Flashing of the 6A LED and the LED of the selected charging current (repeating)

Indicates an irregularity of the PE conductor test. Make sure that the electrical installation and the protective conductor are connected correctly.

This error can be acknowledged by pressing the letters "32A" on the touch sensitive field for at least three seconds.

Note: In some countries, e. g. Norway, ground-free power grids are prevalent. Charging in these grids is possible via acknowledgement of the error as described before. After acknowledgement this is shown permanently during the charging process with the flashing green 6A LED.

- LED 24A is permanently illuminated, all other LEDs are flashing

Indicates an irregularity on the check of the internal switching contact. Disconnect the NRGkick from the vehicle and the grid. Then reconnect the NRGkick to the grid. If the error persists please contact your dealer.

- LED 16A is permanently illuminated, all other LEDs are flashing

Indicates that the charging process had to be terminated for safety reasons due to excessive heat generated by the power socket. Please disconnect the NRGkick from the electric vehicle and the power supply and check, if necessary with the help of a qualified electrician, whether the power supply and socket are properly installed and free of defects. In the meantime, use a different socket, ideally on a different power supply. If the error continues to occur, please contact your dealer.

- LED 6A, 8A, 10A, 13A are illuminated permanently, all other LEDs are flashing

Indicates an error detected by the overvoltage protection. One possible cause of an overvoltage is an incorrectly installed socket. Disconnect the charging unit from the power supply and check, with the help of an electrician if necessary, that the power supply line and socket are properly installed and free of faults. In the meantime, use a different socket, ideally on a different power supply line. If the error persists, please contact your dealer.

- LED 13A, 16A, 24A, 32A are illuminated permanently, all other LEDs are flashing

Indicates an error detected by the undervoltage protection. In general, NRGkick's integrated autonomous load management enables it to regulate the charging current independently if the voltage is too low due to an overload on the power grid, thereby stabilising the grid. If this error is still displayed, check whether your power grid is overloaded and there is insufficient mains voltage, if necessary with the help of a qualified electrician.

- One LED flashes alternately at random

Indicates an error detected by the hot-unplug detection and means that the connection between the Connector Unit and the Smart Attachment or between the Smart Attachment and the socket has not been fully established. Disconnect the charging unit including the Smart Attachment from the socket and make sure that the Smart Attachment is fully engaged in the Connector Unit. Then re-establish the connection to the socket and make sure that the Smart Attachment is fully inserted into the socket.

- No LED is illuminated

Make sure that the electrical installation is connected correctly. NRGkick requires mains voltage between phase 1 and neutral to supply the electronics.

5.9 Integrated Functions

- Charging electronics in conformity with EN 62752 (control pilot circuit according to IEC/TS 62763)
- Residual current protection for direct as well as for alternating residual current (continual surveillance in the “vehicle charging” mode).
- Energy meter for voltage, current, power and energy measurement
- Bluetooth Low Energy (BLE) for the data exchange with smartphones
- WiFi for data exchange with smartphones and the optional cloud account (internet access required to use the cloud services)
- Optional: GSM and GNSS interface (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) for data exchange with smartphones and the optional Cloud Account as well as for location determination

6. Smart Attachments

Only use Smart Attachments and accessories supplied with the charging unit or those approved by DiniTech GmbH.

Take note of the maximum current that can be set for the specific Smart Attachment!

In addition, NRGkick features an automatic detection of the Smart Attachments. This ensures that the maximum permitted charging current for which the Smart Attachment has been approved for cannot be exceeded.

7. Smartphone App

The “NRGkick” App can be downloaded from Google Play and the Apple App Store. This provides enhanced options for controlling the charging unit and monitoring the charging process. Additionally, you can upgrade your charging unit with further functions such as photovoltaic-led charging via the NRGkick app.

The App is fairly self-explanatory. When establishing a Bluetooth connection between your smartphone and NRGkick take account of the following:

7.1 How to connect your NRGkick charging unit to the NRGkick App

- Connect the charging unit to the power supply
- Open the NRGkick App on your Smartphone. The charging unit is displayed in the NRGkick App.
- Tap the icon to connect to the charging unit



Note: When you first open the NRGkick app, you will be asked to enter an access code for security reasons. Initially, this consists of a part of the serial number, which can be found on the type plate on the back of the charging unit. You can display an image in the app that shows you exactly which parts of the serial number are involved.

Example - does not correspond to the access code of your NRGkick

Note: You can change the factory access code at any time later in the settings within the app to prevent unauthorised persons from gaining access to your NRGkick.

The setup wizard will then start and guide you through the setup process in a few minutes. First, you will be asked to give your NRGkick an individual name instead of the preset name “User01”. If you do not do this, the setup wizard will start again every time you connect to the charging unit.

Note: You can change the device name later at any time in the settings within the app.

You can then configure WiFi networks detected by NRGkick and connect to the NRGkick Cloud. We recommend configuring both, as this allows you to use all the functions that NRGkick offers.

7.2 Hints for Use

When a parameter is sent from the smartphone to the charging station, this is usually confirmed with a short chaser light.

If the user has activated a limiting function via the smartphone (e.g. energy limit or stop function), this is indicated by all LEDs up to and including the LED of the set amperage pulsating slowly.



Several charging units can also be connected to a single smartphone (not simultaneously). Conversely, one and the same NRGkick can be accessed simultaneously with several smartphones when connected via WiFi, Cloud or GSM. Exception: A connection via Bluetooth cannot be established by more than one smartphone at the same time.

In the event that you have changed the NRGkick's access code and can no longer access the charging unit, e.g. due to a new smartphone, because you have forgotten it, you can perform a so-called "soft reset". This resets the NRGkick's access code to the factory settings. Note that this will also reset all other settings of the NRGkick such as WiFi networks, time control, language, unit system, time zone, cost per kWh, currency, battery capacity, consumption and consumption unit.

The Access Code for the charging unit can be reset as follows:

- 1) Connect the charging unit to the power grid.
- 2) First, the 8A LED flashes eight times. As soon as the 13A LED lights up (and all other LEDs start to light up one after the other), place your finger on the 24A LED display and leave it there.
- 3) While your finger is still on the 24A LED, you will notice that all LEDs flash 4 times - this is normal and part of the charging unit's self-check.
- 4) Keep your finger on the 24A LED until the LEDs run "up and down" twice in succession - i.e. twice from 6A to 32A and back again.
- 5) After this, the charging unit is again assigned the factory access code, which you will find on the back of the type plate as part of the serial number (see point 7.1).

Note: The Access Code can only be reset if the vehicle connector is unlocked and unplugged to prevent the unit being tampered with by unauthorized persons.

8. Maintenance

The charging unit is maintenance-free. Regularly check the housing of the charging unit, the charging cables and the connectors by a visual check for external damage. If damage is found, the charging unit may under no circumstances be used.

9. Cleaning

If required, clean the charging unit with a damp cloth. Avoid cleaning agents with solvents.

10. Registration/permission by the network operator

Please note that your network operator may require you to register and/or acquire a permission for your charging equipment for electric vehicles and comply with the respective regulations of the network operator. For example the essential requirements for Germany are consolidated in the VDE-AR-N 4100:2019-04.

EN

11. Technical Data

Product name	NRGkick
Nominal voltage	230V/400V 50Hz
Nominal current	32A
Maximum charging power	22kW
Residual current protection (AC)	30mA
Residual current protection (DC)	6mA
IP protection class	IP67
Charge mode	Mode 2 acc. to EN 62752 Mode 3 when using Smart Attachment Type 2
Ambient conditions	-40°C ... +70°C (Standard: +45 °C) 5% - 95% humidity max. 4000m altitude
Weight	5m model approx. 4,1 kg
Housing dimensions (L, W, H)	216mm x 90mm x 64mm
Telecommunication technologies	Bluetooth Low Energy (BLE), WiFi Optional: GSM and GNSS interface (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

12. Disposal

The packaging and the unit must be disposed of according to applicable local and regional regulations in the place where the unit is operated.



Run-down or faulty batteries must be disposed of separately in accordance with national and local regulations on environmental protection and recycling.

This product may not be treated as ordinary waste and must be returned to a collection point for the recycling of electronic equipment. For more information, contact your local authority, a local waste disposal service or the company from which you purchased the product.

13. Declaration of Conformity

NRGkick Series

NRGkick 2nd generation as of 2021

Control and protection device (IC-CPD) for charging electric vehicles
(mobile charging unit for electric vehicles according to charging mode 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
AUSTRIA
office@dinitech.at



The item described complies with the following relevant directives and standards:

Directive 2014/35/EU	electrical equipment (Low voltage directive)
Directive 2014/30/EU	electromagnetic compatibility (EMC)
Directive 2014/53/EU	radio equipment (RED)
Directive 2011/65/EU	hazardous substances in electrical and electronic equipment (ROHS)

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; In-cable control and protection device for mode 2 charging of electric road vehicles

The product also fulfils the requirements of:

IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

VDE Testing and Certification Institute:

File reference: 5025230-1590-0002 / 273000
Certificate No. 40053543



CB Test Certificate:

DE1-64149

IEC/EN 62196-1

Plugs, socket-outlets, vehicle connectors and vehicle inlets - Conductive charging of electric vehicles
(ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2

Plugs, socket-outlets and couplers for industrial purposes
(IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Manuel d'instruction



Contenu

1.	Informations	2
2.	Copyright	2
3.	Consignes de sécurité	2
4.	Usage prévu	3
5.	Description du produit	4
5.1	Dispositif de chargement – NRGkick	4
5.2	Système de connecteur de sécurité breveté avec surveillance de la température et protection contre la déconnexion sous chargement	5
5.3	Chargement du véhicule électrique aux connexions de type standard	5
5.4	Recharge du véhicule électrique dans les bornes de recharge publiques / boîtiers muraux	6
5.5	Interruption du chargement	6
5.6	Procédure de branchement	6
5.7	Protection contre le vol et les manipulations	6
5.8	Modes d'erreur	6
5.9	Fonctions intégrées	8
6.	Prises de connecteur	8
7.	Application Smartphone	8
7.1	Comment connecter votre NRGkick avec l'application Smartphone NRGkick App	8
7.1	Indications concernant l'utilisation	8
8.	Entretien	9
9.	Nettoyage	9
10.	Obligations de déclaration et/ou d'approbation auprès des opérateurs de réseau	9
11.	Données techniques	9
12.	Mise au rebut	10
13.	Déclaration de conformité	10

FR



1. Informations

Veuillez lire avec précaution les instructions avant d'utiliser l'appareil.

Le manuel d'instructions permet :

- une utilisation appropriée de l'appareil
- d'éviter, de détecter ou de réparer un éventuel dommage
- de prévenir de pannes et de frais de dépannage
- de prolonger la durée de vie du produit et sa fiabilité
- de prévenir de danger environnemental

Le manuel d'instruction est un élément essentiel du produit et doit être conservé pour toute utilisation ultérieure.

DiniTech GmbH ne sera pas tenu responsable de dommages dû au non-respect des consignes figurant dans ce manuel.

2. Copyright

© Ce document contient des informations appartenant à la société DiniTech GmbH. Toute utilisation ou diffusion non autorisée de tout ou partie de ce manuel est illégale et considérée comme acte criminelle.

Ce document peut être soumis à des modifications.

Ver. : 2207-07-1

3. Consignes de sécurité

Avertissement !

Veuillez toujours observer les consignes de sécurité afin d'éviter des blessures graves, voire la mort ainsi que tout dommage de l'appareil. DiniTech GmbH rejette toute responsabilité concernant les réclamations relevant d'une mauvaise application des consignes.

Danger d'électrocution ! Danger d'incendie !

N'utilisez jamais de connecteurs de charge, de systèmes de connecteurs ou de prises de connexion usés, endommagés ou souillés !

L'installation électrique, à laquelle est connecté le dispositif de recharge au cours de son utilisation, doit être contrôlé par un électricien qualifié. Ne charger uniquement que sur des prises de courant en bon état et correctement installées ainsi que sur des installations électriques sans faille.

En cas de prise de courant inconnue, la valeur minimum de courant de charge doit être sélectionnée !

Le propriétaire (client final) doit veiller à toujours utiliser le dispositif de recharge dans de parfaites conditions !

Le dispositif de recharge doit être régulièrement inspecté afin de prévenir tout endommagement du boîtier, du connecteur de recharge, des systèmes de connecteur et des prises de connexion (inspection visuelle) !

Un dispositif de recharge endommagé doit être déconnecté du réseau électrique immédiatement et ne doit en aucun cas être reconnecté au réseau électrique. Tout dispositif de recharge endommagé doit être remplacé !

Les travaux de réparations sur le dispositif de recharge ne sont pas autorisés et ne peuvent être effectués que par le fabricant (remplacement du dispositif de recharge) !

Ne pas effectuer de modifications arbitraires sur le dispositif de recharge !

Pas nécessaire de huiler ou de graisser les connexions ou traiter avec du spray de contact.

Ne pas retirer les étiquettes et imprimés tels que l'étiquette d'identification, les consignes de sécurité, les marques de limitation de courant ou les symboles d'affichage !

Ne jamais déconnecter le système de connecteur pendant la charge ! Après avoir arrêté le chargement, débrancher d'abord le connecteur de recharge du véhicule puis débrancher la prise secteur !

Toujours suivre la procédure de branchement !

L'utilisation d'une rallonge électrique pour la connexion au véhicule est strictement interdite !

Le dispositif de recharge doit être exclusivement utilisé dans le cas de charge de batterie de traction de véhicules électriques et plug-in-hybrid. Le fonctionnement sous cas de charges différents (*utilisation abusive*) est interdit !



Veillez lire les informations et instructions de votre véhicule avec précaution avant de charger le véhicule avec le dispositif de recharge !

Avant de charger votre véhicule, bien vérifier qu'il est protégé contre roulement intempéstif.

Ne pas utiliser le dispositif de recharge dans un milieu thermiquement isolé ou encapsulé sous risque de surchauffe !

En cas d'utilisation d'une prise de connexion, ne jamais sélectionner un courant supérieur :

- 1) Au courant maximum pour lequel la prise de connecteur est certifiée
- 2) Au courant maximum pour lequel sont approuvées l'installation électrique en amont et la prise de courant

Si la prise de courant secteur est chaude durant le chargement, remplacer-la immédiatement !

Ne pas tirer violemment sur l'extrémité du câble de recharge !

Ne jamais connecter ou déconnecter les raccordements entre le connecteur de réseau, la prise de connecteur, le système de connecteur ou l'entrée du véhicule lorsque le NRGkick est en mode de charge !

L'utilisation en tant que câble pour lever ou tirer mécaniquement des charges ainsi que pour envelopper ou attacher des objets est strictement interdit !

Le dispositif de recharge ne peut être utilisé que pour son usage prévu au préalable.

Débrancher le câble en tirant sur le système de connecteur, jamais sur le câble !

Protéger le boîtier de chargement et le câble de recharge de tout endommagement mécanique (écrasement par un pneu, pincement ou vrillage) et la surface de contact électrique de sources de chaleur, de la poussière et de l'eau.

Notez que lorsque les embouts ne sont pas raccordés, ils doivent être munis du couvercle de protection IP 24 fourni pour obtenir un degré de protection IP suffisant.

N'utiliser que les prises de connexion et accessoires fournis par DiniTech GmbH avec le dispositif de recharge ou approuvés par DiniTech GmbH !

Les prises de connecteur contiennent un aimant Neodymium qu'on ne doit pas mettre en contact avec des personnes portant un pacemaker pour des raisons de sécurité.

Le NRGKick contient du matériel de télécommunication qui ne doit pas être mis en contact avec des personnes portant un pacemaker pour des raisons de sécurité.

En cas d'utilisation d'un adaptateur Schuko, la sélection d'un courant de chargement supérieur à 10 A n'est pas autorisée dans les pays suivants : Norvège.

En cas d'utilisation d'un adaptateur Schuko, la sélection d'un courant de chargement supérieur à 8 A n'est pas autorisée dans les pays suivants : Finlande, France et Suisse.

En cas d'utilisation d'un adaptateur Schuko, la sélection d'un courant de chargement supérieur à 6 A n'est pas autorisée dans les pays suivants : Danemark.

Si une prise de connecteur Schuko est utilisée, le poids du dispositif de recharge ne doit pas surcharger la prise de courant. Soulager le câble (par exemple en supportant le dispositif ou en déviant le câble par l'intermédiaire d'un crochet).

En cas de charge monophasée dans un réseau triphasé, respecter les prescriptions du gestionnaire de réseau relatives à la charge asymétrique de réseau. La puissance de charge ne doit pas être réglée plus haut que le prélèvement de puissance monophasée maximal autorisée par le gestionnaire de réseau.

4. Usage prévu

Le dispositif de recharge doit être exclusivement utilisé en cas de chargement de batterie de traction de véhicules électrique et plug-in-hybride. Au chapitre 5 « Descriptif du produit », le fonctionnement du dispositif de recharge est détaillé.

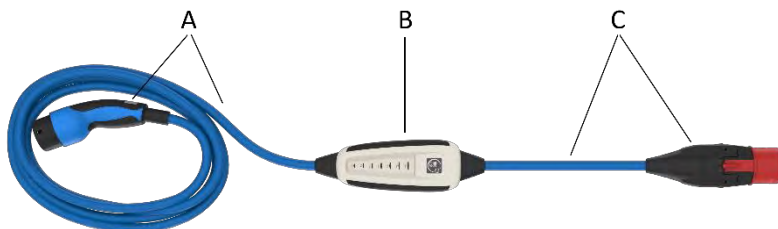
Toute autre utilisation est considérée comme inappropriée. DiniTech GmbH n'assume aucune responsabilité concernant d'éventuel dommage résultant d'une telle utilisation.

L'utilisation désignée comprend la conformité avec les informations et recommandations décrites dans ce manuel d'instruction ainsi que l'examen de toute étiquette et imprimé telle que l'étiquette d'identification, les consignes de sécurité, les notes de limites de courant, les symboles d'affichage et les conditions ambiantes.

5. Description du produit

La version standard du chargeur NRGkick comprend :

- A. Le câble de charge avec connexion au véhicule
- B. L'électronique dans un boîtier en plastique (IC-CPD) comprenant une protection de tension, Bluetooth, un compteur d'énergie WIFI et l'option de connexion GSM et GNSS en option (GSM : EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, GALILEO , Baidou)
- C. Cordon d'alimentation avec système connecteur breveté, composé de l'unité de connecteur et d'un ou plusieurs prises de connecteur pour la connexion au secteur (dans l'image : CEE 32A).



Le dispositif de recharge est disponible en différentes variantes :

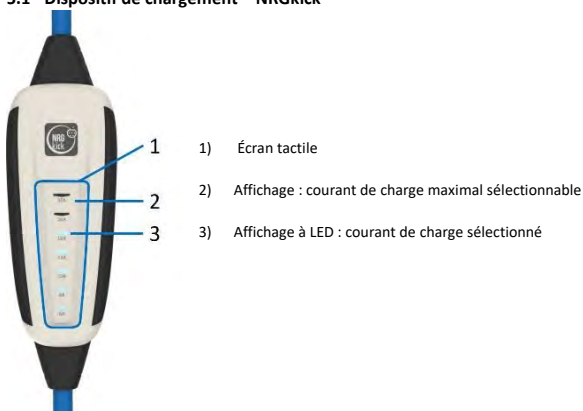
- Longueur totale de câble : 5m, 7.5m et 10m
- Connecteur véhicule selon IEC62196 (Type 2)
- Triphasé
- Courant maximum de charge : 32A
- Compteur d'énergie et interface Bluetooth LE et WIFI
- Avec ou sans GSM- et GNSS-connexion (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

Grâce au dispositif différentiel à courant résiduel intégré au boîtier de chargement, votre véhicule sera chargé avec NRGkick selon la plus haute norme de sécurité. Ce dispositif coupe le courant de façon fiable en cas de courant résiduel AC ou DC.

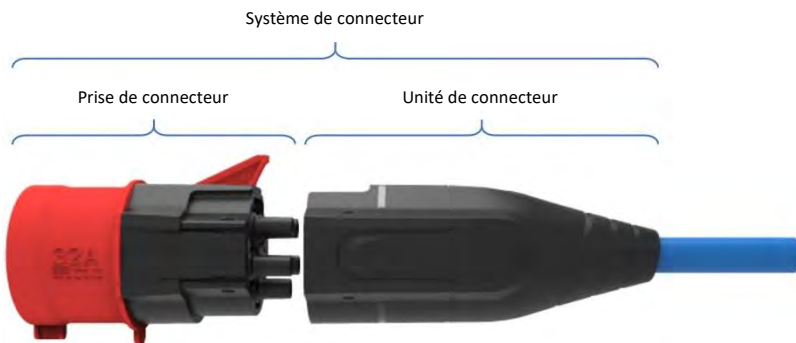
Le boîtier de chargement est conçu pour un réglage facile du courant de charge via un champ tactile sur l'appareil. C'est aussi possible de régler le chargement avec Bluetooth, WIFI et GSM L'indicateur à LED informe en permanence sur le courant de charge et la puissance sélectionnée.

Connecté à l'application smartphone NRGkick, le compteur d'énergie fournit des fonctions supplémentaires et une vue d'ensemble complète et transparente à chaque recharge.

5.1 Dispositif de chargement – NRGkick



5.2 Système de connecteur de sécurité breveté avec surveillance de la température et protection contre la déconnexion sous chargement



Remarque : De nombreux prises de connecteur différents sont disponibles pour toutes les prises de type standard et les connexions de type 2. La prise de connecteur CEE 32A est illustrée dans l'exemple ci-dessus.

5.3 Chargement du véhicule électrique aux connexions de type standard

Tout d'abord, poussez la prise de connecteur sur l'unité de connecteur jusqu'à ce que vous entendiez et sentiez qu'elle s'enclenche en place. Ensuite, connectez le système connecteur à la prise d'alimentation électrique. L'électronique de chargement est ensuite initialisée. Cette procédure est identifiée par un signal lumineux clignotant. En même temps, un self-test automatique est réalisé pour les fonctions essentiels. En plus, ce self-test est fait chez chaque chargement. En cas le self-test est raté, les erreurs sont indiquées par les différentes LED. Après un autotest réussi, la LED du courant, qui a été choisie la dernière fois, s'allume.

Sélectionnez maintenant le courant de charge que vous souhaitez en utilisant le champ tactile. Tant que le véhicule n'est pas également connecté, vous disposez d'un temps illimité pour cela.

ATTENTION ! Les points suivants doivent être pris en compte pour la sélection du courant :

- Courant maximum selon le câble d'alimentation de l'installation électrique auquel NRGkick est connecté
- Courant maximum selon la prise secteur utilisée
- Si une prise de connecteur est utilisée : courant maximum pour lequel la prise de connecteur a été approuvé. Contrôler le courant de la prise du connecteur avant le chargement.

Les points a) et b) restent valides si une prise de connecteur est utilisé

Branchez le connecteur du véhicule au véhicule. À partir de ce moment, le courant de charge ne peut être modifié que pendant 20 secondes via le champ tactile de l'appareil grâce à la protection intégrée contre les manipulations des passants. Une fois ce temps écoulé, toutes les LED jusqu'à ce que celles du courant de consigne inclus soient allumées. Lorsque le véhicule est détecté par l'unité de chargement, toutes les LED s'allument brièvement. Lorsque le véhicule est prêt à être chargé, la LED d'intensité se déplace une fois vers le haut et vers le bas (32 A et 6 A), puis revient à l'intensité réglée et la charge commence après quelques secondes, selon le véhicule.

Remarque : Si la séquence de connexion correcte n'est pas appliquée et que le véhicule est déjà connecté, vous disposez d'environ 20 secondes pour régler le courant de charge après avoir branché le chargeur à l'alimentation électrique. Après cela, toutes les LED s'allument jusqu'à celles du courant réglé incluses. À partir de ce moment, il ne sera plus possible de modifier le courant de charge à l'aide du champ tactile de l'appareil. Cependant, un changement est toujours possible pendant le processus de charge via l'application gratuite NRGkick. Vous pouvez également arrêter la charge et débrancher l'appareil du véhicule, puis de la prise de courant, pour régler le courant de charge via le champ tactile après l'avoir rebranché à la prise de courant.

Les valeurs de charge ou de puissance de charge réglées correspondent à un plafond. En fonction par exemple du niveau de chargement de la batterie ou de la température extérieure, au cours du processus de recharge, le véhicule peut régler la puissance de charge effective à une valeur inférieure à celle réglée via l'application ou directement sur le NRGkick.



Remarque : Le NRGkick peut rester branché dans la prise même si le véhicule est déconnecté.

5.4 Recharge du véhicule électrique dans les bornes de recharge publiques / boîtiers muraux

Avec la prise de connecteur type 2, NRGkick peut fonctionner comme un câble de charge de mode 3. Cela signifie qu'il peut être utilisé pour connecter et charger des bornes de recharge publiques/wallboxes.

Branchez d'abord la prise de type 2 sur l'unité de connecteur jusqu'à ce que vous entendiez et sentiez un déclic. Connectez ensuite le système de connecteur à la station de charge publique/wallbox. Ensuite, l'électronique de charge est initialisée, cela est indiqué par un signal clignotant en mouvement des LED. En même temps, un auto-contrôle automatique est effectué, qui vérifie toutes les fonctions essentielles. Cet auto-contrôle est également effectué à chaque demande de charge. S'il s'avère négatif, les erreurs possibles sont signalées par les LED. Après un test réussi, seule la LED de l'intensité actuelle réglée en dernier s'allume. Sélectionnez maintenant le courant de charge approprié à l'aide du champ tactile.

Pour la suite de la procédure, veuillez-vous référer aux informations fournies par l'exploitant de la station de charge respectif.

5.5 Interruption du chargement

De manière générale, le chargement est interrompu via le véhicule. Suivre le manuel d'instructions de votre véhicule. Après l'interruption de chargement, le connecteur véhicule est déverrouillé et peut être débranché. Enfin, déconnecter le système de connecteur secteur du dispositif de recharge.

Remarque : Lorsque vous vous déconnectez de l'alimentation électrique, veuillez toujours tirer sur le système de connecteurs et non sur le câble de l'unité de chargement.

Remarque : Le NRGkick est doté d'une protection innovante contre la déconnexion sous chargement. Cela signifie que la déconnexion sous charge n'est pas possible. Par conséquent, si la connexion à la prise de courant est accidentellement débranchée pendant la charge, le NRGkick garantit que l'alimentation en énergie est interrompue avant que des arcs dangereux et dommageables ne puissent se former.

5.6 Procédure de branchement

Commencer le chargement	Arrêter le chargement
1. Connectez la prise de connecteur sur l'unité de connecteur.	1. Déverrouillez le connecteur du véhicule via le véhicule
2. Connectez le système de connecteurs à l'alimentation électrique.	2. Débranchez le système de connecteur
3. Connectez le câble du véhicule au véhicule	3. Remarque : NRGkick peut et peut rester connecté en permanence à une prise électrique.

5.7 Protection contre le vol et les manipulations

Les voitures électriques équipées d'une prise femelle de chargement de type 2 verrouillent la prise mâle côté véhicule après le branchement. NRGkick est ainsi protégé du vol pendant et après le chargement. La prise femelle de chargement ne peut être déverrouillée que par le biais du véhicule. Pour plus de détails sur le comportement de votre voiture électrique, référez-vous au mode d'emploi de votre véhicule.

Votre dispositif de recharge NRGkick est équipé d'un système de protection contre d'éventuels dérèglements du courant de charge effectués par des passants :

- Le réglage du courant de charge via l'écran tactile n'est possible qu'après connexion au secteur. Lorsque la prise du véhicule est déjà branchée, vous disposez d'un maximum de 20 secondes pour la régler (voir 5.3).
- Après cela, vous ne pouvez plus modifier le courant de charge que via l'application gratuite NRGkick. Il n'est pas possible d'effectuer des modifications via l'écran tactile, même si le NRGkick est débranché puis rebranché. Le réglage du courant de charge n'est possible que lorsque le câble de type 2 a été déconnecté, retiré et reconnecté via le véhicule. Vous pouvez aussi arrêter la charge et ensuite déconnecter l'unité du véhicule pour régler le courant de charge sur le panneau tactile.

Une réinitialisation du code d'accès pour la connexion au smartphone (voir **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**) ne sera également possible que lorsque la prise mâle du véhicule sera déverrouillée et débranchée.

5.8 Modes d'erreur

Les perturbations sont signalées au niveau du NRG et de l'unité de connexion par des signaux clignotants des LED et des signaux acoustiques. Les messages d'erreur sont affichés au moyen de LED sur le NRGkick et l'unité de connecteur. Ceux-ci



s'allumeront selon un certain modèle. L'erreur peut également être lue via un smartphone grâce à l'application NRGkick. Les modèles suivants sont possibles :

- 5 x clignotements de toutes les LED + une pause courte (répétant) :

Cela indique un dysfonctionnement général. Veuillez débrancher le NRGkick du véhicule et de la prise de courant. Rebranchez maintenant le NRGkick à la prise murale. Veuillez contacter votre revendeur si le message d'erreur persiste.

Le défaut ne peut être réinitialisé qu'en débranchant l'alimentation. En cas d'erreur, vérifiez le véhicule ou l'adaptateur.

- LED 32A s'allume continu + clignotements des autres LED :

Indique une irrégularité du dispositif différentiel à courant résiduel (RCD). Un courant résidu trop élevé du véhicule électrique a activé le dispositif différentiel. La cause d'erreur se trouve dans le véhicule ou dans le câble entre le véhicule et le NRGkick.

Déconnectez le NRGkick du véhicule et du réseau. Vérifier le véhicule avec un technicien de votre marque de véhicule si 1 des 2 erreurs s'est manifesté. Reconnectez le NRGkick. Si le problème se répète, contactez votre dealer.

- Clignotements du LED 6A + LED du courant sélectionné actuellement (+ répétition) :

Indique une irrégularité dans les tests du câble de masse. Contrôler que le câble est bien connecté.

Cette erreur peut être acquittée en appuyant sur les lettres « 32 A » dans le champ tactile pendant au moins 3 secondes.

Remarque : dans quelques pays, par ex. Norvège, il existe des réseaux de courant sans le câble de masse. Recharger sur un réseau comme ça, c'est possible par faire les actions comme indiqué ci-dessus. Après l'acceptation de l'erreur, la LED verte statut clignote-t-elle pendant le chargement du véhicule ?

- La LED 24 A s'allume en continue + clignotements des autres LED :

Indique une irrégularité du contrôle du contact de switch interne. Déconnectez le câble du réseau et du véhicule. Reconnectez le NRGkick. Si le problème se répète, contactez votre dealer.

- LED 16A reste allumée, toutes les autres LED clignent

Indique que le chargement a dû être arrêté prématurément en raison d'une accumulation excessive de chaleur dans la prise pour des raisons de sécurité. Veuillez débrancher le NRGkick du véhicule, puis de la prise de courant. Vérifiez ensuite (si nécessaire avec l'aide d'un électricien qualifié) que la prise est correctement installée. En attendant, vous pouvez utiliser une prise différente, de préférence sur une ligne différente. Si ce message d'erreur ne cesse d'être affiché, veuillez contacter votre revendeur.

- Les LED 6 A, 8 A, 10 A et 13 A brillent en continue, toutes les autres LED clignent

Affiche un défaut détecté par la protection contre les surtensions. Une source possible de surtension est une prise électrique mal installée. Débranchez l'unité de chargement de l'alimentation électrique et vérifiez si nécessaire en faisant appel à un électricien pour s'assurer que la ligne d'alimentation et la prise de courant sont correctement installées et qu'elles ne présentent aucun défaut. Dans l'intervalle, utilisez une autre prise, idéalement sur une autre prise. Si l'erreur persiste, veuillez contacter votre distributeur.

- Les LED 13 A, 16 A, 24 A et 32 A brillent en continue, toutes les autres LED clignent

Signifie qu'un défaut a été détecté par la protection contre la sous-tension. D'une manière générale, grâce à la gestion autonome de la charge intégrée, NRGkick dispose de la capacité de réguler le courant de charge de manière autonome en cas de tension trop faible en raison d'une surcharge du réseau électrique et ainsi de stabiliser le réseau. Si cette erreur est néanmoins affichée, vérifiez, le cas échéant, en faisant appel à un électricien pour déterminer si votre réseau électrique est surchargé et si la tension est insuffisante.

- Une LED clignote toujours au hasard à tour de rôle

Affiche un défaut détecté par extraction et indique que la connexion entre l'unité de connexion et la fiche rapportée ou entre la fiche rapportée et la prise de courant n'a pas été complètement établie. Débranchez l'unité de charge et la fiche de la prise et assurez-vous que la fiche est entièrement encliquetée dans l'unité. Restaurez ensuite la connexion à la prise et veillez à ce que la fiche soit complètement insérée dans la prise.

- Aucune LED ne s'allume :

Contrôler l'installation électrique. Le NRGkick a besoin d'une phase et le câble de masse pour activer l'électronique interne. NRGkick utilise la tension du secteur entre la phase 1 et le neutre pour alimenter l'électronique.

FR

5.9 Fonctions intégrées

- Electronique de charge selon EN 62752 Circuit pilot de contrôle d'après IEC/TS 62763
- Détection de courant résiduel pour courant résiduel AC et DC (surveillance permanente en mode "Recharge véhicule").
- Compteur d'énergie pour la mesure de tension, de courant, de puissance et d'énergie
- Bluetooth Low Energy (BLE) pour l'échange de données avec smartphones
- WIFI pour l'échange de données avec les smartphones et le compte cloud en option (accès Internet requis pour utiliser les services cloud)
- En option : interface GSM et GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) pour l'échange de données avec les smartphones et le compte cloud en option ainsi que pour la détermination de l'emplacement

6. Prises de connecteur

N'utilisez uniquement que les adaptateurs qui ont été fournis avec le chargeur ou approuvés par DiniTech GmbH.

Respectez le courant maximum autorisé selon les prises de connecteur !

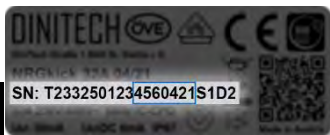
De plus, le NRGkick dispose d'une détection automatique des prises de connecteur. Cela garantit que le courant de charge maximum autorisé pour lequel la prise de connecteur a été approuvée ne peut pas être dépassé.

7. Application Smartphone

L'application "NRGkick" est téléchargeable depuis Google Play ainsi que sur l'Apple App Store. Elle dispose de plus de fonctions pour le contrôle du dispositif de recharge et la surveillance de la procédure de chargement. De plus, l'application NRGkick vous permet de mettre à jour votre unité de charge avec d'autres fonctions telles que le chargement photovoltaïque. L'application est très simple d'utilisation. Voici quelques éléments explicatifs pour établir une connexion Bluetooth entre le smartphone et le dispositif NRGkick :

7.1 Comment connecter votre NRGkick avec l'application Smartphone NRGkick App

- Connectez votre câble de chargement sur le réseau d'électricité
- Ouvrez le NRGkick App sur votre smartphone. L'unité de charge est maintenant affichée dans l'application NRGkick.
- Appuyez sur l'icône pour vous connecter.



Remarque : Lors du premier appel de l'application NRGkick, vous êtes invité à saisir un code d'accès pour des raisons de sécurité. Il se compose initialement d'une partie du numéro de série figurant sur la plaque signalétique au dos de l'unité de chargement. Dans l'application, vous pouvez afficher une image qui vous montre précisément de quelles parties du numéro de série il s'agit.

Exemple – ne correspond pas au code d'accès de votre NRGkick

Remarque : Vous pouvez modifier à tout moment le code d'accès usine dans les paramètres de l'application afin d'empêcher toute personne non autorisée d'accéder à votre NRGkick. Ensuite, l'assistant « Configuration » démarre et vous guide dans le processus de configuration en quelques minutes. Tout d'abord, il vous est demandé de donner un nom individuel à votre NRGkick au lieu du nom par défaut User01. Si vous ne le faites pas, l'assistant « Configuration » redémarre à chaque connexion.

Remarque : Vous pouvez à tout moment modifier le nom de l'appareil dans les paramètres de l'application.

Vous pouvez ensuite configurer les réseaux WIFI reconnus par NRGkick et établir une connexion avec le cloud de NRGkick. Nous vous recommandons de configurer les deux car cela permet d'utiliser toutes les fonctions proposées par NRGkick.

7.1 Indications concernant l'utilisation

Lorsqu'un paramètre est envoyé du smartphone à l'unité de charge, il est généralement confirmé par une barre de progression courte. Si l'utilisateur a activé une fonction de limitation via son smartphone (par exemple, limite d'énergie ou fonction d'arrêt), toutes les LED pulsent lentement, y compris la LED d'intensité réglée.



Plusieurs unités de charge peuvent également être connectées à un seul smartphone (pas simultanément). Inversement, plusieurs smartphones permettent d'accéder simultanément à un même NRGkick en cas de connexion via WIFI, Cloud ou GSM. Exception : Une connexion via Bluetooth ne peut pas être établie simultanément par plus d'un smartphone.

Si vous avez modifié le code d'accès du NRGkick et que, par exemple, vous ne pouvez plus accéder à l'unité de charge en raison d'un nouveau smartphone, car vous l'avez oublié, vous pouvez effectuer ce que l'on appelle une réinitialisation « en douceur ». Le code d'accès du NRGkick est ainsi réinitialisé aux réglages usine. Notez que cela réinitialise également tous les autres réglages du NRGkick tels que les réseaux WIFI, la synchronisation, la voix, le système d'unités, le fuseau horaire, le coût par kWh, la monnaie, la capacité de la batterie, la consommation et l'unité de consommation.

Le code d'accès de l'unité de chargement peut être réinitialisé comme suit :

- 1) Connectez l'unité de charge au secteur
- 2) Tout d'abord, la 8A LED clignote huit fois. Dès que la 13A LED s'allume (et que toutes les autres LED commencent à s'allumer l'une après l'autre), placez votre doigt sur l'écran LED 24 A et laissez-le.
- 3) Alors que votre doigt est toujours sur la LED 24 A, vous remarquerez que toutes les LED clignent 4 fois - c'est normal et ça fait partie de l'autotest de l'unité de chargement.
- 4) Laissez votre doigt sur la LED 24 A jusqu'à ce que les LED montent et descendent deux fois de suite - c'est-à-dire deux fois de 6A à 32A et de nouveau derrière.
- 5) Ensuite, le code d'accès de l'usine est attribué à l'unité de chargement et figure au verso de la plaque signalétique en tant qu'élément du numéro de série (voir point 7.1).

Remarque : La réinitialisation du code d'accès n'est possible que si la prise mâle du véhicule est déverrouillée et débranchée. Cela pour empêcher toute manipulation par des tiers.

8. Entretien

Le dispositif de recharge ne nécessite essentiellement aucun entretien. Inspecter visuellement et régulièrement l'état du boîtier de chargement, des câbles de recharge et des connecteurs pour tout endommagement extérieur. Si un endommagement est détecté, le dispositif de recharge ne doit plus être utilisé.

9. Nettoyage

Nettoyer si nécessaire le dispositif de recharge avec un chiffon humide. Éviter les agents de nettoyage avec solvants.

10. Obligations de déclaration et/ou d'approbation auprès des opérateurs de réseau

Observez et suivez toutes les obligations de rapport et / ou de licences existantes pour les appareils de charge pour véhicules électriques de votre opérateur de réseau. Par exemple, les exigences essentielles pour l'Allemagne sont résumées dans VDE-AR-N 4100: 2019-04.

11. Données techniques

Nom du produit	NRGkick
Tension nominale	230 V/400 V 50 Hz
Courant de charge maximum	32 A
Puissance de charge maximum	22 kW
Détection de courant résiduel (RCD) AC	30 mA
Détection de courant résiduel (RCD) DC	6 mA
Indice de protection IP	IP67
Mode de chargement	Mode 2 selon EN 62752
Conditions ambiantes	Mode 3 en cas d'utilisation d'une prise de connecteur de type 2 -40 °C ... +70 °C Standard : +45 °C (5 % - 95 % d'humidité) max. 4000 m au-dessus du niveau de la mer
Poids	Variante 5 m 4,2 kg env.
Dimensions boîtier (L, l, h)	216 mm x 90 mm x 64 mm
Connexion	Bluetooth Low Energy (BLE), WIFI Facultatif : Interface GSM et GNSS (GSM : EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT ; GNSS : GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

FR

12. Mise au rebut

L'élimination des emballages et de l'appareil doit être effectuée selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation de l'appareil.



Une batterie vide ou défectueuse doit être éliminée conformément aux réglementations nationales et locales pour la protection de l'environnement et des ressources de recyclage applicables.

Ce produit ne peut pas être traité comme un déchet ménager, et doit être remis à un point de collecte pour le recyclage des équipements électroniques. Pour plus d'informations, contacter votre gouvernement local, un service d'élimination des déchets local ou la société où vous avez acheté le produit.

13. Déclaration de conformité

Série NRGkick
NRGkick 2ème génération à partir de 2021

Dispositif de commande et de protection (IC-CPD) pour la recharge de véhicules électriques
(unité de charge mobile pour véhicules électriques selon le mode de charge 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
AUTRICHE
office@dinitech.at



Le sujet décrit est conforme aux directives et normes suivantes :

Directive 2014/35/EU	équipement électrique
Directive 2014/30/EU	compatibilité électromagnétique
Directive 2014/53/EU	équipements radioélectriques (RED)
Directive 2011/65/EU	substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; Appareil de contrôle et de protection intégré au câble pour la charge en mode 2 des véhicules électriques

Le produit répond également aux exigences de :
IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

Institut de contrôle et de certification VDE :
Référence du dossier : 5025230-1590-0002 / 273000
Numéro de certificat : 40053543



Certificat d'essai CB : DE1-64149

IEC/EN 62196-1 Fiches, socles de prise de courant, prises mobiles de véhicule et socles de connecteur de véhicule – Charge conductive des véhicules électriques
(ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2 Fiches, prises et connecteurs pour applications industrielles.
(IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Gebruikershandleiding



Inhoud

1.	Algemeen	2
2.	Auteursrecht	2
3.	Veiligheidsinstructies	2
4.	Correct gebruik	3
5.	Productbeschrijving	4
5.1	Oplader – NRGkick	4
5.2	Gepatenteerde Safety Connector met temperatuurcontrole en beveiliging tegen hot-unplugging.....	5
5.3	Laden van uw elektrische voertuig op standaard stopcontacten	5
5.4	Een elektrisch voertuig laden met publieke laadstations/wallboxes	6
5.5	Onderbreken van het laadproces	6
5.6	Volgorde van aansluiting.....	6
5.7	Bescherming tegen diefstal en manipulatie	6
5.8	Storingen	6
5.9	Geïntegreerde functies	8
6.	Stekker opzetstukken.....	8
7.	Smartphone App	8
7.1	Hoe uw NRGkick laadunit connecteren met de NRGkick app.....	8
7.2	Aanwijzingen voor het gebruik.....	8
8.	Onderhoud	9
9.	Reiniging	9
10.	Registratie/toestemming netbeheerder	9
11.	Technische gegevens	9
12.	Verwijdering	10
13.	Conformiteitsverklaring	10

NL



1. Algemeen

Deze handleiding zorgvuldig doorlezen vóór ingebruikname van het apparaat.

Deze gebruikershandleiding helpt u om, bij correct en normaal gebruik van het product:

- Beschadiging tijdig te herkennen, te voorkomen, resp. te herstellen
- Storingen en reparatiekosten te vermijden
- De levensduur en betrouwbaarheid te verhogen
- Gevaar voor het milieu te voorkomen.

De gebruikershandleiding is een belangrijk onderdeel van het product en moeten worden bewaard voor latere raadpleging.

DiniTech GmbH kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding!

2. Auteursrecht

© Copyright by DiniTech GmbH. De inhoud van het document mag zonder de schriftelijke toestemming van de firma DiniTech GmbH, noch gedeeltelijk noch volledig, worden doorgegeven aan derden. Niet-inachtneming vormt een strafbare handeling!

Wijzigingen voorbehouden.

Ver.: 2207-07-1

3. Veiligheidsinstructies

Waarschuwing!

Niet-naleving van de veiligheidsinstructies kan leiden tot levensgevaar en verwondingen evenals schade aan het apparaat. DiniTech GmbH wijst alle aansprakelijkheid af voor hieruit voortvloeiende claims.

Elektriciteitsgevaar! Brandgevaar!

Gebruik nooit versleten, defecte of vervuilde laadstekkers, stekkerenheden of stekker opzetstukken!

De elektrische installatie waarop de oplader wordt aangesloten en waarmee zij wordt aangedreven, moet gecontroleerd zijn door een elektricien. De stroomkring van de voor het laden gebruikte stekkerdoos moet voorzien zijn van een verliesstroomschakelaar en installatieautomaat. Alleen correct geïnstalleerde en onbeschadigde stekkerdozen en storingsvrije elektrische installaties zullen laden.

Bij onbekende stekkerdozen moet de laadstroom van het voertuig op het laagste vermogen worden ingesteld!

De eigenaar (eindklant) moet ervoor zorgen dat de oplader altijd in perfecte staat wordt gebruikt!

De oplader moet regelmatig gecontroleerd worden op beschadigingen van de behuizing, defecten aan de laadstekker, stekkerenheid of stekker opzetstuk (door middel van visuele controle)!

Een defecte oplader mag men niet opnieuw aan het stroomnet aansluiten en moet onmiddellijk losgekoppeld worden van het stroomnet en omgeruild worden!

Reparatiewerkzaamheden aan de oplader zijn niet toegestaan en mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant (omruilen van de oplader)!

Breng zelf geen aanpassingen en wijzigingen aan de oplader aan!

Stekkers moeten niet geolied of ingevet worden en ook niet behandeld worden met contactspray.

Verwijder geen markeringen zoals typeplaatje, waarschuwingen, vermogen aanduidingen of andere display symbolen!

Ontkoppel de stekkersysteem nooit tijdens het opladen! Beëindig eerst het opladen: koppel de laadstekker los van het voertuig en haal vervolgens de stekker uit het stopcontact.

Houd altijd de juiste inplug-volgorde aan!

Er mogen geen extra verlengkabels worden gebruikt voor de aansluiting op het voertuig!

De oplader mag uitsluitend worden gebruikt voor het opladen van de aandrijf batterij van elektro- en plug-in-hybride voertuigen. De aandrijving onder andere vormen van belasting (*oneigenlijk gebruik*) is niet toegestaan!



Lees de aanwijzingen en handleidingen van uw voertuig zorgvuldig door voordat u het voertuig met de oplader oplaadt!

Alvorens het laden aan te vangen, zorg ervoor dat het voertuig beveiligd is tegen wegrollen.

Stel de oplader niet in werking in een geïsoleerd(e) of afgedekt(e) vat of bak wegens gevaar voor oververhitting.

Stel bij gebruik van een stekker opzetstuk nooit een hogere laadstroom in dan

- 1) de maximaal toegelaten laadstroom voor deze stekker opzetstuk.
- 2) de maximaal toegelaten laadstroom waarvoor de kabel van de installatie en de contactdoos ontworpen zijn!

Wanneer de stekkerdoos tijdens het laden heet aanvoelt, de gebruikte stekkerdoos onmiddellijk vervangen!

Niet met geweld aan de kabeluiteinden van de oplader trekken!

Koppel of ontkoppel de aansluitstekker, de stekker opzetstuk, de stekkerenheid of de voertuigstekker nooit wanneer de zich NRGkick in laadmodus bevindt.

Het gebruik als kabel voor het heffen of trekken van mechanische lasten of het omwikkelen of samenbinden van voorwerpen is ten strengste verboden!

De oplader mag enkel gebruikt worden voor het doel waarvoor zij bestemd is!

Bij het verwijderen van de kabel enkel aan het stekkersysteem trekken, nooit aan de kabel!

Bescherm de oplader en de laadkabel tegen mechanische beschadigingen (erover rijden, inklemmen of knikken) en contact met hittebronnen, vuil en water!

Houd er rekening mee, dat de stekkeropzetstukken in niet aangesloten toestand van het meegeleverde IP 24 beschermkapje moeten worden voorzien, om een tot een beschermingsniveau te komen dat recht doet aan beschermingsgraad IP 24.

Gebruik enkel de stekker opzetstukken en accessoires die door DiniTech GmbH voor de oplader zijn meegeleverd of zijn toegestaan!

De stekker opzetstukken bevatten een Neodymium magneet die, uit veiligheidsoverwegingen, niet in contact mag komen met mensen met een pacemaker.

De NRGkick bevat netwerkverbinding hardware die, uit veiligheidsoverwegingen, niet in contact mag komen met mensen met een pacemaker.

In de volgende landen mag bij gebruik van een geaarde Schuko stekker opzetstuk de laadstroom niet hoger dan 10A worden ingesteld: Noorwegen.

In de volgende landen mag bij gebruik van een geaarde Schuko stekker opzetstuk de laadstroom niet hoger dan 8A worden ingesteld: Finland, Frankrijk en Zwitserland.

In de volgende landen mag bij gebruik van een geaarde Schuko stekker opzetstuk de laadstroom niet hoger dan 6A worden ingesteld: Denemarken.

Bij gebruik van een Schuko stekker opzetstuk mag het gewicht van de NRGkick geen spanning/druk op het stopcontact uitoefenen. Zorg dat de kabel niet gespannen komt te staan (bijvoorbeeld door de stekkerdoos ergens op te leggen, de kabel over een haak te hangen, ...)

Bij eenfasig laden in een 3-fasennet moeten de richtlijnen van de netbeheerder met betrekking tot asymmetrische netbelasting worden gerespecteerd. De laadprestatie mag niet hoger worden ingesteld dan de door de netbeheerder maximum toegestane eenfasige capaciteitsafname.

4. Correct gebruik

De oplader mag uitsluitend worden gebruikt voor het opladen van de aandrijfbatterij van elektro- en plug-in-hybride voertuigen. In het hoofdstuk "Productbeschrijving" wordt het gebruik van de oplader uitgelegd.

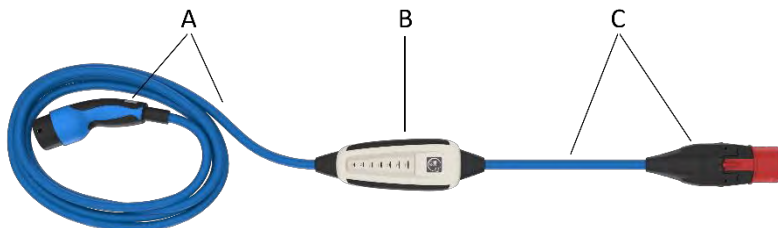
Elk ander gebruik geldt als incorrect gebruik. DiniTech GmbH kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit incorrect gebruik!

Correct gebruik houdt ook de naleving in van alle instructies in deze handleiding en de inachtneming van alle markeringen zoals typeplaatje, waarschuwingen, vermogen aanduidingen, aanduidings symbolen en omgevingsvoorwaarden.

5. Productbeschrijving

De standaardversie van de NRGkick oplader bestaat uit:

- A. De oplaadkabel met voertuigaansluiting
- B. De elektronica in een kunststof behuizing (IC-CPD) inclusief spanningsbeveiliging, Bluetooth, WIFI energiemeter en de optionele GSM en GNSS-verbindingsmogelijkheid (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, GALILEO, Baidou)
- C. Netsnoer met gepatenteerde stekkersysteem, bestaande uit de stekkereenheid en een of meer stekker opzetstukken ter aansluiting op het stroomnet (Op de afbeelding: CEE 32A).



De oplader is beschikbaar in verschillende varianten:

- Totale kabellengte van 5m, 7,5m en 10m
- Voertuigstekker overeenkomstig IEC62196 (Type2)
- 3-fasig
- Maximale laadcapaciteit: 32A
- Energiemeter en Bluetooth LE en WIFI interface
- Met of zonder GSM en GNSS-interface (GSM: EDGE, GPRS, 4G, M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

Met NRGkick laadt u uw voertuig dankzij het geïntegreerde verliesstroombeveiligingsmechanisme op onder de best mogelijke veiligheidsvoorwaarden. Dit zorgt voor veilige uitschakeling bij gelijkstroom en ook bij wisselstroom.

De oplader is zo ontwikkeld dat u zeer eenvoudig via het Touch Display de stroomtoevoer kan wijzigen. Via Bluetooth of WIFI – of via de optionele GSM-interface – kunt u ook tijdens het laden het laadvermogen aanpassen. De LED indicatoren op de NRGkick tonen steeds het actuele laadvermogen.

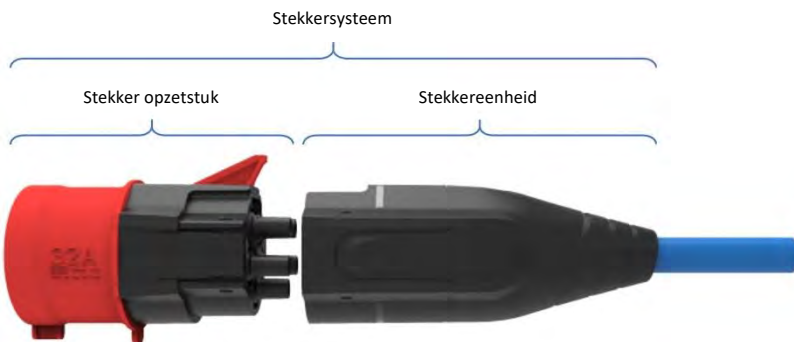
In verbinding met de NRGkick-smartphone-app biedt de energiemeeteenheid nog meer functies zoals volledige transparantie en overzicht over uw laadproces.

5.1 Oplader – NRGkick



- 1) Touch Display
- 2) Display: te selecteren maximum laadvermogen
- 3) Led indicatie: gekozen laadstroom

5.2 Gepatenteerde Safety Connector met temperatuurcontrole en beveiliging tegen hot-unplugging



Opmerking: er zijn verschillende stekker opzetstukken beschikbaar voor alle standaard stekkerdozen en Type 2 aansluitingen. In het bovenstaande voorbeeld ziet u een CEE 32A stekker opzetstuk.

5.3 Laden van uw elektrische voertuig op standaard stopcontacten

Om te starten duwt u de stekker opzetstuk op de stekkereenheid totdat u deze op zijn plaats hoort en voelt klikken. Verbind dan het stekkersysteem met het stopcontact. Vervolgens wordt de electronica geïnitieerd, wat aangegeven wordt door een knipperend signaal. Gelijktijdig gebeurt er een automatische zelftest voor alle essentiële functies. Deze zelftest gebeurt bij elke laadbeurt. Indien de test mislukt, worden de mogelijke fouten aangegeven door de bijhorende LEDs. Na een succesvolle test zal enkel de LED van de stroom welke de laatste keer ingesteld werd.

Kies nu de gewenste laadstroom via het Touch Display. Zolang het voertuig niet verbonden is heeft u ongelimiteerd de tijd om dit te doen.

OPGELET! Houd bij deze selectie rekening met volgende punten:

- a) Maximale stroom overeenkomstig de kabel van de voorgeschakelde installatie
 - b) Maximale stroom overeenkomstig de gebruikte contactdoos
 - c) Bij gebruik van een < 32A stekker opzetstuk: het maximale laadvermogen is automatisch beperkt tot de maximale capaciteit van de stekker opzetstuk. Controleer het vermogen van de stekker opzetstuk alvorens het laden te starten.
- Punten a) en b) gelden ook bij gebruik van een stekker opzetstuk.

Sluit de voertuigstekker aan op het voertuig. Vanaf dat moment heeft u 20 seconden de tijd om via het aanraakgevoelige veld de stroomtoevoer te wijzigen. Dit omwille van de bescherming tegen ongewenste aanpassingen door voorbijgangers. Zodra deze tijd is verlopen zullen alle LEDs (tot en met degene die de huidige toevoer aanduidt) oplichten. Zodra het aangesloten voertuig herkend is zullen alle LEDs kort oplichten en zal het laden, afhankelijk van het type voertuig, na enkele seconden starten.

Als het voertuig door de oplader wordt herkend, lichten alle LEDs fel op. Bij een voertuig dat gereed is om opgeladen te worden, lopen de LEDs vervolgens eenmaal op en af (32A en 6A) en vervolgens terug weer naar de ingestelde stroomsterkte en het oplaadproces begint al naargelang het voertuig na luttele seconden.

Opmerking: wanneer de juiste aansluitvolgorde niet werd gerespecteerd en het voertuig reeds verbonden is heeft u na het aansluiten van de oplader op het stroomnet nog ongeveer 20 seconden over voor het instellen van de laadstroom. Hierna zullen alle LEDs oplichten tot en met degene die het huidige vermogen aanduidt. Vanaf dit moment zal u de laadstroom niet meer kunnen wijzigen via het Touch Display. U kan deze uiteraard wel aanpassen via de gratis NRGkick App. Daarnaast kunt u het laden beëindigen door de lader los te koppelen van het voertuig, daarna de kabel uit het stopcontact te halen en uiteindelijk het instellen opnieuw te starten door de kabel opnieuw in het stopcontact te steken. Een andere manier is dat u het laden beëindigt en de unit daarna loskoppelt van het voertuig, om de laadstroom via het veld op het touchscreen in te stellen.

Bij de ingestelde waarden voor de laadstroom of het laadvermogen gaat het om een bovengrens. Afhankelijk van bv. de laadtoestand van de batterij of de buitentemperatuur, kan het voertuig tijdens het opladen de daadwerkelijke laadstroom op een lagere waarde regelen dan de in de app of rechtstreeks op de NRGkick ingestelde stroom.

Opmerking: De NRGkick mag in het stopcontact blijven zitten, ook indien het voertuig is losgekoppeld.



5.4 Een elektrisch voertuig laden met publieke laadstations/wallboxes

Dankzij de Type 2 Stekker opzetstuk kan de NRGkick dienstdoen als Mode 3 laadkabel. Hierdoor kan deze dienst doen als verbinding met een publiek laadstation of wallbox.

Sluit eerst de Type 2 stekker opzetstuk aan op de stekkerenheid totdat u deze op zijn plaats hoort en voelt klikken. Vervolgens sluit u het Stekkersysteem aan op het publieke laadstation/wallbox. Nu zal de laadelektronica initialiseren (dit kunt u zien door bewegende, knipperende LEDs). Tegelijkertijd zal een zelftest uitgevoerd worden om te controleren of alle essentiële functies werken. Deze zelftest zal altijd worden uitgevoerd wanneer u wilt opladen. Bij een negatieve test zullen mogelijke fouten aangegeven worden door de LEDs. Bij een succesvolle controle zal alleen de LED branden die overeenstemt met uw laatst gebruikte instelling. Hierna kunt u op het Touch Display het aangewezen vermogen instellen.

Voor het vervolg van de procedure: gelieve de instructies van het publiek laadstation of wallbox te volgen.

5.5 Onderbreken van het laadproces

Normaal gezien onderbreekt u het laadproces via uw voertuig. Lees hiervoor de gebruikershandleiding van uw voertuig. Daarna is de voertuigstekker ontgrendeld en kunt u deze uittrekken. Trek nu het stekkersysteem van de lader uit het stopcontact.

Opmerking: Bij het ontkoppelen steeds aan het stekkersysteem trekken, nooit aan de kabel van de lader.

Opmerking: NRGkick biedt de innovatieve veiligheidsfunctie 'Hot Unplug protection'. Dit houdt in dat loskoppelen wanneer de NRGkick onder spanning staat niet mogelijk is. Daardoor zal de NRGkick, wanneer de aansluiting met het stopcontact per ongeluk onderbroken wordt, de stroomtoevoer onderbreken zodat er geen gevaarlijke en schadelijke pieken gevormd kunnen worden.

5.6 Volgorde van aansluiting

Laadproces beginnen	Laadproces beëindigen
1. Sluit de stekker opzetstuk aan op de Stekkereenheid	1. Via het voertuig de voertuigstekker ontgrendelen en uittrekken
2. Sluit het stekkersysteem aan op de stroomtoevoer.	2. Haal het stekkersysteem uit het stopcontact
3. Sluit de voertuigkabel aan op het voertuig	3. Opmerking: NRGkick kan en mag permanent verbonden blijven met een stopcontact.

5.7 Bescherming tegen diefstal en manipulatie

Elektrische auto's met een type 2 laadstekker vergrendelen de stekker aan de voertuigzijde na het inpluggen. Zo is uw NRGkick tijdens en na het laden beschermd tegen diefstal. De laadstekker kan enkel via het voertuig worden ontgrendeld. Voor details over het ontkoppelen van de laadkabel gelieve de handleiding van uw voertuig te raadplegen.

Uw NRGkick is uitgerust met een bescherming tegen ongeoorloofd wijzigen van de laadstroom door voorbijgangers:

- Het instellen van de laadstroom via het Touch Display is enkel mogelijk na aansluiting op het stroomnet. Wanneer de voertuigstekker reeds ingepluggd is, heeft u nog maximum 20 seconden over om deze in te stellen. (zie 5.3).
- Daarna kunt u enkel de laadstroom wijzigen via de gratis NRGkick App. Het is niet mogelijk om nog wijzigingen door te voeren via het Touch Display – zelfs niet wanneer men de NRGkick uit het stopcontact haalt en hem vervolgens weer aansluit. Het aanpassen van de laadstroom is enkel mogelijk wanneer de Type 2 kabel via het voertuig ontkoppeld is, uitgetrokken en opnieuw aangesloten wordt. Het instellen van de laadstroom wordt pas weer mogelijk, als de type-2-oplaadbus via het voertuig ontgrendeld wordt en de unit wordt losgekoppeld van het voertuig.

Ook het resetten van de toegangscode voor de verbinding met de smartphone (zie **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**) is enkel mogelijk wanneer de voertuigstekker ontgrendeld en uitgetrokken is.

5.8 Storingen

Storingen worden door akoestische signalen en door knippersignalen van de LEDs op de NRGkick en op de stekkerunit kenbaar gemaakt, en wel op de volgende mogelijke manieren:

- Alle LEDs knipperen 5 keer, gevolgd door een pauze (herhalend)

Dit geeft een algemene storing aan. Gelieve de NRGkick los te koppelen van het voertuig en het stopcontact. Sluit de NRGkick nu opnieuw aan op het stopcontact. Gelieve uw verdeler te contacteren indien de foutmelding zich blijft herhalen.

De storing kan enkel gereset worden door de stroomtoevoer af te koppelen. Bij een fout, controleer het voertuig of de adapter.

- LED 32A licht continue op samen terwijl alle andere LEDs knipperen

Duidt op een onregelmatigheid in de ingebouwde differentieelschakelaar. Een te hoge verliesstroom van het elektrisch voertuig heeft de differentieelschakelaar ingeschakeld.

Dit komt door een fout in het voertuig of in de kabel van het voertuig tot aan de NRGkick. Koppel de NRGkick los van het voertuig en het stroomnet. Controleer, met behulp van een techniekier van het automerk of 1 van beide fouten zich voorgedaan hebben. Sluit alles terug aan. Indien de fout zich herhaalt, contacteer uw dealer.

- Knipperen van de 6A LED en de LED van de actuele geselecteerde stroom (+ herhaling)

Duidt op een onregelmatigheid in de massa-kabel test. Controleer dat de stekker goed gemonteerd is.

Door ten minste 3 seconden lang op het 32A veld te duwen kunt u deze melding afsluiten.

Opmerking: In sommige landen, bv. Noorwegen, is er stroom zonder massakabel. Opladen op zo'n stroomnet is mogelijk door bovenvermelde handeling door te voeren. Na acceptatie van de foutmelding, blijft deze permanent aangegeven door een knipperende groene 6A LED van Status tijdens de hele laadcyclus.

- LED 24A blijft continu opgelicht, alle andere LEDs knipperen

Dit duidt op een onregelmatigheid in de controle van het interne schakelcontact. Koppel de NRGkick los van het voertuig en het stroomnet. Sluit terug alles aan. Indien de fout blijft, contacteer uw dealer.

- LED 16A blijft continu opgelicht, alle anderen LEDs knipperen

Dit geeft aan dat het laden omwille van veiligheidsredenen vroegtijdig beëindigd moest worden door overmatige warmteontwikkeling in het stopcontact. Gelieve de NRGkick los te koppelen van het voertuig en vervolgens van het stopcontact. Controleer daarna (eventueel met behulp van een gekwalificeerd elektricien) of het stopcontact correct is geïnstalleerd. Intussen kunt u een ander stopcontact, bij voorkeur op een andere groep, gebruiken. Blijft deze foutmelding zich herhalen, contacteer dan uw distributeur.

- LED 6A, 8A, 10A, 13A lichten continu op, alle andere LEDs knipperen

Dit duidt op een door de overspanningsbeveiliging geconstateerde fout. Een mogelijke oorzaak voor een overspanning is een niet correct geïnstalleerde contactdoos. Koppel de oplaadunit los van het stroomnet en controleer, evt. met inschakeling van een elektricien, of de toevoerleiding en het stopcontact volgens de voorschriften geïnstalleerd en niet defect zijn. Gebruik in de tussentijd een ander stopcontact, idealiter aan een andere toevoerleiding. Mocht de fout nog steeds optreden, neem dan a.u.b. contact op met uw dealer.

- LED 13A, 16A, 24A, 32A lichten continu op, alle andere LEDs knipperen

Dit duidt op een door de onderspanningsbeveiliging geconstateerde fout. In het algemeen beschikt NRGkick door het geïntegreerde autonome belastingsmanagement over het vermogen om bij te lage spanning op grond van een overbelasting van het stroomnet de laadstroom zelfstandig te regelen en daardoor het net te stabiliseren. Wordt deze fout desondanks aangegeven, controleer dan, evt. met inschakeling van een elektricien, of uw stroomnet overbelast is en er niet voldoende netspanning aanwezig is.

- Er knippert afwisselend steeds willekeurig een LED

Dit geeft een door de "Hot Unplug Protection" gedetecteerde fout aan en betekent dat de verbinding tussen stekkerunit en stekkeropzetstuk of tussen stekkeropzetstuk en stopcontact niet volledig tot stand gebracht werd. Haal de oplaadunit inclusief stekkeropzetstuk uit het stopcontact en zorg ervoor, dat het stekkeropzetstuk volledig in de stekkerunit vastgeklikt is. Breng daarna de verbinding met het stopcontact weer tot stand en let erop, dat het stekkeropzetstuk volledig in het stopcontact gestoken wordt.

- Geen enkele LED brandt

Controleer de elektrische installatie. De NRGkick heeft voor de stroomvoorziening van de elektronica netspanning tussen fase 1 en de massakabel nodig.

5.9 Geïntegreerde functies

- Laadelectronica overeenkomstig EN 62752 (Control pilootketen volgens I EC/TS 62763)
- Verliesstroombeveiligingsmechanisme voor gelijkstroom evenals wisselstroom (permanente controle in modus "voertuig laden")
- Energiemeeteenheid voor registratie van spanning, stroom, vermogen en energie*
- Bluetooth Low Energy (BLE) voor de gegevensuitwisseling met smartphones
- WIFI voor data uitwisseling tussen smartphones en een optioneel Cloud account (internettoegang is vereist om gebruik te maken van de Cloud voorziening)
- Optioneel: GSM- en GNSS-verbinding (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) om data uit te wisselen met smartphones/optioneel Cloud account en locatiebepaling.

6. Stekker opzetstukken

Gebruik uitsluitend de stekker opzetstukken en accessoires die zijn aangeleverd of goedgekeurd door Dinitech GmbH.

Let altijd op het maximale vermogen dat voor de betreffende stekker opzetstuk ingesteld kan worden.

Aanvullend biedt NRGkick automatische detectie van de stekker opzetstukken. Dit zorgt ervoor dat het maximaal toegelaten vermogen voor deze stekker opzetstuk niet overschreden kan worden.

7. Smartphone App

In Google Play resp. in de Apple App Store staat de App "NRGkick" klaar om te downloaden. Hiermee beschikt u over uitgebreidere mogelijkheden voor de bediening van uw oplader en voor de bewaking van het laadproces. Daarnaast kunt u via de NRGkick App uw oplaadunit met nog meer functies zoals bijvoorbeeld door fotovoltaïsche zonne-energie geleid laden upgraden.

Het gebruik van de app is in grote mate vanzelfsprekend. Voor het tot stand brengen van de Bluetooth-verbinding tussen smartphone en NRGkick moet men echter rekening houden met het volgende:

7.1 Hoe uw NRGkick laadunit connecteren met de NRGkick app

- Sluit de laadunit aan op het stroomnet
- Open de NRGkick app op uw smartphone. De NRGkick lader wordt in de app weergegeven.
- Toets op het icoon om te verbinden.



LET OP: Bij de eerste oproep van de NRGkick app wordt u om veiligheidsredenen verzocht, een toegangscode in te voeren. In het begin bestaat deze uit een deel van het serienummer, dat zich op het typeplaatje aan de achterzijde van de oplaadunit bevindt. In de app kunt u zich hiervoor een foto laten tonen, die u precies laat zien, om welke delen van het serienummer het gaat.

Voorbeeld – komt niet overeen met de toegangscode van uw NRGkick

Belangrijke opmerking: U kunt de door de fabriek ingestelde toegangscode later te allen tijde in de instellingen binnen de app wijzigen, om te verhinderen dat onbevoegden zich toegang tot uw NRGkick verschaffen.

Daarna start de Setup Assistent, die u in luttele minuten door het instellingsproces leidt. Eerst wordt u verzocht, uw NRGkick in plaats van de vooraf ingestelde naam „User01“ een individuele naam te geven. Doet u dit niet, dan start de Setup Assistent bij iedere verbindingsofbouw met de oplaadunit opnieuw op.

Belangrijke opmerking: U kunt de apparaatnaam later altijd nog in de instellingen binnen de app wijzigen.

Vervolgens kunt u door NRGkick herkende WIFI netwerken configureren en een verbinding met de NRGkick Cloud tot stand brengen. Wij bevelen aan, beide te configureren, omdat zodoende alle functies die de NRGkick biedt, kunnen worden gebruikt.

7.2 Aanwijzingen voor het gebruik

Als er een parameter van de smartphone naar de oplaadunit wordt gestuurd, dan wordt dit over het algemeen met een kort lopend licht (SFL) bevestigd.

Indien de gebruiker via de smartphone een limiterende functie geactiveerd heeft (bijv. energielimiet- of stop-functie), wordt dit aangeduid doordat alle LEDs tot en met de LED van de ingestelde stroomsterkte langzaam pulseren.



Er kunnen ook meerdere oplaadunits met een enkele smartphone verbonden worden (niet gelijktijdig). Omgekeerd kan men zich met meerdere smartphones bij verbinding via WIFI, cloud of GSM gelijktijdig tot een en dezelfde NRGkick toegang verschaffen. Uitzondering: een verbinding via Bluetooth kan niet door meer dan een smartphone gelijktijdig tot stand gebracht worden.

In het geval dat u de toegangscode van de NRGkick gewijzigd heeft en u zich bijv. op grond van een nieuwe smartphone geen toegang tot de oplaadunit meer kunt verschaffen, omdat u hem vergeten bent, kunt u een zogenaamde „soft reset“ uitvoeren. Daardoor wordt de toegangscode van de NRGkick weer naar de fabrieksinstellingen teruggezet. Houdt er rekening mee, dat daardoor ook alle andere instellingen van de NRGkick teruggezet worden zoals bijvoorbeeld WIFI-netwerken, tijdbesturing, taal, eenhedensysteem, tijdzone, kosten per kWh, valuta, batterijcapaciteit, verbruik en verbruikseenheid.

De toegangscode van de oplaadunit kan als volgt worden teruggezet:

- 1) Verbind de oplaadunit met het stroomnet
- 2) Eerst knippert de 8A LED acht keer. Leg, zodra daarna de 13A LED oplicht (en na elkaar alle andere LEDs beginnen op te lichten), uw vinger op de 24A LED-indicatie en laat hem daar liggen.
- 3) Terwijl uw vinger nog steeds op de 24A LED ligt, zult u merken dat alle LEDs 4 x knipperen – dat is normaal en deel van de zelfcontrole van de oplaadunit.
- 4) Laat uw vinger zo lang op de 24A LED liggen tot de LEDs twee keer achtereen „omhoog en omlaag“ lopen – dus twee keer van 6A tot en met 32A en weer terug.
- 5) Daarna is aan de oplaadunit weer de fabriekstoegangscode toegewezen, die u aan de achterzijde op het typeplaatje als bestanddeel van het serienummer aantreft (zie punt 7.1).

Opmerking: Het resetten van de toegangscode is enkel mogelijk wanneer de voertuigstekker ontgrendeld en uitgetrokken is. Daardoor wordt een manipulatie door een vreemde verhinderd.

8. Onderhoud

De oplader is in principe onderhoudsvrij. Kijk de behuizing van de oplader, de laadkabel en de contactdozen regelmatig na op uiterlijke beschadigingen. Moest u beschadigingen vaststellen, dan mag de oplader in geen geval verder gebruikt worden!

9. Reiniging

Reinig de oplader indien nodig met een vochtige doek. Vermijd reinigingsproducten met oplosmiddelen.

10. Registratie/toestemming netbeheerder

Gelieve er rekening mee te houden dat uw netbeheerder u kan vragen uw oplaadapparatuur te registreren/toestemming te vragen voor het gebruik ervan en dat u zich houdt aan de desbetreffende voorschriften van de netwerkbeheerder. Voorbeeld: de essentiële vereisten voor Duitsland zijn geconsolideerd in de VDE-AR-N- 4100:2019-04.

11. Technische gegevens

Typeaanduiding	NRGkick
Nominale spanning	230V/400V 50Hz
Nominale stroomsterkte:	32A
Maximale laadvermogen	22kW
Verliesstroombeveiligingsmechanisme (AC)	30mA
Verliesstroombeveiligingsmechanisme (DC)	6 mA
IP-beschermingsklasse:	IP67
Laadmodus:	Mode 2 volgens EN 62752 Mode 3 bij gebruik van stekker opzetstuk type 2
Omgevingsvoorwaarden:**	-40°C ... +70°C (standaard : + 45 °C) 5% - 95% luchtvochtigheid max. 4000m zeeniveau
Gewicht	5m versie ca. 4,2kg
Afmetingen behuizing (L, B, H)	216mm x 90mm x 64mm
Draadloze technologie	Bluetooth Low Energy (BLE), WIFI Optioneel: GSM- en GNSS gegevens (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT) (GNSS: GPS, Beidou, GLONASS, Galileo)

NL

12. Verwijdering

De verwijdering van verpakking en apparaat moet gebeuren volgens de geldende nationale of regionale wetgeving op de plaats van de gebruiker.



Een lege of defecte batterij moet gescheiden worden afgevoerd volgens de nationale en plaatselijke voorschriften voor milieubescherming en terugwinning van grondstoffen.

Dit product mag niet worden behandeld als normaal afval, maar moet naar een inzamelplaats voor recycling van elektronische apparaten worden gebracht. Meer informatie kunt u krijgen bij uw gemeente, bij communale afvalbehandelingscentra of bij de firma waar u het product heeft gekocht.

13. Conformiteitsverklaring

NRGkick serie

NRGkick 2e generatie vanaf 2021

Besturings- en beveiligingstoestel (IC-CPD) voor het opladen van elektrische voertuigen
(mobiele oplaadunit voor elektrische voertuigen volgens oplaadmodus 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
AUSTRIA
office@dinitech.at



Het beschreven product voldoet aan de volgende relevante richtlijnen en normen:

Richtlijn 2014/35/EU	laagspanningsrichtlijn
Richtlijn 2014/30/EU	elektromagnetische compatibiliteit
Richtlijn 2014/53/EU	radioapparatuur
Richtlijn 2011/65/EU	beperking van gevaarlijke stoffen

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; In de voor het laden bestemde leiding opgenomen besturings- en beveiligingstoestel (IC-CPD) voor het mode 2-laden van elektrische wegvoertuigen

Het product voldoet ook aan de eisen van:

IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

VDE Test- en Certificeringsinstituut:

Dossiernummer: 5025230-1590-0002 / 273000
Certificaat nr. 40053543



CB Test Certificaat:

DE1-64149

IEC/EN 62196-1

Contactstoppen, contactdozen, voertuigcontactstoppen en voertuigcontactdozen - Het via een leiding opladen van elektrische voertuigen
(ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2

Stopcontacten voor industrieel gebruik
(IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Manuale di istruzioni



Contenuto

1.	Istruzioni Generali	2
2.	Copyright.....	2
3.	Istruzioni di sicurezza	2
4.	Uso previsto del dispositivo.....	3
5.	Descrizione del prodotto	4
5.1	Unità di carica – NRGkick.....	4
5.2	Sistema di collegamento di sicurezza con monitoraggio della temperatura e protezione contro lo scollegamento sotto carico.....	5
5.3	Ricarica del veicolo elettrico con i collegamenti di rete standard.....	5
5.4	Ricarica del veicolo elettrico nelle stazioni di ricarica pubbliche/wall box.....	6
5.5	Interruzione del processo di ricarica.....	6
5.6	Sequenza di collegamento.....	6
5.7	Protezione antifurto e contro le manipolazioni.....	6
5.8	Modalità Errore	6
5.9	Funzioni integrate	8
6.	Attacchi del connettore	8
7.	App per Smartphone	8
7.1	Come collegare l'unità di ricarica NRGkick all'app NRGkick	8
7.2	Suggerimenti per l'utilizzo	8
8.	Manutenzione	9
9.	Pulizia.....	9
10.	Obblighi di segnalazione e/o di licenza con gli operatori di rete.....	9
11.	Dati tecnici	9
12.	Smaltimento.....	10
13.	Dichiarazione di conformità.....	10

IT



1. Istruzioni Generali

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il dispositivo.

Il manuale d'istruzioni assiste nel

- l'uso appropriato del prodotto
- evitare, individuare precocemente o riparazione di danni
- la prevenzione di guasti e costi di riparazione
- l'estensione della vita del prodotto e affidabilità
- la prevenzione del rischio ambientale

Il manuale di istruzioni è un componente essenziale del prodotto ed è da conservare accuratamente per un uso successivo.

DiniTech GmbH non sarà responsabile per i danni derivanti dalla mancata osservanza di questo manuale di istruzioni!

2. Copyright

© Il contenuto di questo documento è protetto da copyright di DiniTech GmbH. L'uso non autorizzato o la distribuzione di parti o l'intero contenuto è illegale ed è considerato un atto criminale!

Il documento può essere soggetto a modifiche.

Ver.: 2207-07-1

3. Istruzioni di sicurezza

Attenzione!

La mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza può provocare pericolo per la vita o lesioni a persone o animali, nonché danni a cose ed al dispositivo stesso. DiniTech GmbH rifiutare la responsabilità per i danni causati da tale inosservanza.

Rischio elettrico! Pericolo d'incendio!

Non usare mai connettori di carica, unità di collegamento o attacchi del connettore danneggiati o sporchi!

L'impianto elettrico, a cui il dispositivo di carica è collegato per il funzionamento, deve essere ispezionato da un elettricista esperto. Il circuito della presa di corrente, che viene utilizzata per la ricarica, deve essere dotata di un proprio dispositivo di protezione differenziale ed un interruttore. Caricare solo su prese di alimentazione installate correttamente e non danneggiate facenti parte di impianti elettrici impeccabilmente installati.

In caso di presa corrente sconosciuta, il valore minimo della corrente di carico deve essere selezionato!

Il proprietario (cliente finale) deve assicurarsi di mantenere il dispositivo di carica sempre in condizioni perfette!

Il dispositivo di ricarica deve essere frequentemente ispezionato per danni superficiali esterni, difetti alla spina di carica, unità di collegamento e attacco del connettore (controllo visivo)!

Un dispositivo di ricarica danneggiato deve essere scollegato dalla rete di alimentazione immediatamente e non deve esservi ricollegato di nuovo. I dispositivi di ricarica danneggiati devono essere sostituiti!

Lavori di riparazione sul dispositivo di ricarica non sono ammessi e devono essere eseguiti esclusivamente dal costruttore (sostituzione del dispositivo di carica)!

Non applicare modifiche arbitrarie al dispositivo di ricarica!

I contatti non devono essere oliati, ingrassati o trattati con spray per contatti!

Non rimuovere etichette o sovraimpressioni come: l'etichetta di identificazione, avvertenze, tacche del limite di corrente o simboli del display!

Non scollegare il sistema di collegamento dalla presa di alimentazione durante la carica! Dopo la fine del processo di carica, scollegare il connettore di ricarica dal veicolo prima e poi staccare il connettore dalla rete di alimentazione!

Seguire sempre la sequenza di collegamento!

L'uso di prolunghie supplementari per il collegamento al veicolo è severamente vietato!

Il dispositivo di carica deve essere utilizzato esclusivamente per la ricarica delle batterie di trazione dei veicoli elettrici e plug-in ibridi. Il funzionamento in diverse condizioni di utilizzo non previste (abuso) non è consentito!

Leggere attentamente le informazioni e le istruzioni del vostro veicolo prima di caricare il veicolo con il dispositivo di ricarica!



Prima di iniziare il caricamento, assicurarsi che il veicolo da caricare sia immobilizzato sufficientemente!

Non utilizzare il dispositivo di ricarica in un contenitore o recipiente termicamente isolato, chiuso o sigillato! Vi è il rischio di surriscaldamento.

Se si utilizzano attacchi del connettore, mai regolare una maggiore corrente di carica della

- 1) corrente massima per cui il attacco del connettore è certificato.
- 2) corrente massima per cui l'impianto elettrico a monte e la presa sono approvati!

Se la presa di alimentazione si sente calda durante la ricarica, sostituirla immediatamente!

Non tirare con forza dalle estremità del cavo del dispositivo di ricarica!

Non collegare o scollegare mai i connettori tra alimentazione, attacco del connettore, unità di scollegamento o la spina del veicolo mentre NRGkick è in modalità di ricarica!

L'utilizzo del cavo come corda per sollevare o tirare meccanicamente carichi, nonché l'utilizzo per avvolgere o legare oggetti è severamente vietato!

L'apparecchio di ricarica può essere utilizzato solo per la sua destinazione d'uso.

Scollegare il cavo dalla presa solo afferrandolo dall'unità di collegamento. Non tirare il cavo!

Proteggere l'unità di ricarica e il cavo di ricarica da danni meccanici (es. investimento da pneumatico, pizzicamento o attorcigliamento) e l'area di contatto elettrico da fonti di calore, sporco ed acqua!

Notare che gli attacchi del connettore devono essere provvisti del coperchio di protezione IP 24 in dotazione quando non sono collegati, al fine di fornire un sufficiente grado di protezione IP.

Utilizzare solo attacchi del connettore e accessori che sono stati forniti da DiniTech GmbH con il dispositivo di carica o che sono stati approvati dalla DiniTech GmbH!

Nei attacchi del connettore è un magnete al neodimio, che non deve essere portato in contatto fisico diretto con pacemaker per motivi di sicurezza.

L'NRGkick contiene hardware per telecomunicazioni, che non deve essere portato in contatto fisico diretto con pacemaker per motivi di sicurezza.

Nei seguenti Paesi non è consentito regolare una corrente di carica superiore 10A se viene utilizzato un adattatore Schuko: Norvegia.

Nei seguenti Paesi non è consentito regolare una corrente di carica superiore 8A se viene utilizzato un adattatore Schuko: Finlandia, Francia e Svizzera.

Nei seguenti Paesi non è consentito regolare una corrente di carica superiore 6A se viene utilizzato un adattatore Schuko: Danimarca.

Se si utilizza un attacco del connettore Schuko, il peso del dispositivo non deve gravare sulla presa. Prevedere un sostegno per il cavo (ad esempio sostenendo il dispositivo o agganciare il cavo ad un gancio).

Nel modo di ricarica monofase in una rete trifase occorre osservare le direttive del gestore della rete per quanto concerne il carico asimmetrico della rete. La potenza di carica non deve essere regolata su valori superiori all'assorbimento di potenza monofase massimo consentito dal gestore della rete.

IT

4. Uso previsto del dispositivo

Il dispositivo di carica deve essere utilizzato esclusivamente per la ricarica della batteria di trazione dei veicoli elettrici e plug-in ibridi. Il funzionamento del dispositivo di carica è spiegato nel capitolo "Descrizione del prodotto".

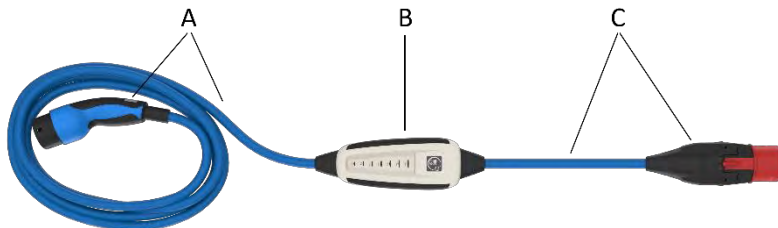
Qualsiasi altro utilizzo del dispositivo di carica è considerato un uso non previsto ed improprio. Per eventuali danni derivati da uso improprio, DiniTech GmbH non si assume nessuna responsabilità!

L'uso designato include la conformità con le informazioni e consigli forniti in questo manuale, così come la considerazione di tutte le etichettature quali: etichetta di identificazione, avvertenze, tacche di limite di corrente, simboli del display e condizioni ambientali.

5. Descrizione del prodotto

Il dispositivo di carica NRGkick è costituito da:

- A. il cavo di ricarica con il connettore del veicolo
- B. l'elettronica racchiusa nel corpo di plastica (IC-CPD) incluso il meccanismo di rilevamento della corrente residua (RCD), energimetro con interfaccia Bluetooth e WiFi e opzione interfaccia GSM e GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)
- C. il cavo di alimentazione alla rete elettrica con sistema di collegamento brevettato, costituito da unità di collegamento e da uno o più attacchi del connettore per il collegamento alla rete elettrica (nella foto: CEE 32A).



Il dispositivo di carica è disponibile in differenti varianti:

- Lunghezza totale del cavo: 5m, 7,5m o 10m
- Connettore veicolo secondo IEC62196 (tipo 2)
- 3-fasi
- Corrente massima di carica 32A
- Energimetro e connessione Bluetooth LE e WiFi
- Con o senza interfaccia GSM e GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

Grazie al meccanismo integrato di rilevamento della corrente residua, il tuo veicolo sarà caricato con NRGkick al più alto standard di sicurezza operativa. Il meccanismo interrompe la corrente in modo affidabile in presenza di correnti residue AC o DC.

L'unità di ricarica è progettata per un facile adattamento alla corrente di carica tramite il campo sensibile al tatto. Le interfacce Bluetooth e WiFi o l'interfaccia GSM opzionale consentono di modificare la corrente di carica anche durante la ricarica. L'indicatore a LED informa costantemente sulla corrente e la potenza di carica selezionate.

In abbinamento con la NRGkick App per smartphone, l'energimetro offre funzioni aggiuntive ed una panoramica completa e trasparente di ogni ciclo di ricarica.

5.1 Unità di carica – NRGkick



- 1) Campo sensibile al tatto
- 2) Display: corrente di carica massima selezionabile
- 3) Indicatore a LED: corrente selezionata

5.2 Sistema di collegamento di sicurezza con monitoraggio della temperatura e protezione contro lo scollegamento sotto carico



Nota: Per tutte le prese standard e le connessioni di tipo 2 sono disponibili diversi attacchi del connettore. Nell'esempio sopra riportato è mostrato l'attacco del connettore CEE 32A.

5.3 Ricarica del veicolo elettrico con i collegamenti di rete standard

Innanzitutto collegare il attacco del connettore al unità di collegamento fino a quando non si sente uno scatto in posizione. Quindi collegare il sistema di collegamento alla presa di alimentazione. Questo processo può essere identificato da un segnale lampeggiante. Contemporaneamente viene eseguito un autocontrollo automatico, che verifica tutte le funzioni essenziali. Questo autocontrollo viene eseguito anche su ogni richiesta di carico. Se è negativo, eventuali errori vengono segnalati dai LED. Dopo di che, il LED assegnato alla corrente precedentemente regolata, si illumina.

Selezionare ora la corrente di carica appropriata tramite il campo sensibile al tatto. Fintanto che il veicolo non è collegato, avete tempo illimitato per questo.

ATTENZIONE! Per la selezione della corrente, tutti i seguenti punti devono essere considerati:

- Massima corrente del cavo di alimentazione dell'impianto elettrico a cui è collegato l'apparato NRGkick
- Massima corrente della presa di rete elettrica utilizzata
- Se si utilizza un attacco del connettore < 32A: corrente massima per la quale il attacco del connettore Attachment è omologato è regolata automaticamente. Prima di iniziare a caricare, controllare la corrente di carica che può essere limitata dal attacco del connettore.

I punti a) e b) sono validi anche se si utilizza un attacco del connettore.

Inserire il connettore del veicolo al veicolo. Da questo momento in poi la corrente di carica può essere modificata solo per 20 secondi attraverso il campo sensibile al tatto della unità di carica, grazie alla protezione integrata contro la manipolazione da parte dei passanti. Trascorso questo tempo, tutti i LED incluso quello dell'intensità di corrente impostata sono ora accesi. Se il veicolo viene rilevato dall'unità di carica, tutti i LED si illuminano brevemente. Quando il veicolo è pronto per la ricarica, il LED dell'intensità di corrente impostata si muove su e giù una volta (32A e 6A) e poi torna alla corrente impostata e il processo di ricarica inizia dopo alcuni secondi, a seconda del veicolo.

Nota: Se – contrariamente alla sequenza di collegamento corretta – il connettore di carica del veicolo è già collegato al dispositivo di carica, dopo il collegamento del dispositivo di carica all'alimentazione rimangono circa 20 secondi per la regolazione della corrente di carica. Poi tutti i LED si accendono fino a raggiungere la corrente impostata. Da quel momento la corrente di carica non può essere più modificata tramite il campo sensibile al tatto dell'unità di carica. Tuttavia, una modifica è sempre possibile durante il processo di ricarica tramite l'app gratuita NRGkick. In alternativa, è possibile interrompere la carica e poi scollegare l'unità dal veicolo per regolare la corrente di carica tramite il campo sensibile al tatto.

Per i valori impostati relativi alla corrente di carica o alla di carica si tratta di una limitazione verso l'alto. In funzione, ad esempio, dello stato di carica della batteria o della temperatura esterna, durante il processo di carica il veicolo può regolare la corrente di carica effettiva su un valore inferiore, come la corrente impostata nell'App o direttamente su NRGkick.



Nota: NRGkick può rimanere collegato alla presa di rete quando il veicolo è scollegato.

5.4 Ricarica del veicolo elettrico nelle stazioni di ricarica pubbliche/wall box

Grazie al attacco del connettore tipo 2, l'NRGkick è in grado di funzionare come cavo di carica Mode 3. Può quindi essere utilizzato per il collegamento e la ricarica presso le stazioni di ricarica pubbliche/wall box.

Innanzitutto collegare il attacco del connettore tipo 2 alla Connector Unit fino a quando non scatta in posizione in modo udibile e percettibile. Quindi collegare il Connector System alla stazione di ricarica pubblica/wall box. L'elettronica di carica viene poi inizializzata, ciò è indicato da un segnale lampeggiante di avvertimento dei LED. Contemporaneamente viene effettuato un autotest automatico che controlla tutte le funzioni essenziali. Inoltre, questo autotest viene eseguito anche con ogni richiesta di ricarica. Se il risultato è negativo, eventuali errori vengono segnalati dai LED. Dopo un test riuscito, si accende solo il LED per l'ultima impostazione della corrente. Selezionare ora la corrente di carica appropriata tramite il campo tattile sensibile al tatto.

Per l'ulteriore procedura, fare riferimento alle istruzioni del rispettivo operatore della stazione di ricarica.

5.5 Interruzione del processo di ricarica

Generalmente il processo di carica viene interrotto tramite il veicolo. Seguire il manuale di istruzioni del vostro veicolo. Dopo che il connettore del veicolo è sbloccato e può essere scollegato. Infine scollegare il sistema di collegamento del dispositivo di carica dalla rete elettrica.

Nota: Quando si scollega dalla rete elettrica, tirare sempre il sistema di collegamento, non il cavo dell'unità di ricarica.

Nota: NRGkick è dotato dell'innovativa misura di sicurezza "Hot unplug protection". Ciò significa che il disinserimento sotto carico non è possibile. Pertanto, se il collegamento alla rete elettrica viene accidentalmente interrotto durante la carica, NRGkick assicura che il flusso di corrente venga interrotto prima che si possano formare archi pericolosi e dannosi.

5.6 Sequenza di collegamento

Avviare il processo di ricarica	Interrompere il processo di ricarica
1. Collegare il attacco del connettore con la unità di collegamento.	1. Sbloccare il connettore lato veicolo, tramite veicolo stesso, e scollegarlo.
2. Collegare il sistema di collegamento alla presa di rete.	2. Scollegare il sistema di collegamento dalla rete.
3. Collegare il connettore del veicolo al veicolo.	3. NRGkick può però restare collegato alla presa di rete anche permanentemente.

5.7 Protezione antifurto e contro le manipolazioni

Le auto elettriche dotate di presa di carica di tipo 2 bloccano il connettore di carica sul lato veicolo dopo averlo collegato. NRGkick è pertanto protetto contro i furti durante e dopo la carica. La presa di carica può essere di nuovo sbloccata solo mediante il veicolo. Per i dettagli sul comportamento della vostra auto elettrica, consultate le istruzioni per l'uso del vostro veicolo.

NRGkick è dotato di una protezione contro la modifica non autorizzata delle regolazioni della corrente di carica da parte dei passanti:

- Fondamentalmente è possibile regolare la corrente di carica con il campo sensibile al tatto solo dopo il collegamento all'alimentazione. Se il connettore di carica del veicolo è già collegato, rimangono max. 20 secondi per configurare questa opzione di regolazione (vedi 5.33).
- Dopodiché, la modifica della corrente di carica durante la ricarica è possibile solo tramite l'app gratuita NRGkick. Non è più possibile modificare la corrente di carica tramite il campo tattile - anche se l'alimentazione NRGkick viene scollegata e l'apparecchio si reinizializza dopo essere stato nuovamente inserito. Non è possibile impostare nuovamente la corrente di carica finché la presa di carica di tipo 2 non viene sbloccata tramite il veicolo e l'unità non viene scollegata dal veicolo.

Anche il ripristino del codice di accesso per la connessione allo smartphone (vedere 0) è quindi solo possibile sbloccando e scollegando il connettore di carica del veicolo.

5.8 Modalità Errore

I guasti sono indicati su NRGkick e sull'unità di collegamento da LED lampeggianti e segnali acustici. Il guasto può essere letto anche tramite smartphone con l'app NRGkick. Su NRGkick sono possibili i seguenti segnali lampeggianti:



- 5x ampeggi di tutti i LED + pausa breve successiva (ripetuta)

Indica un guasto generale. Si prega di scollegare l'NRGkick dal veicolo elettrico e dalla linea di alimentazione. Ora collegare di nuovo l'NRGkick alla linea di alimentazione. Se il guasto si verifica ancora, si prega di contattare il proprio rivenditore.

La modalità "guasto" può essere ripristinata solo scollegando l'alimentazione. In questo caso, controllare se c'è un guasto nel veicolo o nei dispositivi plug-in!

- LED 32A si accende in modo permanente, tutti gli altri LED lampeggiano.

Indica un'anomalia del meccanismo di protezione della corrente residua. L'eccessiva corrente di guasto del veicolo elettrico ha causato l'intervento del meccanismo di protezione differenziale NRGkick, causato da un guasto del veicolo elettrico stesso o da un difetto nella linea dal veicolo elettrico al NRGkick.

Scollegare l'NRGkick dal veicolo elettrico e dalla linea di alimentazione e, se necessario con l'assistenza di un elettricista o di un'officina qualificata, controllare se si è verificato uno dei due casi descritti. Quindi collegare nuovamente il NRGkick alla linea di alimentazione. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.

- Lampeggio del LED 6A e del LED della corrente impostata (ripetuto)

Indica un'anomalia nel Test conduttore di protezione. Assicurarsi che l'installazione elettrica e il conduttore di protezione siano collegati correttamente.

Questo errore può essere riconosciuto premendo la scritta "32A" sul campo tattile per almeno tre secondi.

Nota: in alcuni paesi, come la Norvegia, prevalgono le reti elettriche IT prive di terra. Una carica in queste reti è possibile riconoscendo l'errore sopra descritto. Dopo il riconoscimento, questo viene indicato in modo permanente durante la ricarica dal LED di stato verde lampeggiante.

- LED 24A si accende in modo permanente, tutti gli altri LED lampeggiano.

Indica un'irregolarità nel controllo del contatto di commutazione incorporato interno. Si prega di scollegare il NRGkick dal veicolo elettrico e dalla linea di alimentazione. Ora collega nuovamente il NRGkick alla linea di alimentazione. Se l'errore persiste, contattare il rivenditore.

- LED 16A si accende in modo permanente, tutti gli altri LED lampeggiano

Indica che è stato necessario interrompere la carica per motivi di sicurezza a causa del calore eccessivo generato dalla presa di corrente. Si prega di scollegare l'NRGkick dal veicolo elettrico e dalla linea di alimentazione e di controllare, se necessario con l'aiuto di un elettricista qualificato, se la linea di alimentazione e la presa sono installate correttamente e prive di guasti. Nel frattempo, utilizzare una presa diversa, idealmente su una linea di alimentazione diversa. Se il guasto continua a verificarsi, contattare il proprio rivenditore.

- I LED 6A, 8A, 10A, 13A sono permanentemente accesi, tutti gli altri LED sono lampeggianti.

Indica un guasto rilevato dalla protezione di sovratensione. Una possibile causa di sovratensione è una presa installata in modo scorretto. Scollegare l'unità di carica dall'alimentazione e controllare, con l'aiuto di un elettricista se necessario, che la linea di alimentazione e la presa siano correttamente installate e prive di guasti. Nel frattempo, usare una presa diversa, idealmente su una linea di alimentazione diversa. Se il guasto persiste, contattare il proprio rivenditore.

- I LED 13A, 16A, 24A, 32A sono permanentemente accesi, tutti gli altri LED sono lampeggianti.

Indica un guasto rilevato dalla protezione da sottotensione. In generale, NRGkick ha la capacità di regolare autonomamente la corrente di carica in caso di bassa tensione dovuta a un sovraccarico della rete e quindi di stabilizzare l'alimentazione di rete grazie alla gestione autonoma del carico integrata. Se questo errore viene comunque visualizzato, controllare, se necessario con l'aiuto di un elettricista, se la rete è sovraccarica e la tensione di rete è insufficiente.

- Lampeggia sempre un LED alternativamente in modo casuale.

Indica un errore rilevato dalla protezione contro lo scollegamento sotto carico e significa che la connessione tra l'unità di collegamento e l'attacco del connettore o tra l'attacco del connettore e la presa non è stata completamente stabilita. Scollegare l'unità di carica, compreso l'attacco del connettore, dalla presa e assicurarsi che l'attacco sia completamente inserito nell'unità di collegamento. Quindi ristabilire la connessione alla presa e assicurarsi che l'attacco del connettore sia completamente inserito nella presa.

- Nessun LED è acceso.

Assicurarsi che l'installazione elettrica sia stata collegata correttamente. L'NRGkick richiede una connessione sulla fase 1 e il conduttore neutro per alimentare l'elettronica.

IT

5.9 Funzioni integrate

- Carica elettronica secondo EN 62752 (circuito pilota secondo IEC / TS 62763)
- Rilevamento della corrente residua per correnti continue DC ed alternate AC (sorveglianza permanente in modalità "ricarica del veicolo")
- Energimetro per la misura della tensione, corrente, potenza ed energia
- Bluetooth Low Energy (BLE) per l'interscambio di dati con gli smartphone
- WIFI per l'interscambio di dati con gli smartphone e l'account cloud opzionale (per utilizzare i servizi cloud è necessario l'accesso a Internet)
- Opzionale: interfaccia GSM e GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M.1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) per l'interscambio di dati con gli smartphone e l'account cloud opzionale così come per la determinazione della posizione

6. Attacchi del connettore

Utilizzare solamente attacchi del connettore forniti insieme all'unità di ricarica o approvati per NRGkick.

Rispettare la rispettiva corrente massima che può essere selezionata per il rispettivo attacco del connettore!

Inoltre, NRGkick dispone di un rilevamento automatico dei attacchi del connettore, che garantisce che la corrente di carica massima consentita per la quale il attacco del connettore è stato progettato non possa essere superata.

7. App per Smartphone

La App "NRGkick" può essere scaricata su Google Play e Apple App Store. Fornisce funzioni estere per controllare l'unità di carica e per monitorare il processo di carica. Inoltre, è possibile aggiornare l'unità di carica con ulteriori funzioni, come la ricarica guidata dal fotovoltaico, tramite l'App NRGkick.

L'uso della App è ampiamente auto-esplicativo. Per stabilire una connessione Bluetooth tra lo smartphone e NRGkick dovrebbero essere considerati i seguenti:

7.1 Come collegare l'unità di ricarica NRGkick all'app NRGkick

- Collegare l'unità di ricarica alla rete
- Aprire l'app NRGkick sullo smartphone. Ora l'unità di ricarica viene visualizzata nell'app NRGkick.
- Toccare sul display per connettersi.



Nota: per motivi di sicurezza, verrà chiesto di inserire un codice di accesso la prima volta che si apre l'App NRGkick. Inizialmente questo consiste in una parte del numero di serie che si trova sulla targhetta sul retro dell'unità di carica. Nell'App è possibile visualizzare un'immagine che mostra esattamente di quali parti del numero di serie si tratta.

Esempio - non corrisponde al proprio codice di accesso di NRGkick

Nota: si può sempre cambiare il codice di accesso di fabbrica in seguito nelle impostazioni all'interno dell'App per evitare che persone non autorizzate abbiano accesso a NRGkick.

L'installazione guidata si avvierà e guiderà l'utente attraverso il processo d'installazione in pochi minuti. Per prima cosa, verrà chiesto di dare a NRGkick un nome individuale invece del nome di default "User01". Se non lo si fa, l'installazione guidata si riavvia ogni volta che ci si connette all'unità di carica.

Nota: si può sempre cambiare il nome del dispositivo in seguito nelle impostazioni dell'App.

In seguito è possibile configurare le reti wireless rilevate da NRGkick e connettersi al Cloud di NRGkick. Raccomandiamo di configurarli entrambi per poter utilizzare tutte le caratteristiche offerte da NRGkick.

7.2 Suggerimenti per l'utilizzo

Se un parametro viene inviato dallo smartphone all'unità di carica, questo è generalmente confermato da una breve luce di funzionamento.

Se l'utente ha attivato una funzione di limitazione tramite lo smartphone (ad es. limite di energia o funzione di arresto), ciò viene indicato dal fatto che tutti i LED, fino al LED della corrente impostata incluso, pulsano lentamente.



Più unità di carica possono anche essere collegate a un singolo smartphone (non contemporaneamente). Al contrario, uno stesso NRGkick può essere accessibile simultaneamente con diversi smartphone quando è collegato via WIFI, Cloud o GSM. Eccezione: una connessione via Bluetooth non può essere stabilita da più di uno smartphone allo stesso tempo.

Se è stato cambiato il codice di accesso di NRGkick e non si riesce più ad accedere all'unità di carica, ad esempio a causa di un nuovo smartphone, perché lo si è dimenticato, è possibile eseguire un cosiddetto "soft reset". Questo resetterà il codice di accesso di NRGkick alle impostazioni di fabbrica. Si prega di notare che questo resetterà anche tutte le altre impostazioni di NRGkick come reti Wi-Fi, controllo dell'ora, lingua, sistema di unità, fuso orario, costo per kWh, valuta, capacità della batteria, consumo e unità di consumo.

Il codice di accesso dell'unità di carica può essere resettato tramite la seguente procedura:

- 1) Collegare l'unità di carica alla rete elettrica.
- 2) Inizialmente, il LED 8A lampeggerà otto volte. Non appena il LED 13A si accende (e tutti gli altri LED cominciano ad accendersi uno dopo l'altro), mettere il dito sul display del LED 24A e lasciarlo lì.
- 3) Mentre il dito è ancora sul LED 24A, si potrà notare che tutti i LED lampeggiano 4 volte - questo è normale e fa parte dell'autotest dell'unità di carica.
- 4) Tenere il dito sul LED 24A fino a quando i LED vanno "su e giù" due volte di seguito - cioè due volte da 6A a 32A e di nuovo indietro.
- 5) All'unità di carica viene quindi riassegnato il codice di accesso di fabbrica, che si trova sul retro della targhetta come parte del numero di serie (vedi punto 7.1).

Informazione: il ripristino del codice di accesso è possibile solo sbloccando e scollegando il connettore di carica del veicolo. Così facendo si impedisce la manipolazione da parte di estranei.

8. Manutenzione

Il dispositivo di carica è sostanzialmente esente da manutenzione. Controllare frequentemente il corpo del caricatore, i cavi ed i connettori di ricarica tramite controllo visivo per individuare eventuali danni esterni. Se viene individuato un danno, il dispositivo di ricarica non deve più essere utilizzato!

9. Pulizia

Se necessario, pulire il dispositivo di ricarica con un panno umido. Evitare solventi!

10. Obblighi di segnalazione e/o di licenza con gli operatori di rete

Osservare e seguire tutti i requisiti di segnalazione e/o approvazione esistenti per la ricarica di apparecchiature per veicoli elettrici del vostro gestore di rete. Ad esempio, i requisiti essenziali per la Germania sono riassunti in VDE-AR-N 4100:2019-04.

11. Dati tecnici

Nome del prodotto	NRGkick
Voltaggio nominale	230V/400V 50Hz
Massima corrente di carica	32A
Massima Potenza di carica	22kW
Rilevamento corrente residua (AC)	30mA
Rilevamento corrente residua (DC)	6mA
Classificazione di protezione IP	IP67
Modalità di ricarica	Modo 2 secondo EN 62752 Modo 3 quando si utilizza il attacco del connettore tipo 2
Condizioni ambientali**	-40°C ... +70°C (Norm: +45 °C) 5%-95% umidità Max. 4000 m sul livello del mare
Massa	Versione 5m ca. 4,2kg
Dimensioni corso (L, L, A)	216mm x 90mm x 64mm
Tecnologie di connessione	Bluetooth Low Energy (BLE), WIFI Opzionale: interfaccia GSM e GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

IT

12. Smaltimento

Lo smaltimento dell'imballaggio e del dispositivo deve essere effettuato in conformità alla vigente normativa nazionale o locale nel luogo di esercizio.



Una batteria scarica o difettosa deve essere smaltita in conformità alla vigente normativa nazionale o locale in materia di tutela ambientale e di riciclaggio delle risorse.

Questo prodotto non può essere trattato come rifiuto ordinario e deve essere consegnato ad un punto di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettroniche. Per ulteriori informazioni contattare la vostra amministrazione locale, un servizio locale di smaltimento rifiuti o l'azienda da cui si ha acquistato il prodotto.

13. Dichiarazione di conformità

Serie NRGkick

NRGkick di seconda generazione a partire dal 2021

Dispositivo di controllo e protezione (IC-CPD) per la ricarica di veicoli elettrici (unità di ricarica mobile per veicoli elettrici secondo la modalità di ricarica 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
AUSTRIA
office@dinitech.at



Il soggetto descritto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva 2014/35/EU	apparecchiature elettriche
Direttiva 2014/30/EU	compatibilità elettromagnetica
Direttiva 2014/53/EU	Sistemi radio / Terminali per telecomunicazioni (RED)
Direttiva 2014/30/EU	sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; Dispositivo di controllo e protezione integrato della linea di ricarica per la modalità di ricarica 2 di veicoli elettrici stradali

Il prodotto soddisfa anche i requisiti di:

IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

Istituto di prova e certificazione VDE:

Riferimento file: 5025230-1590-0002 / 273000
Certificato n. 40053543



Certificato di prova CB:

DE1-64149

IEC/EN 62196-1

Spine, prese, giunti per veicoli e connettori per veicoli - Carico conduttivo di veicoli elettrici (ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2

Spine, prese e accoppiamenti per applicazioni industriali (IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Manual de instrucciones



Contenido

1.	General.....	2
2.	Derechos de autor	2
3.	Instrucciones de Seguridad	2
4.	Uso previsto.....	3
5.	Descripción del producto	4
5.1	Unidad de carga NRGkick.....	4
5.2	Sistema de conexión de seguridad patentado con control de temperatura y protección contra desconexión bajo carga.....	5
5.3	Cargar el vehículo eléctrico en conexiones de red estándar	5
5.4	Cargar el vehículo eléctrico en estaciones de carga públicas/Wallbox.....	6
5.5	Interrupción del proceso de carga.....	6
5.6	Secuencia de conexión.....	6
5.7	Protección antirrobo y a prueba de manipulación.....	6
5.8	Modo de error	6
5.9	Funciones integradas	8
6.	Adaptadores de conexión	8
7.	Aplicación para Smartphone	8
7.1	Cómo conectar su unidad de carga NRGkick a la aplicación NRGkick.....	8
7.2	Consejos de uso	8
8.	Mantenimiento.....	9
9.	Limpieza	9
10.	Obligaciones de notificación y/o de concesión de licencias a los operadores de redes	9
11.	Datos técnicos	9
12.	Eliminación	10
13.	Declaración de conformidad	10

ES



1. General

Lea el manual de instrucciones cuidadosamente antes de operar la unidad.

El manual de instrucciones le ayudará a

- usar el producto correctamente
- detectar y prevenir o reparar daños
- evitar fallas y costos de reparación
- extender la vida útil del producto y aumentar la fiabilidad
- reventar algún peligro para el medio ambiente

El manual de instrucciones constituye una parte esencial del producto y debe conservarse para su uso posterior.

DiniTech GmbH no será responsable por los daños que se produzcan por no seguir las instrucciones de este manual.

2. Derechos de autor

© Copyright by DiniTech GmbH. Ninguna parte de este documento, ya sea parcial o totalmente, puede distribuirse a terceros sin el consentimiento por escrito de DiniTech GmbH. El incumplimiento de lo anterior hará a las partes responsables posibles de acciones legales!

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Ver.: 2207-07-1

3. Instrucciones de Seguridad

¡Advertencia!

El no seguir las instrucciones de seguridad puede resultar en riesgos para la vida, riesgos de lesiones, como así también en daños a la unidad. DiniTech GmbH se exime de toda responsabilidad por reclamaciones que resulten de no seguir las instrucciones de seguridad.

¡Peligro de electrocución! ¡Peligro de incendio!

¡Nunca utilice conectores de carga, unidades de conexión o adaptadores de conexión desgastados, dañados o sucios!

El sistema eléctrico al que está conectada y en el que opera la unidad de carga debe ser inspeccionado por un electricista calificado. El circuito del tomacorriente al que conectará la unidad de carga debe tener su propia unidad de protección de corriente residual y un disyuntor. Cargue sólo en tomacorrientes no dañados, instalados correctamente y en instalaciones eléctricas sin fallas.

¡En tomacorrientes desconocidos, la corriente de carga del vehículo debe ajustarse al valor de corriente más bajo!

El propietario (cliente final) debe asegurarse de que la unidad de carga ¡siempre opere en perfectas condiciones!

La unidad de carga debe ser inspeccionada regularmente para comprobar si hay daños en la carcasa, en el conector de carga, en el unidad de conexión y en el adaptador de conexión (control visual)!

Si la unidad de carga está dañada, debe desconectarse de la red inmediatamente. ¡Una unidad de carga dañada no debe volver a conectarse a la red eléctrica y debe ser reemplazada inmediatamente!

Los trabajos de reparación en la unidad de carga no están permitidos y sólo pueden ser realizados por el fabricante (sustitución de la unidad de carga).

¡No realice ninguna modificación no autorizada en la unidad de carga!

¡Los contactos no se deben aceitar, engrasarse ni tratar con spray de contacto!

¡No retire etiquetas como la placa de identificación, advertencias, marcas de rendimiento o símbolos de pantalla!

¡Nunca desenchufe el sistema de conexión de la toma de alimentación durante el proceso de carga! Finalice en primer lugar el proceso de carga, desenchufe después el conector de carga del vehículo y desconecte luego el conector de red.

¡Siga siempre la secuencia de conexión correctamente!

¡No se pueden usar cables de extensión adicionales para la conexión a la red eléctrica ni al vehículo!

La unidad de carga y todos los accesorios con ella suministrados deben ser utilizados exclusivamente para la carga de la batería de tracción de vehículos eléctricos o híbridos-eléctricos enchufables. La unidad no se debe utilizar para otro tipo de cargas (uso indebido).



¡Lea la información y siga las instrucciones de su vehículo cuidadosamente antes de cargar el automóvil con la unidad de carga!

Antes de comenzar la carga, asegúrese de que el vehículo que va a cargar esté suficientemente asegurado para que no se desplace durante la carga.

No haga funcionar la unidad de carga en un recipiente o contenedor encapsulado o aislado térmicamente, existe riesgo de sobrecalentamiento.

Cuando utilice los adaptadores de conexión, nunca configure una corriente de carga superior a la corriente para la que está diseñado el cable de suministro de la instalación previamente conectada y la conexión del enchufe.

Si el tomacorrientes de la fuente de alimentación se calienta cuando la carga está en progreso ¡reemplácelo inmediatamente!

¡Nunca aplique fuerza para tirar de los extremos del cable de la unidad de carga!

¡Nunca conecte o desconecte las conexiones entre el tomacorrientes de la red, adaptador de conexión, unidad de conexión o el enchufe del vehículo mientras el NRGkick está en modo de carga!

¡El uso del producto a modo de cuerda para levantar o tirar cargas mecánicas o envolver o atar objetos está estrictamente prohibido!

¡La unidad de carga solo debe ser utilizada para su finalidad prevista!

Desconecte la unidad de carga únicamente del sistema de enchufe y no del cable de la conexión por enchufe!

¡Proteja la unidad de carga y el cable de daños mecánicos (atropellos, atascos o retorcimiento) y las áreas de contacto de fuentes de calor, suciedad y agua!

Tome nota que los adaptadores de conexión en estado no conectado deben de estar provistos de la tapa de protección IP 24 para crear un grado suficiente de protección IP.

Utilice para su unidad de carga sólo adaptadores de conexión y accesorios suministrados o aprobados por DiniTech GmbH!

Los adaptadores de conexión contienen un imán de neodimio que no debe ponerse en contacto físico directo con marcapasos cardíacos por razones de seguridad

El NRGkick contiene hardware de telecomunicaciones que, por razones de seguridad, no debe de entrar en contacto físico directo con los marcapasos.

En los siguientes países la corriente de carga no debe ajustarse a más de 10A si se utiliza un adaptador Schuko: Noruega

En los siguientes países la corriente de carga no debe ajustarse a más de 8A si se utiliza un adaptador Schuko: Finlandia, Francia y Suiza.

En los siguientes países la corriente de carga no debe ajustarse a más de 6A si se utiliza un adaptador Schuko: Dinamarca

Si se utiliza un Connector Atteachment Schuko, el peso de la unidad de carga no debe sobrecargar el enchufe. Es necesario aliviar la tensión en el cable (por ejemplo, colocando la unidad sobre algo o colgando el cable sobre un gancho).

Para la operación de carga monofásica en una red trifásica se deben observar las especificaciones del operador de la red con respecto a la carga de red asimétrica. La potencia de carga no debe establecerse a un valor más alto que el máximo consumo de energía monofásico permitido por el operador de la red.

4. Uso previsto

La unidad de carga y todos los accesorios con ella suministrados deben ser utilizados exclusivamente para la carga de la batería de tracción de vehículos eléctricos o híbridos-eléctricos enchufables. El capítulo 5 "Descripción del producto" explica cómo utilizar la unidad de carga.

Cualquier otro uso será considerado como uso indebido. ¡DiniTech GmbH no asume ninguna responsabilidad por cualquier daño que resulte de dicho uso indebido!

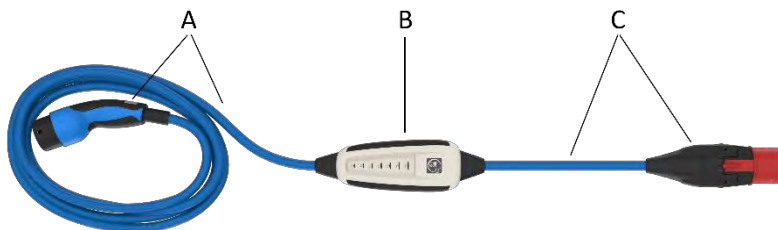
El uso adecuado incluye el cumplimiento de todas las instrucciones de este manual, como así también el cumplimiento de todas las etiquetas como la placa de características, advertencias, marcas de rendimiento, símbolos de la pantalla y condiciones ambientales.

ES

5. Descripción del producto

La versión estándar de la unidad de carga de NRGkick consiste de:

- A. el cable de carga con el conector al vehículo
- B. la unidad electrónica dentro de la carcasa de plástico (IC-CPD) incluido el mecanismo de protección de corriente residual, el medidor de energía con interfaz Bluetooth y WIFI, así como una interfaz GSM y GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)
- C. el cable de conexión a la red con sistema de conexión patentado, que consiste en unidad de conexión y uno o más adaptadores de conexión para la conexión a la red (en la imagen: CEE 32A)



La unidad de carga está disponible en diferentes variantes:

- Largo total del cable: 5m, 7.5m y 10m
- Conector de vehículo según IEC62196 (tipo 2)
- Trifásica
- Corriente máxima de carga 32A
- Medidor de energía y conexión Bluetooth y conexión WIFI
- Con o sin interfaz GSM y GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

El mecanismo de protección de corriente residual integrado significa que NRGkick carga su vehículo de acuerdo con los más altos estándares de seguridad. El mecanismo interrumpe la corriente de manera confiable si se producen corrientes residuales de CA o CC.

La unidad de carga está diseñada para que pueda cambiar fácilmente la corriente de carga a través del campo táctil del dispositivo y adaptarla a sus necesidades. También puede cambiar la corriente de carga durante la carga a través de la interfaz Bluetooth y WIFI o la interfaz GSM opcional. El indicador LED le muestra la corriente de carga seleccionada y la potencia en todo momento.

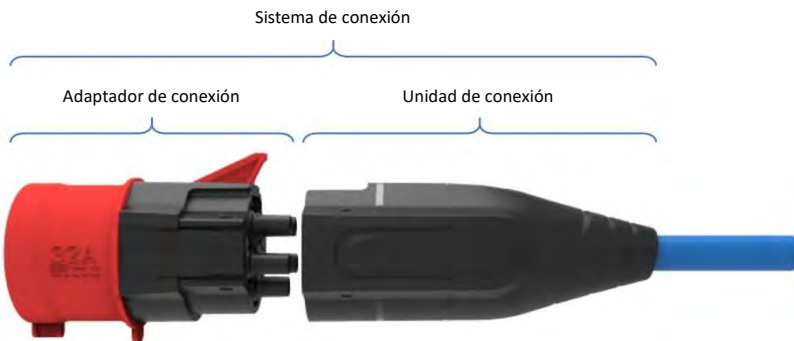
En combinación con la aplicación para teléfonos inteligentes NRGkick, el medidor de energía proporciona funciones adicionales con total transparencia y visibilidad en cada estado de la carga.

5.1 Unidad de carga NRGkick



- 1) Campo sensible al tacto
- 2) Pantalla: Corriente de carga máxima seleccionable
- 3) Indicador LED: Corriente seleccionada

5.2 Sistema de conexión de seguridad patentado con control de temperatura y protección contra desconexión bajo carga



Nota: Existen muchos adaptadores de conexión diferentes para todos los enchufes estándar y conexiones de tipo 2. En el ejemplo anterior se muestra el adaptador de conexión CEE 32A.

5.3 Cargar el vehículo eléctrico en conexiones de red estándar

Primero enchufe el adaptador de conexión en la unidad de conexión hasta que oiga y sienta que encaja en su lugar. Entonces conecte el sistema de conexión a la toma de suministro. A continuación se inicia la electrónica de carga, lo que viene representado mediante una señal intermitente de los LED. Al mismo tiempo, se lleva a cabo una autocomprobación automática que prueba todas las funciones esenciales. De igual manera esta autocomprobación se llevará a cabo en cada solicitud de carga. En caso de que falle la autocomprobación, los posibles errores se indican a través de los LED. Después de una autocomprobación exitosa se encenderá sólo el LED de la corriente que se configuró la última vez.

Ahora seleccione la corriente de carga apropiada a través del campo táctil. Mientras el vehículo no esté también conectado, tiene tiempo ilimitado para esto.

¡PRECAUCIÓN! Al elegir la corriente de carga tenga en cuenta todos los siguientes puntos:

- La corriente máxima acorde al cable de la red de alimentación
- La corriente máxima acorde el conector de red utilizado
- Si se utiliza un adaptador de conexión < 32A: la corriente máxima de carga se limita automáticamente a la corriente aprobada para el adaptador de conexión. Antes de cargar compruebe que la corriente de carga puede haber sido limitada por el adaptador de conexión.

Los puntos a) y b) también se aplican utilizando cualquier adaptador de conexión.

Conecte el enchufe de vehículo al automóvil. A partir de este momento, la corriente de carga sólo puede cambiarse durante 20 segundos a través del campo táctil de la unidad debido a la protección integrada contra la manipulación por parte de personas ajenas. Una vez transcurrido este tiempo se encenderán todos los LEDs, inclusive los de la intensidad de corriente establecida. Si el vehículo es detectado por la unidad de carga, todos los LEDs se encenderán brevemente. Cuando el vehículo está listo para la carga, el LED de la intensidad de corriente ajustada sube y baja una vez (32A y 6A) y luego vuelve a la intensidad de corriente ajustada y, dependiendo del vehículo, se iniciará el proceso de carga después de unos segundos.

Observación: si no se aplica la secuencia de conexión correcta y el vehículo ya está conectado, tiene aproximadamente 20 segundos para configurar la carga de corriente después de conectar la unidad de carga a la fuente de alimentación. Entonces se encenderán todos los LEDs, incluso los de la corriente establecida. A partir de este momento, la corriente de carga ya no se puede cambiar a través del campo táctil de la unidad. Sin embargo, siempre es posible cambiarlo durante la carga usando la aplicación gratuita NRGkick. Alternativamente, puede detener la carga y luego desconectar la unidad primero del vehículo para ajustar la corriente de carga a través del campo táctil.

Los valores establecidos para la corriente / potencia de carga toman la forma de límites superiores. Dependiendo, por ejemplo, del estado de carga de la batería o de la temperatura exterior durante el transcurso del proceso de carga, el vehículo puede configurar la corriente de carga real a un valor inferior al establecido en la aplicación o en el NRGkick directamente.

Observación: NRGkick puede permanecer conectado al tomacorriente cuando el vehículo está desconectado.

ES



5.4 Cargar el vehículo eléctrico en estaciones de carga públicas/Wallbox

Gracias al adaptador de conexión tipo 2, NRGkick puede funcionar como un cable de carga de modo 3. Por lo tanto, puede utilizarse para conectar y cargar en estaciones de carga públicas/Wallbox

Primero enchufe el adaptador de conexión tipo 2 en la unidad de conexión hasta que se acople de forma audible y perceptible. Entonces conecte el sistema de conexión a la estación de carga pública/Wallbox. Al mismo tiempo, se lleva a cabo una autocomprobación automática que prueba todas las funciones esenciales. Al mismo tiempo, se lleva a cabo una autocomprobación automática que prueba todas las funciones esenciales. De igual manera ésta autocomprobación se llevará a cabo en cada solicitud de carga. En caso de que falle la autocomprobación, los posibles errores se indican a través de los LED. Después de una autocomprobación exitosa se encenderá sólo el LED de la corriente que se configuró la última vez. Ahora seleccione la corriente de carga apropiada a través del campo táctil.

Para el procedimiento posterior, consulte las instrucciones del operador de la estación de carga respectiva.

5.5 Interrupción del proceso de carga

El proceso de carga normalmente se debe detener desde el vehículo. Siga el manual de instrucciones de su automóvil. El conector del vehículo se desbloqueará y se podrá desenchufar. Finalmente, desenchufe el sistema de conexión de la unidad de carga del tomacorriente.

Nota: Cuando se desconecte de la red eléctrica, tire siempre del sistema de conexión, no del cable de la unidad de carga.

Nota: NRGkick cuenta con la innovadora medida de seguridad "Hot unplug protection". Esto significa que la desconexión bajo carga no es posible. Por lo tanto, si la conexión a la red eléctrica se desconecta accidentalmente durante la carga, NRGkick asegura que el flujo de corriente se interrumpa antes de que se formen arcos peligrosos y dañinos.

5.6 Secuencia de conexión

Iniciar el proceso de carga	Detener el proceso de carga
1. Conecte el adaptador de conexión a la unidad de conexión.	1. Desbloquee el conector de vehículo en el automóvil y desenchúfelo.
2. Conecte el sistema de conexión a la red eléctrica.	2. Desenchufe el sistema de conexión de red.
3. Enchufe el conector de vehículo al vehículo.	3. El NRGkick puede, sin embargo, permanecer enchufado a la toma de la red eléctrica de forma permanente.

5.7 Protección antirrobo y a prueba de manipulación

Los vehículos eléctricos con zócalo de carga tipo 2 bloquean el conector de vehículo después de enchufarlo. Esto significa que su NRGkick está protegido contra robo durante y después de la carga. El zócalo solo puede ser desbloqueado desde el vehículo. Para obtener más detalles sobre el comportamiento de su coche eléctrico, consulte el manual de instrucciones de su vehículo.

NRGkick tiene un sistema de protección para evitar que los transeúntes alteren la configuración de la corriente de carga:

- La corriente de carga solo se puede ajustar mediante el campo táctil de selección después de la conexión a la fuente de alimentación. Si el conector del vehículo ya está enchufado, tiene un máximo de 20 segundos para alterar la configuración (ver 5.3).
- Cambiar después la corriente de carga durante la carga sólo es posible a través de la aplicación gratuita NRGkick. A través del campo táctil no es posible cambiar la corriente de carga, ni siquiera cuando la fuente de alimentación del NRGkick se desconecta y el dispositivo se reinicia después de ser enchufado de nuevo. El ajuste de la corriente de carga sólo es posible de nuevo cuando la toma de carga de tipo 2 se desbloquea a través del vehículo y se desconecta la unidad del vehículo.

APor otro lado, sólo es posible restablecer el código de acceso para conectarse a un teléfono inteligente (consulte 7.2) si el conector de vehículo está desbloqueado y desenchufado.

5.8 Modo de error

Los errores se indican en el NRGkick y en la unidad de conexión mediante LEDs intermitentes y señales acústicas. El error también se puede leer con un smartphone usando la aplicación NRGkick. Las siguientes señales intermitentes son posibles en NRGkick:

- Parpadeo de todos los LEDs 5 veces + pausa corta (se repite)

Indica un fallo general. Por favor, desconecte el NRGkick del vehículo eléctrico y la línea de suministro. Ahora conecte el NRGkick a la línea de suministro de nuevo. Si el fallo sigue apareciendo, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

El modo "Error" solo se puede reiniciar desconectando la fuente de alimentación. En caso de error, compruebe si hay un fallo relacionado con el vehículo o con las conexiones de enchufe.

- El LED 32A están encendidos permanentemente y todos los demás LEDs parpadean

Indica una irregularidad del mecanismo de protección de la corriente residual. Una corriente residual demasiado alta creada por el vehículo eléctrico ha activado el mecanismo de protección de corriente residual del NRGkick.

Esto es causado por un error del vehículo o por un defecto del cable que va desde el vehículo al NRGkick. Ahora conecte el NRGkick a la línea de suministro de nuevo. Si el fallo sigue apareciendo, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

- Parpadeo de los LED 6A y LED de Corriente de carga seleccionada (se repite)

Indica una irregularidad de la prueba del conductor de PE. Asegúrese de que la instalación eléctrica y el conductor de protección estén conectados correctamente.

Este error puede ser reconocido presionando la etiqueta "32A" en el campo táctil durante al menos tres segundos.

Nota: En algunos países como por ejemplo Noruega, prevalecen las redes eléctricas sin conexión a tierra. La carga en estas redes es posible a través del reconocimiento del error como se describió anteriormente. Después del reconocimiento, se muestra de manera permanente durante el proceso de carga mediante el parpadeo del LED.

- El LED 24A están encendidos permanentemente y todos los demás LEDs parpadean

Indica una irregularidad en la comprobación del contacto de conmutación interno. Por favor, desconecte el NRGkick del vehículo eléctrico y la línea de suministro. Ahora conecte el NRGkick a la línea de suministro de nuevo. Si el fallo sigue apareciendo, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

- El LED 16A están encendidos permanentemente y todos los demás LEDs parpadean

Indica que la carga tuvo que ser detenida por razones de seguridad debido al excesivo calor generado por la toma de corriente. Por favor, desconecte el NRGkick del vehículo eléctrico y de la línea de suministro y compruebe, si es necesario con la ayuda de un electricista cualificado, si la línea de suministro y el enchufe están correctamente instalados y libres de fallos. Mientras tanto, use un enchufe diferente, idealmente en una línea de suministro diferente. Si el fallo sigue apareciendo, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

- Los LED 6A, 8A, 10A, 13A están encendidos permanentemente y todos los demás LEDs parpadean

Indica un error detectado por el protector de sobretensión. Una posible causa de una sobretensión es una toma de corriente mal instalada. Desconecte el cargador de la red eléctrica y compruebe, si es necesario con la ayuda de un electricista, si cable de la red de alimentación y la toma de corriente están bien instaladas y libres de fallos. Mientras tanto, use un enchufe diferente, idealmente en una línea de suministro diferente. Si el fallo sigue apareciendo, por favor, póngase en contacto con su distribuidor.

- Los LED 13A, 16A, 24A, 32A están encendidos permanentemente y todos los demás LEDs parpadean

Indica un error detectado por la protección de tensión mínima. En general, la gestión de carga autónoma integrada de NRGkick le permite regular la corriente de carga de forma autónoma si la tensión es demasiado baja debido a una sobrecarga en la red eléctrica, estabilizando así la alimentación de la red. Si sigue apareciendo este error, compruebe, si es necesario con la ayuda de un electricista, si su red eléctrica está sobrecargada y la tensión de red es insuficiente.

- Un LED parpadea alternativamente de forma aleatoria.

Indica un error detectado por la "Hot unplug protection" y significa que la conexión entre la unidad de enchufe y el accesorio de enchufe o entre el accesorio de enchufe y la toma de corriente no se ha establecido completamente. Desconecte la unidad de carga, incluido el adaptador de conexión, de la toma de corriente y asegúrese de que el adaptador de conexión está completamente encajado en la unidad de conexión. A continuación, vuelva a establecer la conexión con la toma de corriente y asegúrese de que el adaptador de conexión está completamente insertado en la toma de corriente.

- Ningún LED está iluminado

Asegúrese de que la instalación eléctrica haya sido conectada correctamente. Para alimentar la electrónica el NRGkick requiere una tensión de red entre la fase 1 y el conductor neutro.

5.9 Funciones integradas

- Electrónica de carga en conformidad con la norma EN 62752 (circuito de control piloto según IEC / TS 62763) Protección de corriente residual tanto para corriente directa como para corriente residual alterna (vigilancia continua en el modo "carga de vehículo").
- Medidor de energía para medición de voltaje, corriente, potencia y energía
- Bluetooth Low Energy (BLE) para el intercambio de datos con teléfonos inteligentes
- WIFI para el intercambio de datos con teléfonos inteligentes y la cuenta opcional en la nube (se requiere acceso a Internet para utilizar los servicios en la nube)
- Opcional: Interfaz GSM y GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) para el intercambio de datos con los teléfonos inteligentes y la cuenta de nubes opcional, así como para la determinación de la ubicación.

6. Adaptadores de conexión

Utilice para su unidad de carga sólo adaptadores de conexión y accesorios suministrados o aprobados por DiniTech GmbH!

¡Tome nota de la corriente máxima que se puede configurar en cada adaptador de conexión específico!

NRGkick dispone además de una detección automática de los adaptadores de conexión, lo que asegura que .no se pueda sobrepasar la corriente de carga máxima permitida para la que se diseñó el adaptador de conexión.

7. Aplicación para Smartphone

La aplicación "NRGkick" se puede descargar desde Google Play y App Store. Ésta proporciona opciones mejoradas para el control de la unidad de carga y la verificación del funcionamiento correcto del proceso de carga. A través de la app NRGkick además podrá ampliar su unidad de carga con más funciones, como la carga guiada por energía fotovoltaica.

La aplicación es bastante auto-explicativa. Al establecer una conexión Bluetooth entre el teléfono y su NRGkick tenga en cuenta lo siguiente:

7.1 Cómo conectar su unidad de carga NRGkick a la aplicación NRGkick

- Conecte la unidad de carga a la fuente de alimentación.
- Abra la aplicación NRGkick en su teléfono inteligente. La unidad de carga se muestra en la aplicación NRGkick.
- Toque el icono para conectar a la unidad de carga.



Nota: Por razones de seguridad, se le pedirá que introduzca un código de acceso la primera vez que abra la aplicación NRGkick. Inicialmente, consiste en una parte del número de serie, que se encuentra en la placa de tipos de la parte posterior de la unidad de carga. En la aplicación, podrá visualizar una imagen que le muestre exactamente qué partes del número de serie están implicadas.

Ejemplo - no corresponde al código de acceso de su NRGkick.

Nota: En cualquier caso, podrá modificar posteriormente el código de acceso de fábrica en los ajustes de la aplicación para evitar que personas no autorizadas accedan a su NRGkick.

A continuación, se iniciará el asistente de configuración, que le guiará a través del proceso de configuración en unos pocos minutos. En primer lugar, se le pedirá que proporcione un nombre personalizado a su NRGkick para sustituirlo por el nombre predeterminado "User01". Si no lo hace, el asistente de configuración se reiniciará cada vez que se conecte a la unidad de carga.

Nota: Puede cambiar también el nombre del dispositivo más adelante en los ajustes de la aplicación.

A continuación, podrá configurar las redes WIFI detectadas por NRGkick y conectarse a la nube de NRGkick. Le recomendamos que configure ambos, ya que esto le permitirá utilizar todas las funciones que ofrece NRGkick.

7.2 Consejos de uso

Cuando se envía un parámetro desde el teléfono inteligente a la unidad de carga, generalmente se confirma con una luz continua corta.

Si el usuario ha activado una función de limitación a través del teléfono inteligente (por ejemplo, el límite de energía o la función de parada), esto se indica mediante todos los LEDs hasta el LED del amperaje ajustado, que parpadean lentamente.



También se pueden conectar varias unidades de carga a un mismo teléfono inteligente (no simultáneamente). A la inversa, se pueden utilizar varios teléfonos inteligentes para acceder al mismo NRGkick simultáneamente cuando se conectan a través de WIFI, Cloud o GSM. Excepción: No se puede establecer una conexión por Bluetooth con más de un teléfono inteligente al mismo tiempo.

Si ha cambiado el código de acceso del NRGkick y ya no puede acceder a la unidad de carga, por ejemplo, porque tiene un teléfono inteligente nuevo o porque lo ha olvidado, puede realizar el llamado "soft reset". Este restablecerá el código de acceso del NRGkick a la configuración de fábrica. Tenga en cuenta que esto también restablecerá todos los demás ajustes del NRGkick, como las redes WIFI, el control horario, el idioma, el sistema de unidades, la zona horaria, el coste por kWh, la moneda, la capacidad de la batería, el consumo y la unidad de consumo.

El código de acceso de la unidad de carga se puede restablecer de la siguiente manera:

- 1) Conecte la unidad de carga a la fuente de alimentación.
- 2) El LED 8A parpadeará primero ocho veces. A continuación, cuando se encienda el LED 13A (y todos los demás LEDs comiencen a encenderse uno tras otro), coloque el dedo en la pantalla del LED 24A y déjelo ahí.
- 3) Mientras su dedo está en el LED de 24A, verá que todos los LEDs parpadean 4 veces - esto es normal y forma parte de la autocomprobación del cargador.
- 4) Mantenga el dedo en el LED de 24A hasta que los LEDs se muevan "arriba y abajo" dos veces seguidas, es decir, dos veces de 6A a 32A y viceversa.
- 5) A continuación, se reasigna al cargador el código de acceso de fábrica, que encontrará en el reverso de la placa de tipos como parte del número de serie (véase el punto 7.1).

Nota: El código de acceso solo puede restablecerse si el conector del vehículo está desbloqueado y desenchufado para evitar que la unidad sea manipulada por personas no autorizadas.

8. Mantenimiento

La unidad de carga es libre de mantenimiento. Compruebe regularmente la carcasa de la unidad de carga, los cables y los conectores mediante una comprobación visual de daños externos. Si se encuentran daños, la unidad de carga no debe utilizarse bajo ninguna circunstancia.

9. Limpieza

Si fuera necesario, limpie la unidad de carga con un paño húmedo. Evite limpiar con agentes disolventes.

10. Obligaciones de notificación y/o de concesión de licencias a los operadores de redes

Tenga en cuenta y atégase a obligación de notificación y/o concesión existente para el equipo de carga de vehículos eléctricos de su operador de red. Por ejemplo, los requisitos esenciales para Alemania se resumen en VDE-AR-N 4100:2019-04.

11. Datos técnicos

Nombre del producto	NRGkick
Voltaje nominal	230V/400V 50Hz
Corriente nominal	32A
Máxima potencia de carga	22kW
Protección de corriente residual (CA)	30mA
Protección de corriente residual (CC)	6mA
Clase de protección IP	IP67
Modo de carga	Modo 2 acc.a EN 62752 Modo 3 cuando se utiliza el Conector Attachment tipo 2
Condiciones ambientales	-40°C ... +70°C (estándar: +45 °C) 5% - 95% de humedad max. 4000m de altitud
Peso	5m modelo aprox. 4,1 kg
Dimensiones de la carcasa (L, A, A)	216mm x 90mm x 64mm
Tecnología de conexión	Bluetooth de baja energía (BLE), WIFI Opcional: Interfaz GSM y GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

ES

12. Eliminación

El embalaje y la unidad deben eliminarse de acuerdo a las regulaciones locales y regionales aplicables en el lugar donde la unidad es operada.



Baterías deterioradas o defectuosas deben eliminarse por separado de acuerdo con las regulaciones nacionales y locales sobre la protección del medio ambiente y reciclaje.

Este producto no debe tratarse como un residuo ordinario y debe ser devuelto a un punto de recolección para el reciclaje de equipos electrónicos. Para obtener más información, póngase en contacto con su autoridad local, su servicio local de tratamiento de residuos o la compañía donde adquirió el producto.

13. Declaración de conformidad

Serie NRGkick

NRGkick 2 generación a partir de 2021

Dispositivo de control y protección (IC-CPD) para la carga de vehículos eléctricos (unidad de carga móvil para vehículos eléctricos según el modo de carga 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
AUSTRIA
office@dinitech.at



El artículo descrito cumple con las siguientes directivas y estándares relevantes:

Directiva 2014/35/UE	equipos eléctricos (directiva de baja tensión)
Directiva 2014/30/UE	compatibilidad electromagnética (EMC)
Directiva 2014/53/UE	equipos de radio (RED)
Directiva 2011/65/UE	sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos (ROHS)

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; Dispositivo de protección y control en cable para la carga en modo 2 de vehículos eléctricos de carretera.

El producto también cumple los requisitos de:
IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

Instituto de pruebas y certificación VDE:

Referencia de archivo: 5025230-1590-0002 / 273000
Certificado No. 40053543



Certificado de prueba CB: DE1-64149

IEC/EN 62196-1 Enchufes, tomacorrientes, conectores de vehículos y entradas de vehículos. Carga conductiva de vehículos eléctricos.
(ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2 Enchufes, tomacorrientes y acopladores para fines industriales
(IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Instrukcja Obsługi



Zawartość

1.	Ogólne	2
2.	Prawa autorskie	2
3.	Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
4.	Użycie zgodne z przeznaczeniem.....	3
5.	Opis produktu	4
5.1	Jednostka ładująca - NRGkick	4
5.2	Opatentowany system wtykowy bezpieczeństwa z kontrolą temperatury i ochroną przed rozłączeniem pod obciążeniem	5
5.3	Ładowanie Twojego auta elektrycznego na standardowych przyłączach sieciowych	5
5.4	Ładowanie pojazdu elektrycznego w publicznych punktach ładowania/skrzynkach ściennych	6
5.5	Przerywanie procesu ładowania.....	6
5.6	Kolejność podłączania	6
5.7	Zabezpieczenie przed kradzieżą i ingerencją	6
5.8	Błędy i ich sygnalizacja	6
5.9	Zintegrowane funkcje	8
6.	Adaptory wtykowy	8
7.	Aplikacja na smartfona.....	8
7.1	Jak połączyć urządzenie NRGkick z aplikacją NRGkick App.....	8
7.2	Porady dotyczące użytkowania	8
8.	Konserwacja	9
9.	Czyszczenie	9
10.	Wymogi dotyczące sprawozdawczości i/lub licencjonowania u operatorów sieci	9
11.	Dane techniczne	9
12.	Utylizacja	10
13.	Deklaracja zgodności.....	10

PL



1. Ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Instrukcja obsługi pomoże ci w:

- Prawidłowym użytkowaniu produktu
- Wczesnym wykrywaniu uszkodzenia oraz zapobieganiu uszkodzeń
- Uniknięciu awarii i kosztów naprawy
- Wydłużeniu żywotności produktu i zwiększeniu jego niezawodności
- Unikaniu zagrożeń środowiskowych

Instrukcja obsługi stanowi istotną część produktu i musi zostać zachowana do późniejszego użycia.

DiniTech GmbH nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z nieprzestrzegania instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

2. Prawa autorskie

© Copyright DiniTech GmbH. Żadna część tego dokumentu ani fragmenty, całość, nie mogą być rozpowszechniane w jakikolwiek sposób bez pisemnej zgody DiniTech GmbH. Złamanie powyższego zakazu grozi konsekwencjami prawnymi i podlega ściganiu.

Zastrzega się prawo do dokonywania zmian bez konieczności powiadomienia.

Ver.: 2207-07-1

3. Zalecenia dotyczące bezpieczeństwa

Ostrzeżenie!

Nieprzestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa może spowodować zagrożenie życia lub obrażenia, jak również uszkodzenie urządzenia. DiniTech GmbH zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za roszczenia wynikające z nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.

Zagrożenie porażeniem elektrycznym! Zagrożenie pożarowe!

Nigdy nie należy używać zużytych, uszkodzonych lub brudnych wtyczek do ładowania, jednostek wtykowych lub adapterów wtykowych!

Sieć elektryczna, do której podłączane jest urządzenie, i na której działa, musi zostać sprawdzona przez wykwalifikowanego elektryka. Instalacja elektryczna gniazda, które będzie używane do ładowania, musi posiadać własne zabezpieczenie różnicowoprądowe oraz zabezpieczenie nadprądowe. Używaj tylko prawidłowo zainstalowanych, nieuszkodzonych gniazd instalacji elektrycznej, które nadają się do ładowania.

W nieznanych gniazdach prąd ładowania pojazdu musi być ustawiony na najniższą wartość!

Właściciel (klient końcowy) musi upewnić się przed podłączeniem, że ładowarka nie jest uszkodzona!

Ładowarkę należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń obudowy, uszkodzeń wtyczki ładującej, jednostki wtykowej lub adapteru wtykowego (kontrola wzrokowa)!

Jeśli urządzenie jest uszkodzone, musi zostać natychmiast odłączona od sieci. Uszkodzone urządzenie nie może być ponownie podłączone do sieci elektrycznej i musi zostać wymienione!

Niedopuszczalne jest przeprowadzanie napraw urządzenia. Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez producenta (wymiana ładowarki)!

Nie dokonywać żadnych nieautoryzowanych modyfikacji urządzenia!

Styki nie mogą być smarowane olejem, natłuszczane ani traktowane sprayem kontaktowym!

Nie należy usuwać etykiet, takich jak tabliczka znamionowa, ostrzeżenia, oznaczenia natężenia prądu ładowania lub wyświetlanych symboli.

Nigdy nie należy odłączać systemu wtykowego od gniazda zasilającego podczas procesu ładowania! Przed zatrzymaniem procesu ładowania należy najpierw odłączyć wtyk ładowania od pojazdu, a następnie wyjąć wtyk z sieci.

Zawsze należy przestrzegać właściwej kolejności podczas podłączania wtyków!

Dotatkowe kable przedłużające nie mogą być używane do podłączenia do sieci zasilającej, a także do pojazdu!



Urządzenie ładujące i wszystkie dołączone akcesoria można używać wyłącznie do ładowania akumulatora trakcyjnego pojazdu elektrycznego lub hybrydowego typu plug-in-hybrid. Urządzenia nie można używać z innymi rodzajami obciążeń (niewłaściwe użytkowanie)!

Przed ładowaniem pojazdu za pomocą urządzenia, przeczytaj uważnie informacje i instrukcje dotyczące swojego pojazdu.

Przed rozpoczęciem ładowania pojazdu upewnij się, że jest odpowiednio zabezpieczony przed stoczeniem!

Nie należy uruchamiać jednostki ładującej w izolowanym termicznie lub zamkniętym naczyniu lub pojemniku ze względu na ryzyko przegrzania.

W przypadku stosowania adaptera wtykowego nigdy nie należy ustawiać prądu ładowania wyższego niż ten, do którego przeznaczony jest kabel zasilający instalacji poprzedzającej i samo połączenie wtykowe!

Jeśli gniazdo zasilające jest gorące podczas ładowania, należy niezwłocznie wymienić to gniazdo!

Nigdy nie używaj dużej siły do wyciągania końcówek kabla ładowarki!

Nigdy nie wolno podłączać ani rozłączać połączeń wtykowych pomiędzy wtyczką sieciową, adapterem wtykowym, jednostką wtykową lub wtyczką samochodową, gdy NRGkick jest w trybie ładowania!

Użycie przewodów jako liny do podnoszenia lub ciągnięcia ładunków mechanicznych, lub do owijania lub wiązania przedmiotów jest zabronione!

Urządzenie ładujące należy eksploatować tylko zgodnie z przeznaczeniem!

Ładowarkę należy rozłączać chwytając tylko za system wtykowy, a nie za kabel!

Chronić urządzenie i kabel ładowania przed uszkodzeniami mechanicznymi (przejechaniem, przecięciem lub załamaniem), oraz styki elektryczne wtyków przed źródłami ciepła, brudu i wody!

Należy pamiętać, że na wtyczki w stanie niepodłączonym należy nałożyć dostarczoną pokrywkę ochronną IP 24 w celu zapewnienia wystarczającego stopnia bezpieczeństwa IP.

Do ładowarki dopuszczonej przez DiniTech GmbH należy stosować wyłącznie adapter wtykowy i osprzęt dostarczony do niej przez DiniTech GmbH!

Wtyczki zawierają magnes neodymowy, którego ze względów bezpieczeństwa nie wolno doprowadzać do bezpośredniego kontaktu fizycznego z rozrusznikiem serca.

NRGkick zawiera sprzęt telekomunikacyjny, którego ze względów bezpieczeństwa nie wolno doprowadzać do bezpośredniego kontaktu fizycznego z rozrusznikiem serca.

W następujących krajach natężenie prądu ładowania nie może być ustawione na wartość wyższą niż 10 A, jeśli używany jest adapter z wtyczką Schuko: Norwegia

W następujących krajach natężenie prądu ładowania nie może być ustawione na wartość wyższą niż 8 A, jeśli używany jest adapter z wtyczką Schuko: Finlandia, Francja i Szwajcaria

W następujących krajach natężenie prądu ładowania nie może być ustawione na wartość wyższą niż 6 A, jeśli używany jest adapter z wtyczką Schuko: Dania

W przypadku korzystania z uziemionych adapterów wtykowych, ciężar urządzenia nie powinien obciążać gniazda wtykowego. Należy zapewnić odpowiednie odciążenie kabla (np. podparcie urządzenia, przewinięcie kabla przez hak).

Podczas ładowania jednofazowego w sieci trójfazowej, należy uwzględnić wymagania dostawcy energii elektrycznej dla asymetrycznych obciążeń sieci. Ustawiona moc ładowania nie może mieć wyższej wartości, niż dopuszczalna moc obciążenia pojedynczej fazy zapewniona przez operatora sieci elektrycznej.

4. Użycie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie oraz wszystkie dołączone akcesoria mogą być używane tylko do ładowania akumulatora trakcyjnego pojazdu elektrycznego lub hybrydowego plug-in. Rozdział 5 "Opis produktu" opisuje sposób pracy jednostki ładującej.

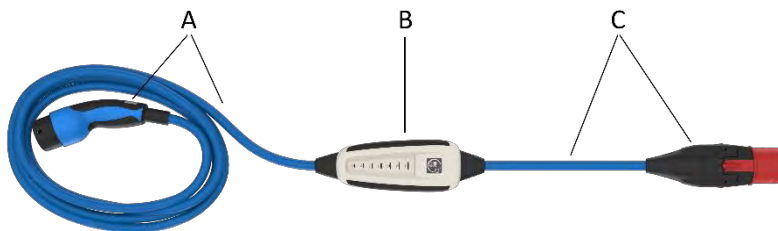
Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe użycie. DiniTech GmbH nie ponosi odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody wynikające z niewłaściwego użytkowania!

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje przestrzeganie instrukcji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi, jak również przestrzeganie wszelkich oznaczeń, takich jak tabliczki znamionowe, ostrzeżenia, oznaczenia wartości natężenia prądu, wyświetlane symbole oraz warunki otoczenia.

5. Opis produktu

Standardowa wersja ładowarki NRGkick składa się z następujących elementów:

- kabel ładowania z przyłączem do pojazdu
- zespół elektroniczny w obudowie z tworzywa (IC-CPD) sztucznego zawierający mechanizm (IC-CPD) zabezpieczenia różnicowo-prądowego oraz zespół pomiaru energii z interfejsem Bluetooth i WIFI, a także opcjonalnie interfejs GSM i GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)
- kabel sieciowy z opatentowanym systemem wtykowym, składający się z jednostki wtykowej i jednego lub więcej adapterów wtykowych do podłączenia do sieci (na zdjęciu CEE 32A)



Urządzenie ładujące dostępne jest w wielu różnych modelach:

- Całkowita długość kabla: 5m, 7.5m lub 10m
- Złącze pojazdu wg. do IEC62196 (typ 2)
- 3-fazowy
- Maksymalne natężenie prądu ładowania 32A
- Licznik energii i interfejs Bluetooth LE oraz połączenie WIFI
- Z lub bez interfejsu GSM i GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

Zintegrowane zabezpieczenie różnicowoprądowe oznacza, że NRGkick ładuje pojazd zgodnie z najwyższymi standardami bezpieczeństwa. Mechanizm zabezpieczenia odetnie skutecznie dopływ prądu, jeśli wystąpią prądy szczytowe AC lub DC.

Ładowarka została zaprojektowana tak, aby można było łatwo zmienić prąd ładowania za pomocą wrażliwego na dotyk pola dotykowego na urządzeniu i dostosować go do własnych wymagań. Można również zmienić prąd ładowania podczas ładowania za pomocą interfejsu Bluetooth i WIFI lub opcjonalnego interfejsu GSM. Wskaźnik diodowy LED pokazuje wybrany prąd ładowania i moc przez cały czas.

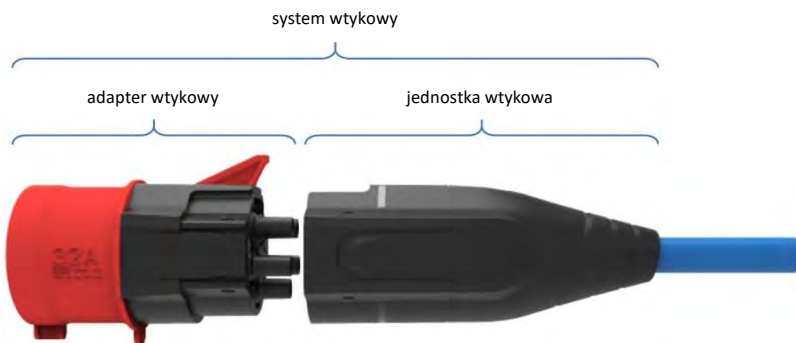
W połączeniu z aplikacją NRGkick na smartfona, licznik energii zapewnia dodatkowo pełen podgląd i wizualizację parametrów każdej sesji ładowania.

5.1 Jednostka ładująca - NRGkick



- 1) Pole dotykowe
- 2) Wskazania wyboru maksymalnego natężenia prądu ładowania
- 3) Wskaźnik LED: Wybrany prąd ładowania

5.2 Opatentowany system wtykowy bezpieczeństwa z kontrolą temperatury i ochroną przed rozłączeniem pod obciążeniem



Uwaga: Do wszystkich standardowych gniazd wtykowych dostępnych jest wiele różnych adapterów wtykowych i przyłączy typu 2. W powyższym przykładzie pokazany jest adapter wtykowy CEE 32A.

5.3 Ładowanie Twojego auta elektrycznego na standardowych przyłączach sieciowych

Najpierw należy włożyć adapter wtykowy do jednostki wtykowej, co będzie słyszalne i odczuwalne przez głośne zatrzaśnięcie się. Następnie, podłączyć system wtykowy do wtykowego gniazda zasilającego. Następnie inicjalizowana jest elektronika ładowania, co sygnalizowane jest migającym sygnałem wędrującym diod LED. W tym samym czasie przeprowadzany jest automatyczny autotest, który sprawdza wszystkie istotne funkcje. Ponadto, ten autotest jest również przeprowadzany przy każdym żądaniu ładowania. Jeśli wynik jest negatywny, wtedy ewentualne błędy są sygnalizowane przez diody LED. Po pomyślnym zakończeniu testu świeci się tylko dioda LED dla natężenia prądu, które zostało ustawione jako ostatnie.

Teraz wybrać odpowiedni prąd ładowania za pomocą pola dotykowego. Dopóki pojazd nie jest jeszcze podłączony, obsługujący ma na to nieograniczony czas.

UWAGA! Wybierając żądane natężenie prądu ładowania, należy wziąć pod uwagę następujące kwestie:

- Maksymalne natężenie prądu zgodnie z parametrami elektrycznymi przewodu zasilającego instalacji elektrycznej.
- Maksymalne natężenie prądu w zależności od zastosowanego złącza sieciowego.
- Przy stosowaniu adaptera wtykowego < 32A: Maksymalny prąd ładowania jest automatycznie ograniczony do maksymalnego poziomu, do którego dopuszczony jest adapter wtykowy. Przed rozpoczęciem ładowania należy sprawdzić prąd ładowania, który może być ograniczony przez adapter wtykowy. Punkty a) i b) mają również zastosowanie w przypadku stosowania dowolnego adaptera wtykowego.

Podłączyć wtyczkę samochodową do pojazdu. Od tego momentu prąd ładowania można zmieniać tylko przez 20 sekund za pomocą pola dotykowego na urządzeniu dzięki zintegrowanej ochronie przed manipulacją, której mogą się dopuścić osoby postronne. Po upływie tego czasu zaświecą się wszystkie diody LED aż do ustawionego natężenia prądu włącznie. Po wykryciu pojazdu przez ładowarkę wszystkie diody LED świecą się jasno przez krótki czas. Gdy pojazd jest gotowy do procesu ładowania, dioda LED ustawionego natężenia prądu elektrycznego przesuwają się raz w górę, raz w dół (32A i 6A), a następnie z powrotem do ustawionego natężenia prądu elektrycznego i proces ładowania rozpoczyna się po kilku sekundach, w zależności od pojazdu.

Uwaga: Jeżeli, wbrew prawidłowej kolejności podłączenia, wtyczka samochodowa są już podłączona, to po podłączeniu ładowarki do źródła zasilania będzie jeszcze około 20 sekund czasu na ustawienie prądu ładowania. Następnie wszystkie diody LED zaświecają się i świecą do osiągnięcia wartości ustawionego prądu włącznie. Od tego momentu prądu ładowania nie można już zmieniać za pomocą przycisku wyboru na urządzeniu. Jednak zawsze można go zmienić podczas ładowania za pomocą bezpłatnej aplikacji NRGkick. Alternatywnie można zakończyć ładowanie, a następnie odłączyć jednostkę od pojazdu, aby ustawić prąd ładowania za pomocą pola dotykowego.

Ustawione wartości natężenia prądu ładowania / mocy ładowania mają postać górnych limitów. W zależności, na przykład, od stanu naładowania akumulatora lub temperatury zewnętrznej, pojazd może w trakcie procesu ładowania, ustawić rzeczywiste natężenie prądu ładowania na wartość niższą niż ustawiona w aplikacji lub bezpośrednio na NRGkick.



Uwaga: NRGkick może pozostać na stałe podłączony do gniazda sieciowego nawet wtedy, gdy pojazd nie jest podłączony.

5.4 Ładowanie pojazdu elektrycznego w publicznych punktach ładowania/skrzynkach ściennych

Dzięki adapterowi wtykowemu typu 2, NRGkick może działać jako kabel ładowania Mode 3. Dlatego może go używać do podłączania i ładowania w publicznych stacjach ładowania/skrzynkach ściennych.

Najpierw należy włożyć adapter wtykowy typu 2 do jednostki wtykowej, co będzie słyszalne i odczuwalne przez głośne zatrzaśnięcie. Następnie, podłączyć system wtykowy do publicznej stacji ładowania/skrzynki ściennej. Następnie inicjalizowana jest elektronika ładowania, co sygnalizowane jest migającym sygnałem wędrującym diod LED. W tym samym czasie przeprowadzany jest automatyczny autotest, który sprawdza wszystkie istotne funkcje. Ponadto, ten autotest jest również przeprowadzany przy każdym żądaniu ładowania. Jeśli wynik jest negatywny, wtedy ewentualne błędy są sygnalizowane przez diody LED. Po pomyślnym zakończeniu testu świeci się tylko dioda LED dla natężenia prądu, które zostało ustawione jako ostatnie. Teraz wybrać odpowiedni prąd ładowania za pomocą pola dotykowego.

Opis dalszego postępowania znajduje się w instrukcjach danego operatora stacji ładującej.

5.5 Przerwanie procesu ładowania

Proces ładowania powinien normalnie zostać zatrzymany w pojeździe. Postępuj zgodnie z instrukcją obsługi twojego samochodu. Kiedy złącze pojazdu zostanie odblokowane będzie można je rozłączyć. Teraz należy odłączyć system wtykowy ładowarki od sieci elektrycznej.

Uwaga: Przy odłączaniu od zasilania należy zawsze ciągnąć za system wtykowy, a nie za kabel ładowarki.

Uwaga: W NRGkick zastosowano innowacyjne rozwiązanie zabezpieczające, czyli ochronę przed rozłączeniem pod obciążeniem. Oznacza to, że rozłączenie pod obciążeniem jest niemożliwe. W związku z tym, jeśli połączenie z siecią elektryczną zostanie przypadkowo przerwane podczas ładowania, wtedy NRGkick zapewnia to, że przepływ prądu zostanie przerwany przed powstaniem niebezpiecznych i szkodliwych łuków elektrycznych.

5.6 Kolejność podłączania

Rozpoczęcie procesu ładowania	Zatrzymanie procesu ładowania
1. Połączyć adapter wtykowy z jednostką wtykową.	1. Odblokuj złącze pojazdu i wyjmij wtyk z gniazda.
2. Połączyć system wtykowy z przyłączem sieciowym.	2. Odłączyć system wtykowy od sieci elektrycznej.
3. Podłączyć wtyk do pojazdu.	3. Opcjonalnie, NRGkick może być trwale podłączony do przyłącza sieciowego.

5.7 Zabezpieczenie przed kradzieżą i ingerencją

Pojazdy elektryczne z gniazdem ładowania typu 2, blokują wtyk kabla po jego podłączeniu. Oznacza to, że NRGkick jest chroniony przed kradzieżą podczas ładowania i po zakończeniu. Gniazdo może być odblokowane wyłącznie przez pojazd. Szczegółowe informacje na temat zachowania się konkretnego samochodu elektrycznego znajdują się w jego instrukcji obsługi.

Państwa NRGkick jest wyposażony w zabezpieczenie przed niepożądaną regulacją prądu ładowania przez osoby nieupoważnione:

- Prąd ładowania można regulować za pomocą pola dotykowego po podłączeniu do zasilania elektrycznego. Jeśli wtyczka samochodowa jest już podłączona, wtedy na tę opcję regulacji pozostaje maksymalnie 20 sekund. (patrz 5.3).
- Następnie zmiana prądu ładowania podczas procesu ładowania jest możliwa tylko za pomocą bezpłatnej aplikacji NRGkick App. Nie ma już możliwości zmiany prądu ładowania poprzez pole dotykowe - nawet jeśli zasilanie urządzenia NRGkick jest odłączone, a urządzenie po ponownym podłączeniu ponownie się zainicjalizuje. Ponowne ustawienie prądu ładowania jest możliwe dopiero wtedy, gdy gniazdo ładowania typu 2 zostanie odblokowane po stronie pojazdu i jednostka zostanie odłączona od pojazdu.

Dodatkowo jeśli złącze pojazdu jest odblokowane, a wtyk odłączony, możliwe jest zresetowanie kodu dostępu w celu połączenia ze smartfonem (patrz 7.2).

5.8 Błędy i ich sygnalizacja

Zakłócenia są sygnalizowane na NRGkick i na wtyczce migającymi sygnałami diod LED oraz sygnałami dźwiękowymi. Zakłócenie można również odczytać na smartfonie za pomocą aplikacji NRGkick. Na NRGkick możliwe jest pojawienie się następujących migających sygnałów:



- 5x miganie wszystkich diod LED + kolejna krótka pauza (powtarzana)

Wskazuje na zakłócenie ogólne. Proszę odłączyć NRGkick od pojazdu elektrycznego i przewodu zasilającego. Teraz należy ponownie podłączyć NRGkick do przewodu zasilającego. Jeśli zakłócenie występuje nadal, wtedy należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- Diody LED 32A są stale podświetlone, wszystkie pozostałe diody LED migają

Wskazuje zadziałanie mechanizmu zabezpieczenia różnicowo-prądowego. Zbyt wysoki prąd resztkowy wytwarzany przez układ pojazdu elektrycznego, uruchomił zabezpieczenie różnicowo-prądowe w NRGkick. Jest to spowodowane błędem po stronie układu pojazdu lub wadą kabla NRGkick po stronie auta.

Odłącz NRGkick od pojazdu, następnie od zasilania, i sprawdź, ewentualnie z udziałem wykwalifikowanego elektryka lub warsztatu, czy wystąpiła jedna z przyczyn opisanych powyżej. Następnie ponownie podłącz NRGkick do gniazda zasilającego. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.

- Miganie diody LED 6A i diody LED wybranego prądu ładowania (powtarzająca się sekwencja)

Sygnalizuje nieprawidłowości podłączenia przewodu ochronnego PE - uziemienia. Upewnij się, że instalacja elektryczna w tym przewodzie ochronny są prawidłowo podłączone.

Błąd ten można skwitować, naciskając przez co najmniej trzy sekundy napis „32A” na polu dotykowym.

Uwaga: w niektórych krajach, np. w Norwegii powszechne są sieci energetyczne bez uziemienia. Ładowanie w tego typu sieciach jest możliwe dzięki potwierdzeniu błędu, jak opisano wcześniej. Po zatwierdzeniu sygnalizowane jest to przez cały czas w trakcie ładowania za pomocą migającej zielonej diody LED stanu.

- diody LED 24A są stale podświetlone, wszystkie pozostałe diody LED migają

Wskazuje prawdopodobny błąd kontroli wewnętrznego styku przełączającego. Odłącz NRGkick od pojazdu, następnie od zasilania. Następnie ponownie podłącz NRGkick do gniazda zasilającego. Jeśli błąd będzie się powtarzał, skontaktuj się ze sprzedawcą.

- Dioda LED 16A świeci się światłem ciągłym, a wszystkie inne diody LED migają

Oznacza to, że ładowanie musiało zostać przerwane ze względów bezpieczeństwa z powodu nadmiernego ciepła generowanego przez gniazdo sieciowe. Proszę odłączyć NRGkick od pojazdu elektrycznego i przewodu zasilającego oraz w razie potrzeby zlecić sprawdzenie wykwalifikowanemu elektrykowi, czy przewód zasilający i gniazdo są prawidłowo zainstalowane i wolne od usterek. W międzyczasie należy użyć innego gniazda, najlepiej na innej linii zasilającej. Jeśli zakłócenie występuje nadal, wtedy należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- Diody LED 6A, 8A, 10A, 13A są stale podświetlone, wszystkie inne diody LED migają

Wskazuje na błąd wykryty przez zabezpieczenie nadmiarowo-napięciowe. Możliwą przyczyną przepięcia jest nieprawidłowo zainstalowane gniazdo sieciowe. Odłączyć ładowarkę od źródła zasilania i sprawdzić (jeśli to możliwe, przy pomocy wykwalifikowanego elektryka), czy przewód doprowadzający oraz gniazdo są prawidłowo i bezbłędnie zainstalowane. W międzyczasie należy korzystać z innego gniazda sieciowego, najlepiej też z innego przewodu doprowadzającego. Jeśli błąd będzie się powtarzał, należy skontaktować się ze sprzedawcą.

- Diody LED 13A, 16A, 24A, 32A są stale podświetlone, wszystkie inne diody LED migają

Wskazuje na błąd wykryty przez zabezpieczenie niedomiarowo-napięciowe. Wbudowany autonomiczny układ zarządzania obciążeniem sprawia, że zasadniczo NRGkick w sytuacji zbyt niskiego napięcia posiada możliwość samoczynnej regulacji prądu ładowania, a dzięki temu stabilizacji sieci po przeciążeniu sieci elektrycznej. Jeśli jednak ten błąd jest wyświetlany, należy sprawdzić (jeśli to możliwe, przy pomocy wykwalifikowanego elektryka), czy sieć elektryczna nie jest przeciążona i czy dostępne jest wystarczające napięcie sieciowe.

- Na zmianę migają przypadkowe diody LED

Wskazuje na błąd wykryty przez ochronę przed rozłączeniem pod obciążeniem i oznacza, że nie zostało w pełni nawiązane połączenie pomiędzy wtyczką a nakładką wtyczki lub pomiędzy nakładką wtyczki a gniazdem wtykowym. Należy wyjąć ładowarkę razem z nakładką wtyczki z gniazda i upewnić się, że nakładka wtyczki całkowicie zatrzasnęła się we wtyczce. Następnie należy przywrócić połączenie z gniazdem wtykowym, zwracając uwagę na to, by nakładka wtyczki została całkowicie wprowadzona do gniazda wtykowego.

- Żadna dioda LED nie świeci się

Upewnij się, że instalacja elektryczna jest prawidłowo podłączona. Aby zasilic elektronikę, NRGkick wymaga napięcia sieciowego pomiędzy fazą 1 i przewodem neutralnym.



5.9 Zintegrowane funkcje

- Ładowanie elektroniki zgodnie z EN 62752 (obwód styku sterującego CP zgodnie z IEC / TS 62763)
- Zabezpieczenie różnicowo-prądowe dla prądu stałego i przemiennego (ciągły nadzór w trybie "ładowania pojazdu")
- Licznik energii do pomiaru napięcia i natężenia prądu, mocy i energii
- Bluetooth Low Energy (BLE) do komunikacji ze smartfonami
- WIFI do wymiany danych ze smartfonami i opcjonalne konto w chmurze (wymagany dostęp do Internetu w celu korzystania z usług w chmurze)
- Opcjonalnie: Interfejs GSM i GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) w celu wymiany danych ze smartfonami i opcjonalnym kontem w chmurze, a także do określania lokalizacji.

6. Adaptery wtykowy

Do ładowarki dopuszczalnej przez DiniTech GmbH należy stosować wyłącznie adapter wtykowy i osprzęt dostarczony do niej przez DiniTech GmbH!

Należy zwrócić uwagę na odpowiedni maksymalny prąd, który może być wybrany dla danego adaptera wtykowego!

Dodatkowo, NRGkick posiada automatyczne wykrywanie adaptera wtykowego, co zapewnia, że maksymalny dopuszczalny prąd ładowania, dla którego adapter wtykowy został zaprojektowany, nigdy nie będzie przekroczony.

7. Aplikacja na smartfona

Aplikację "NRGkick" można pobrać z Google Play oraz Apple App Store. Zapewnia ona większe możliwości kontrolowania pracy urządzenia i monitorowania procesu ładowania. Dodatkowo za pomocą aplikacji NRGkick App można dokonać aktualizacji ładowarki o dalsze funkcje, np. ładowanie wspomagane przez fotowoltaikę.

Aplikacja jest dość prosta w obsłudze. Podczas nawiązywania połączenia Bluetooth między smartfonem a NRGkick, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

7.1 Jak połączyć urządzenie NRGkick z aplikacją NRGkick App

- Podłączyć ładowarkę do źródła zasilania.
- Otworzyć aplikację NRGkick na swoim smartfonie. Ładowarka jest teraz wyświetlana w aplikacji NRGkick.
- Wybierz urządzenie z listy na ekranie, aby połączyć się z ładowarką.



Uwaga: po otwarciu aplikacji NRGkick za pierwszym razem pojawi się sugestia dotycząca zmiany kodu dostępu ze względów bezpieczeństwa. Początkowo ten kod składa się z części numeru seryjnego, który znajduje się na tabliczce znamionowej na tyle ładowarki. W aplikacji można wyświetlić obraz, który dokładnie pokaże, o którą część numeru seryjnego chodzi.

Przykład – nie pokrywa się z kodem dostępowym Twojego urządzenia NRGkick

Uwaga: fabrycznie ustawiony kod dostępu można również zmienić w dowolnym momencie później za pośrednictwem ustawień w aplikacji, aby zapobiec sytuacji, w której osoby nieupoważnione uzyskają dostęp do NRGkick.

Następnie uruchamia się asystent instalacji, który w kilka minut przeprowadzi Cię przez proces konfiguracji. W dalszej kolejności system poprosi o nadanie indywidualnej nazwy dla urządzenia NRGkick w miejsce wstępnie ustawionej nazwy „User01”. Jeśli tego nie zrobisz, asystent instalacji uruchomi się podczas każdego nawiązania połączenia z ładowarką.

Uwaga: nazwę urządzenia można zmienić w dowolnym momencie później za pośrednictwem ustawień w aplikacji.

Na koniec można skonfigurować sieci WIFI wykryte przez NRGkick oraz nawiązać połączenie z NRGkick Cloud. Zalecamy skonfigurować jedno i drugie, ponieważ dzięki temu można korzystać ze wszystkich funkcji, które oferuje NRGkick.

7.2 Porady dotyczące użytkowania

Krótkie, ciągłe światło potwierdza przesłanie parametru ze smartfona do ładowarki.

Jeśli użytkownik za pośrednictwem smartfona aktywuje funkcję ograniczającą (np. ograniczenie poziomu energii lub funkcję zatrzymania), zostanie to wskazane powolnym pulsowaniem wszystkich diod LED, włącznie z diodą LED ustawionego natężenia prądu elektrycznego.



Możliwe jest podłączenie kilku ładowarek do tego samego smartfona (nie w tym samym czasie). I odwrotnie: do tego samego urządzenia NRGkick można w tym samym czasie uzyskać dostęp za pomocą wielu smartfonów, podłączając je przez WIFI, Cloud lub przez GSM. Wyjątek: nie można nawiązać połączenia przez bluetooth za pośrednictwem więcej niż jednego smartfona.

W sytuacji, gdy kod dostępu NRGkick został zmieniony i np. z powodu zmiany smartfona nie można uzyskać dostępu do ładowarki, ponieważ smartfon został w innym miejscu, można wykonać tzw. „miękki reset” (soft reset). W ten sposób kod dostępu do NRGkick zostanie zresetowany do ustawień fabrycznych. Należy pamiętać, że zresetowane zostaną także wszystkie inne ustawienia NRGkick, na przykład sieci WIFI, sterowanie czasowe, język, układ jednostek, strefa czasowa, koszt na kWh, waluta, pojemność akumulatora, zużycie oraz jednostka zużycia.

Kod dostępu do ładowarki można zresetować w następujący sposób:

- 1) Podłączyć ładowarkę do sieci elektrycznej.
- 2) Najpierw 8 razy miga dioda LED 8A. Gdy tylko następnie zaświeci się dioda LED 13A (a po niej zaczynają świecić się wszystkie pozostałe diody LED), położyć palec na wyświetlaczu diody LED 24A i pozostaw go tam.
- 3) W czasie, gdy palec ciągle spoczywa na diodzie LED 24A, zauważysz, że wszystkie diody migają 4 razy – to normalne i stanowi element samokontroli jednostki ładującej.
- 4) Pozostaw palec na diodzie LED 24A dopóki diody LED nie „przebiegną” dwa razy z rzędu w górę i w dół, czyli dwukrotnie od 6A do 32A i z powrotem.
- 5) Wówczas do ładowarki ponownie przypisany jest fabryczny kod dostępu, który znajduje się na tabliczce znamionowej na tylnej stronie urządzenia i stanowi część numeru seryjnego (patrz punkt 7.1).

Uwaga: Aby zapobiec manipulowaniu przy urządzeniu przez osoby nieuprawnione, kod dostępu można zresetować tylko wtedy, gdy złącze pojazdu jest odblokowane a wtyk odłączony.

8. Konserwacja

Urządzenie nie wymaga konserwacji. Należy jednak regularnie sprawdzać stan obudowy urządzenia, kabli ładujących i wtyków, czy nie ma uszkodzeń zewnętrznych. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń, pod żadnym pozorem nie wolno używać ładowarki.

9. Czyszczenie

W razie potrzeby wyczyścić urządzenie wilgotną ściereczką. Unikać środków czyszczących zawierających rozpuszczalniki.

10. Wymogi dotyczące sprawozdawczości i/lub licencjonowania u operatorów sieci

Należy przestrzegać i stosować się do wszelkich istniejących wymogów dotyczących sprawozdawczości i/lub licencjonowania urządzeń do ładowania pojazdów elektrycznych postawionych przez operatora sieci. Na przykład, zasadnicze wymagania dla Niemiec są zestawione w VDE-AR-N 4100:2019-04.

11. Dane techniczne

Nazwa produktu	NRGkick
Napięcie znamionowe	230V/400V 50Hz
Prąd znamionowy	32A
Maksymalna moc ładowania	22kW
Zabezpieczenie różnicowoprądowe (AC)	30mA
Zabezpieczenie różnicowoprądowe (DC)	6 mA
Stopień ochrony IP	IP67
Tryb ładowania	Tryb 2 wg. z EN 62752 Tryb 3 przy adapter wtykowy typu 2
Warunki otoczenia	-40°C ... +70°C (Standard: +45°C) 5% - 95% wilgotność maks. 4000m n.p.m.
Waga	model 5m ok. 4,2kg
Wymiary obudowy (D, S, W)	216mm x 90mm x 64mm
Technologie połączeń	Bluetooth Low Energy (BLE), WIFI Opcjonalnie: Interfejs GSM i GNSS (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Beidou)



12. Utylizacja

Opakowanie oraz urządzenie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi i regionalnymi przepisami w miejscu eksploatacji urządzenia.



Zniszczone lub wadliwe baterie należy utylizować oddzielnie zgodnie z krajowymi i lokalnymi przepisami dotyczącymi ochrony środowiska i recyklingu.

Ten produkt nie może być traktowany jako zwykły odpad i musi zostać zwrócony do punktu zbiórki w celu recyklingu sprzętu elektronicznego. Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z lokalnymi władzami, lokalnymi służbami utylizacji odpadów lub firmą, od której zakupiłeś produkt.

13. Deklaracja zgodności

Seria NRGkick

NRGkick 2. generacja od 2021 r.

Urządzenie sterujące i zabezpieczające (IC-CPD) do ładowania pojazdów elektrycznych (przenośna jednostka ładująca dla pojazdów elektrycznych zgodnie z trybem ładowania 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
AUSTRIA
office@dinitech.at



Opisany przedmiot jest zgodny z następującymi właściwymi dyrektywami i standardami:

Dyrektywa 2014/35/UE	sprzęt elektryczny (dyrektywa niskonapięciowa)
Dyrektywa 2014/30/UE	kompatybilność elektromagnetyczna (dyrektywa EMC)
Dyrektywa 2014/53/UE	wyposażenie radiowe UE (RED)
Dyrektywa 2011/65/UE	niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (ROHS)

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; Urządzenie sterujące i zabezpieczające w kablu do ładowania trybu 2 elektrycznych pojazdów drogowych

Produkt spełnia również wymagania:

IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

VDE Testing and Certification Institute:

Sygnatura akt: 5025230-1590-0002 / 273000
Nr certyfikatu. 40053543



CB Test Certificate:

DE1-64149

IEC/EN 62196-1

Wtyczki, gniazda wtyczkowe, złącza samochodowe i gniazda pojazdów - Przewodowe ładowanie pojazdów elektrycznych (ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2

Wtyczki, gniazda i łączniki do celów przemysłowych (IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Käyttöohje



Pitoisuus

1.	Yleistä	2
2.	Tekijänoikeudet	2
3.	Turvallisuusohjeet.....	2
4.	Käyttötarkoitus	3
5.	Tuotekuvaus	4
5.1	Latausyksikkö – NRGkick	4
5.2	Patentoitu turvapistoke, jossa on lämpötilanvalvontalaite ja kuormituksessa irrottamisen suoja	5
5.3	Sähköajoneuvon lataaminen vakioverkkoliitännällä	5
5.4	Sähköajoneuvon lataaminen julkisissa latausasemissa/latauspisteissä	6
5.5	Latausprosessin keskeyttäminen.....	6
5.6	Plug in-järjestys.....	6
5.7	Suoja varkautta ja manipulointia vastaan.....	6
5.8	Häiriöt.....	6
5.9	Integroidut toiminnot	8
6.	Sovitinpistoke	8
7.	Älypuhelinsovellus	8
7.1	Näin yhdistät NRGkick-latausyksikön älypuhelinsovelluksen kanssa	8
7.2	Käyttöohjeita	8
8.	Huolto.....	9
9.	Puhdistus	9
10.	Verkonhaltijan ilmoitusvelvollisuus ja/tai luvanmyöntämisvaatimus.....	9
11.	Tekniset tiedot.....	9
12.	Hävittäminen	10
13.	Vaatimustenmukaisuustodistus	10

FI



1. Yleistä

Käyttöohjeeseen tulee tutustua ennen tuotteen käyttöönottoa.

Käyttöohje auttaa sinua

- tuotteen oikeassa ja tarkoituksenmukaisessa käytössä
- oikea-aikaisesti tunnistamaan virhe sekä ehkäisemään se ja virheen seurauksen korjaaminen
- estämään vaurioituminen ja siitä aiheutuvat korjauskulut
- käyttöänsä lisääminen ja luotettavuuden parantaminen
- ehkäisemään ympäristön kuormittumista

Käyttöohje on olennainen osa tuotetta ja se on säilytettävä myöhempää tarvetta varten.

Tämän ohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneiden vahinkojen vuoksi DiniTech GmbH ei ole vastuussa!

2. Tekijänoikeudet

© Copyright by DiniTech GmbH. Tämän asiakirjan sisältöä ei saa siirtää kolmansille osapuolille kokonaan tai osittain ilman DiniTech GmbH:n kirjallista lupaa. Laiminlyönti on juridisesti rangaistavaa toimintaa! Oikeudet muutoksiin pidätetään.

Ver.: 2207-07-1

3. Turvallisuusohjeet

Huomautus!

Turvallisuusohjeiden laiminlyönti voi johtaa kuolemaan, vakavaan loukkaantumiseen tai laitteen ja omaisuuden vahingoittumiseen. DiniTech GmbH ei ole vastuussa mahdollisista korvausvaatimuksista.

Sähköiskun vaara! Palovaara!

Älä koskaan käytä kuluneita, viallisia tai likaantuneita latauspistokkeita, liitinyksikköjä tai pistotulppia!

Sähköasennus, johon latausyksikkö on kytketty ja jota käytetään, on oltava valtuutetun sähköasennusliikkeen toimesta tarkastettu. Lataukseen käytettävän pistorasian piiri on varustettava omalla vikavirtakytkimellä ja suojauskytkimellä. Käytä vain kunnolla ja virheettömästi asennettuja ja ehjiä pistorasioita.

Jos ladata tuntemattomasta pistorasiasta, ajoneuvon latausvirta on asetettava alimpaan virta-arvoon!

Omistajan (loppukäyttäjän) on varmistettava, että latausyksikkö toimii aina moitteettomasti!

Tarkasta latauslaitteen koteloauriot ja latauspistokkeen, liitinyksikön tai pistotulpan viat (silmämääräisesti) säännöllisesti!

Viallista latauslaitetta ei saa kytkeä uudelleen verkkoon vaan se on irrotettava ja vaihdettava välittömästi!

Latausyksikön korjaustyöt eivät ole sallittuja, ja vain valmistaja saa ne suorittaa (latausyksikön vaihtaminen)!

Älä tee latausyksikköön luvattomia muutoksia ja muutoksia!

Liitoksia ei saa voidella, rasvata tai käsitellä kontaktisprayllä!

Älä poista laitteen merkintöjä, kuten tyyppikilpeä, varoituksia, suorituskyvyn merkintöjä tai näytösymboleja!

Älä koskaan irrota liitinjärjestelmää virtapistorasiasta latauksen aikana!! Lopeta ensin lataaminen, irrota latausliitin ensin ajoneuvosta ja sitten irrota virtayhteys.

Noudata aina liittimien kytkentä- ja irrottamisjärjestystä!

Lisäjohtimia ei saa liittää sähköverkkoon eikä ajoneuvoon!

Latausyksikköä ja kaikkia sen mukana toimitettuja lisävarusteita käytetään yksinomaan sähkö- ja pistorasiaan kuuluvien hybridiajoneuvojen sähkökäyttöäkin lataamiseen. Toiminta eri kuormitustilanteissa (vääriinkäyttö) ei ole sallittua!

Lue ajoneuvon käyttöohjeet ja neuvot huolellisesti ennen ajoneuvon akun lataamista tällä latauslaitteella!



Ennen latauksen aloittamista on varmistettava, että kuormitettava ajoneuvo on riittävän hyvin estetty vierimästä pois paikalta!

Älä käytä latausyksikköä eristetyssä tai kapseloidussa säiliössä tai säiliössä! Tässä on olemassa ylikuumentumisen vaara.

Älä koskaan käytä korkeampaa latausvirtaa, kun käytät sovitinpistokea:

- 1) sitä virta-arvoa, jolle sovitinpistokea on hyväksytty.
- 2) sitä virta-arvoa, jolle sähköasennuksen ja pistokeliitännän syöttö on suunniteltu!

Jos pistorasia tuntuu kuumentuneelta latauksen aikana, vaihda välittömästi pistorasiaa!

Älä vedä latausyksikön johtimista! Johtimien mekaaninen kuormitus ei ole hyvästä.

Älä koskaan yhdistä tai irrota virtapistokkeen, pistotulpan, liitinyksikön tai auton pistokkeen välistä liitosta, kun NRGkick on lataustilassa.

Käyttö köytenä tai naruna mekaanisten kuormien nostamiseen tai vetämiseen tai esineiden pakkaamiseen tai sitomiseen on ehdottomasti kielletty!

Latausyksikköä saa käyttää vain tarkoitetulla tavalla käyttöohjeen mukaisesti!

Irrota latauslaite liittimestä ainoastaan vetämällä pistokkeesta eikä johdosta!

Suojaa latausyksikkö ja latausjohdin mekaanisilta vaurioilta (ylikulku, takertuminen ja/tai taittuminen) ja kosketusalueelta lämmönlähteiltä sekä liialta ja vedeltä!

Huomaathan, ettei liitettyjä pistotulppia tarvitse varustaa mukana toimitetulla IP24-suojakannella, jotta niiden IP-suojaluokka olisi riittävä.

Käytä ainoastaan DiniTech GmbH:n latauslaitteen mukana toimittamia tai DiniTech GmbH:n hyväksymiä pistotulppia ja lisäosia!

Pistotulpissa on neodyymimagneetti, joka turvasyistä ei saa joutua välittömään vartalokosketukseen, mikäli henkilöllä on sydämen tahdistin.

NRGkickissä on televiestintälaitte, joka ei turvallisuussyistä saa joutua välittömään vartalokosketukseen sydämen tahdistimen kanssa.

Schuko-sovitinta käytettäessä latausvirta ei saa olla suurempi kuin 10 A seuraavissa maissa: Norja.

Schuko-sovitinta käytettäessä latausvirta ei saa olla suurempi kuin 8 A seuraavissa maissa: Suomi, Ranska ja Sveitsi.

Schuko-sovitinta käytettäessä latausvirta ei saa olla suurempi kuin 6 A seuraavissa maissa: Tanska.

Käytettäessä suojasovitinpistokea ei laitteen paino saa kuormittaa pistorasiaa. Huolehdi asianmukaisesta johdon kuormituksen poistosta (esim. tukemalla laite, ohjaamalla johto kourun avulla).

Yksivaiheisessa lataustoiminnoissa, mutta kolmivaiheisessa verkossa on huomioitava verkko-operaattorin spesifikaatiot verkon epäsymmetrisen kuormituksen osalta. Lataustehoa ei saa asettaa korkeammaksi kuin verkko-operaattorin yksivaiheisen sähkötehon sallima enimmäismäärä.

4. Käyttötarkoitus

Latausyksikköä ja kaikkia sen mukana toimitettuja lisävarusteita käytetään yksinomaan sähkö- ja pistorasiaan kuuluvien hybridiajoneuvojen sähkökäyttöäkin lataamiseen. Kohta "Tuotteen kuvaus" informoi, miten latausyksikköä käytetään.

Kaikkea ohjeiden vastaista käyttöä pidetään virheellisenä. DiniTech GmbH ei vastaa vahingoista!

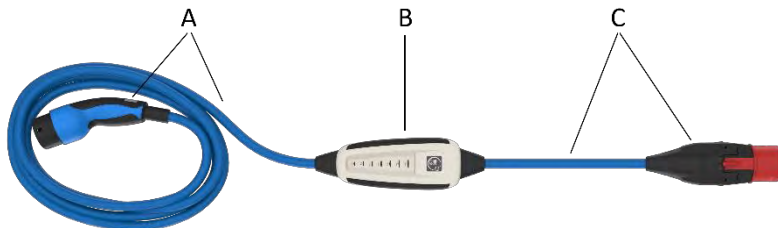
Asianmukaiseen käyttöön kuuluu kaikki tämän käyttöohjeen neuvojen noudattaminen sekä kaikkien merkintöjen, kuten tyyppikilven, varoitusten, suorituskykymerkintöjen, näytön symbolien ja ympäristöolosuhteiden, tarkka noudattaminen.

FI

5. Tuotekuvaus

NRGkick latauslaitteen vakiomalli koostuu seuraavista osista:

- latausjohto ja ajoneuvoliitin
- elektronikkayksikkö muovikotelossa (IC-CPD) sisältäen vikavirtasuojamekanismin ja sähkön mittausyksikön bluetooth- ja WIFI-rajapinnalla sekä valinnaisella GSM- ja GNSS-rajapinnalla (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)
- verkkoliitin patentoidulla pistokkeella, joka koostuu liitinyksiköstä ja yhdestä tai useammasta pistotulpasta verkkovirtaan kytkemiseksi (kuvassa: CEE 32A)



Latausyksikkö on saatavilla eri versioina:

- Johtimien kokonaispituus 5 m, 7,5m ja 10 m
- Ajoneuvopistoke normin IEC62196 (Type 2) mukaisesti
- 3-vaihe
- Maks. latausvirta 32 A
- Energiamittariyksikkö ja Bluetooth LE-yhteys sekä WIFI liitäntä
- GSM- ja GNSS-rajapinnan kanssa tai ilman (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

NRGkickin avulla voit ladata autosi mahdollisimman turvallisesti integroidun vikavirran suojaustoiminnon ansiosta. Tällöin laite sammuu luotettavasti, jos DC-vikavirtoja ja/tai AC-vikavirtoja esiintyy.

Latauslaite on suunniteltu siten, että voit helposti muuttaa latausvirran olosuhteisiisi sopivaksi laitteen herkästä kosketusnäytöstä. Voit muuttaa latausvirtaa bluetooth- ja WIFI-rajapinnan tai valinnaisen GSM-rajapinnan avulla myös latauksen aikana. LED-näytön avulla voit määrittää nopeasti valitun virran tai lataustehon.

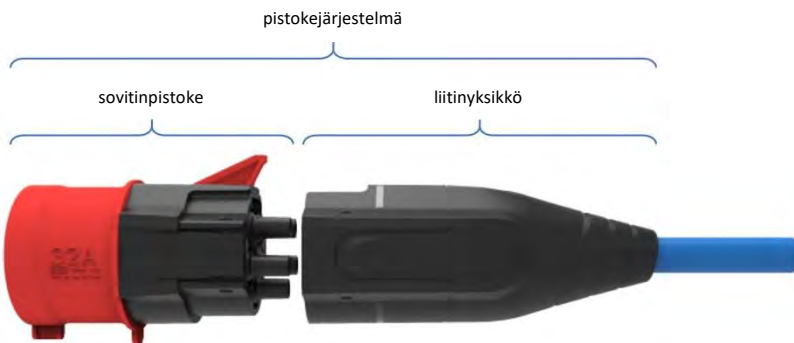
Jos olet valinnut "Energiamittari ja Bluetooth LE" -vaihtoehdon, voit myös muuttaa latausvirtaa latauksen aikana. Yhdessä NRGkick-älypuhelinsovelluksen kanssa energiamittariyksikkö tarjoaa lisätoimintoja sekä täyden läpinäkyvyyden ja yleiskuvan kuormastasi.

5.1 Latausyksikkö – NRGkick



- 1) Kosketusnäyttö
- 2) Näyttö: Valittava maks. latausteho
- 3) LED-näyttö: valittu latausvirta

5.2 Patentoitu turvapistoke, jossa on lämpötilanvalvontalaite ja kuormituksessa irrottamisen suoja



Huomautus: Saatavilla on paljon erilaisia pistotulppia kaikille vakiomallisille pistorasioille ja tyyppin 2 liittimille. Yllä olevassa esimerkissä on kuvattu sovitinpistoke CEE 32A.

5.3 Sähköajoneuvon lataaminen vakioverkkoliitännällä

Liitä ensin sovitinpistoke liittinyksikköön, kunnes se lukittuu kuultavasti ja tuntuvasti paikoilleen. Sen jälkeen yhdistä liitin virtapistorasiaan. Tämän jälkeen latauselektronikka alustetaan, mikä esitetään merkivalojen vaihtuvalla vilkkusignaaliilla. Samalla suoritetaan automaattinen tarkastus, joka tarkistaa kaikki olennaiset toiminnot. Tämä tarkastus suoritetaan myös jokaisella kuormituspyynnöllä. Jos tämä on negatiivinen, LEDit ilmoittavat mahdollisista virheistä. Onnistuneen testin jälkeen vain viimeksi kuluneen tason LED-merkivalo palaa.

Valitse seuraavaksi sopiva latausvirta kosketusnäytöltä. Niin kauan kuin myös ajoneuvoa ei kytketä, on sinulla rajoittamattomasti aikaa.

HUOMAUTUS! Suorita valinta ottaen huomioon kaikki seuraavat seikat:

- Enimmäisvirta asennuksen syöttöjohdon ominaisuuksien mukaisesti
 - Enimmäisvirta käytetyn pistokeliitännän ("töpseli") ominaisuuksien mukaisesti
 - Kun käytetään sovitinpistokea < 32A: Maksimilatausvirta rajoittuu automaattisesti pistotulpan salliman maksimitason mukaan. Tarkasta ennen latauksen aloittamista pistotulpan mahdollisesti rajoittama latausvirta.
- Kohdat a) ja b) pätevät myös käytettäessä mitä tahansa sovitinpistokea.

Liitä auton pistoke ajoneuvoon. Tämän jälkeen voidaan latausvirtaa muuttaa laitteen kosketusnäytöltä vain 20 sekunnin ajan integroidun vieraiden käyttäjien manipulaatio suojaan vuoksi. Kun tämä aika on kulunut umpeen, syttyvät kaikki ledit mukaan lukien asetettu sähkövirran voimakkuus. Kun latauslaite tunnistaa auton, syttyvät kaikki ledit lyhyesti ja lataus alkaa autokohtaisesti muutama sekunnin sisällä. Kaikki LEDit syttyvät hetkeksi laturin tunnistaessa ajoneuvon. Latausvalmiiden ajoneuvojen yhteydessä kulkee asetetun sähkövirran LED kerran ylös ja alas (32A ja 6A) ja palaa lopuksi asetettuun sähkövirtaan. Lataus käynnistyy ajoneuvosta riippuen muutamien sekuntien kuluessa.

Huomautus: Mikäli auton pistoke on vastoin oikeaa liitäntäjärjestystä jo kytketty, jää latauslaitteen virtalähteeseen liittämisen jälkeen n. 20 sekuntia latausvirran määrittämiseen. Sen jälkeen syttyvät kaikki ledit mukaan lukien asetettu sähkövirran voimakkuus. Tämän jälkeen ei latausvirtaa voida enää muuttaa laitteen katkaisimesta. Muuttaminen on kuitenkin mahdollista myös latauksen aikana aina maksuttomalla NRGkick sovelluksella. Vaihtoehtoisesti voit päättää lataamisen ja irrottaa sen jälkeen laitteen ensin autosta ja sitten verkkoliitännästä asettaaksesi latausvirran kosketusnäytöltä uudelleen verkkoliitännän yhdistämisen jälkeen. Voit myös lopettaa latauksen ja irrottaa yksikön sitten ajoneuvosta asettaaksesi latausvirran kosketuskentästä.

Latausvirran tai lataustehon asetetut arvot ovat ylärajoja. Riippuen esim. akun varaustilan tai ulkolämpötilan mukaan, ajoneuvo voi ohjata todellista latausvirtaa latausprosessin aikana pienempään arvoon kuin sovelluksessa asetettu virta tai suoraan NRGkickiin asetettu virta-arvo.

Huomautus: NRGkick saattaa olla kytkettynä verkkovirtaan, vaikka yhteys autoon olisi irrotettu.



Huomautus: Vaikka autoa ei olisi yhdistetty, NRGkick ei saa jäädä pitkäaikaisesti yhdistytetyksi virtapistorasiaan.

5.4 Sähköajoneuvon lataaminen julkisissa latausasemissa/latauspisteissä

NRGkick toimii Mode-3-latauskaapelina tyyppin 2 pistotulpalla. Sitä voidaan siis käyttää liittämiseen ja lataamiseen julkisissa latausasemissa/latauspisteissä.

Liitä ensin tyyppin 2 -sovitinpistoke liittinyksikköön, kunnes se lukittuu kuultavasti ja tuntuvasti paikoilleen. Sen jälkeen yhdistä liitin julkiseen latausasemaan/latauspisteeseen. Latauselektroniikka käynnistyy, mikä näkyy ledien liikkuvasta vilkkusignaalista. Samalla suoritetaan automaattinen testi, joka tarkistaa kaikki olennaiset toiminnot. Testi suoritetaan tämän lisäksi myös jokaisen latauspyynnön yhteydessä. Mikäli testi epäonnistuu, näkyvät mahdolliset virhesignaalit ledeistä. Onnistuneen testin jälkeen syttyy lopuksi vain se sähkövirran voimakkuuden ledi, joka asetettiin viimeksi. Valitse kosketusnäytöltä seuraavaksi sopiva latausvirta.

Huomio jatkossa kulloisenkin latausasemapalveluntarjoajan ohjeet.

5.5 Latausprosessin keskeyttäminen

Normaalisti keskeytät latausprosessin auton kautta. On tärkeää, että luet ajoneuvon käyttöohjeet huolellisesti. Latausprosessin keskeytyksen jälkeen ajoneuvon pistoke vapautuu, ja voit avata ja irrottaa sen. Poista nyt latauslaitteen pistoke verkkoliitännästä.

5.6 Plug in-järjestys

Latausprosessin aloittaminen	Latausprosessin päättäminen
1. Liitä sovitinpistoke liittinyksikköön.	1. Avaa ja irrota pistoke ajoneuvosta.
2. Yhdistä pistoke verkkoliitännästä.	2. Irrota pistoke verkosta.
3. Kytke ajoneuvon pistoke ajoneuvoon.	3. Valinnaisesti voi NRGkick jäädä myös pitkäaikaisesti liitetyksi verkkoliitännästä.

5.7 Suoja varkautta ja manipuloitua vastaan

Sähköautot, joissa on tyyppin 2-latausliitin, lukitsevat ajoneuvoon kiinnitetyn pistokkeen sen liittämisen jälkeen. Myös NRGkick on suojattu varkauksilta latauksen aikana ja sen jälkeen. Latausliitin voidaan avata vain ajoneuvon kautta. Löydät sähkökäyttöisen autosi yksityiskohtaiset tiedot ajoneuvosi käyttöohjeesta.

NRGkick on varustettu latausvirran muutosuojalla vieraiden käyttäjien epäasianmukaiselta käytöltä suojaamiseksi:

- Voit asettaa latausvirran kosketusnäytöltä virtalähteeseen liittämisen jälkeen. Kun auton pistoke on jo kytketty, on tätä asetusta varten enintään 20 sekuntia. (katso 5.3).
- Sen jälkeen on latausvirran muuttaminen latauksen aikana mahdollista vain maksuttomalla NRGkick sovelluksella. Latausvirtaa ei voida enää muuttaa kosketusnäytöltä silloinkaan, kun NRGkick on irrotettu virtalähteestä ja laite käynnistetty uudelleen liittämisen jälkeen. Latausvirta voidaan säätää uudestaan vasta, kun tyyppin 2 latausliitin vapautetaan ajoneuvosta käsin ja yksikkö irrotetaan ajoneuvosta.

Älypuheliimeen liitettävän pääsykoodin nollaus (katso kohta 7.2) on mahdollista vain, jos ajoneuvon pistoke on vapautettu ja irrotettu

5.8 Häiriöt

NRGkickin ja liittinyksikön häiriöistä ilmoitetaan vilkkuvilla LED-valoilla ja äänimerkeillä. NRGkickin ja liittinyksikön häiriöt näytetään ledien vilkkusignaaleilla. Voit lukea virheen älypuhelimella NRGkick sovelluksesta. NRGkickissä voi ilmetä seuraavanlaisia vilkkusignaaleja:

- 5 x vilkkuvat kaikki ledit + sen jälkeen lyhyt tauko (toistuvasti)

Ilmoittaa yleisestä häiriöstä. Irrota NRGkick sähköautosta ja syöttöjohdosta. Yhdistä NRGkick uudelleen syöttöjohtoon. Mikäli virhe toistuu, ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.

"Häiriö"-tila voidaan nollata vain irrottamalla virtalähde. Tällöin myös tarkista, onko ajoneuvossa tai lisälaitteissa vikaa!

- LED 32A päällä kaiken aikaa, kaikki muut LEDit vilkkuvat



Osoittaa vikavirran suojauksen poikkeavuuden. Sähköajoneuvon liiallinen vikavirta on aiheuttanut NRGkick-jännösvirran suojamekanismin laukaisun, joka johtui sähköauton viasta tai sähköajoneuvon NRGkickiin johtavan johdinlinjan virheestä.

Irrota NRGkick sähköajoneuvosta ja syöttöjohdosta ja tarkista tarvittaessa, onko jokin kahdesta kuvatuista tapauksista tapahtunut sähköasentajan tai korjaamon avustuksella. Sitten liitä NRGkick uudelleen syöttöjohtoon. Jos virhe jatkuu edelleen, ota yhteys jälleenmyyjään/maahantuojaan.

- Vilkkuva 6A tila-LED ja säädetyin latausvirran LED-merkkivalo (toistuva).

Osoittaa suojajohtimen testituloksen epäsuunnollisuuden. Varmista, että sähköasennus on kunnollinen ja suojajohdin on liitetty oikein.

Kuittaa virhe painamalla kosketusnäytön tekstiä "32A" vähintään kolmen sekunnin ajan.

Huomautus: Joissain maissa, kuten Norja, ovat maadoittamattomat IT-sähköverkot vallitsevia. Lataus näissä verkoissa on mahdollista hyväksymällä yllä kuvattu virhe. Kuittauksen jälkeen tämä näkyy jatkuvasti latauksen aikana vilkkuvalla vihreällä LED-merkkivalolla.

- LED 24A päällä kaiken aikaa, kaikki muut LEDit vilkkuvat

Ilmoittaa sisäänrakennetun kytkentäkosketimen ohjauksen epäsuunnollisuuden. Irrota NRGkick sähköajoneuvosta ja syöttöjohdosta. Liitä NRGkick uudelleen syöttöjohtoon. Jos virhe jatkuu edelleen, ota yhteys jälleenmyyjään/maahantuojaan.

- LED 16A palaa pysyvästi, kaikki muut ledit vilkkuvat

Ilmoittaa, että lataus jouduttiin lopettamaan turvallisuussyistä johtuen liian suuresta pistorasian lämpenemisestä. Irrota NRGkick sähköautosta ja syöttöjohdosta ja tarkasta, tarvittaessa sähkömiehen avustuksella, ovatko syöttöjohto ja pistorasia asennetut asianmukaisesti ja virheettömiä. Käytä väliaikaisesti toista pistorasiaa, ihanteellisesti toisessa syöttöjohdossa. Mikäli virhe toistuu, ota yhteyttä kauppiaseesi.

- LEDit 6A, 8A, 10A, 13A palavat muiden LEDien vilkkuessa

Näyttää ylijännitesuojan kautta havaitun virheen. Ylijännitteen synä voi olla virheellisesti asennettu pistoke. Irrota laturi virransyötöstä ja tarkasta tarvittaessa sähkömiehen avustuksella, onko syöttöjohto ja pistoke asennettu oikein ja ovatko ne virheettömiä. Käytä sillä välin toista pistoketta, joka on mielellään toisessa syöttöjohdossa. Virheen esiintyessä edelleen ota yhteyttä kauppiaseesi.

- LEDit 13A, 16A, 24A, 32A palavat muiden LEDien vilkkuessa

Näyttää alijännitesuojan kautta havaitun virheen. Yleisesti ottaen NRGkickillä on integroidun itsenäisen kuormituksen hallinnan ansiosta valmius säädellä itsenäisesti latausvirtaa ja näin tasapainottaa verkkoa sähköverkon ylikuormituksen vuoksi ilmenevän vähäisen jännityksen yhteydessä. Mikäli tämä virhe näytetään silti, tarkasta tarvittaessa sähkömiehen avustuksella, onko sähköverkko ylikuormittunut ja että verkkojännite on riittävä.

- Aina yksi LED vilkkuu vuorollaan satunnaisessa järjestyksessä

Näyttää irrotuksen tunnistuksessa havaitun virheen ja merkitsee sitä, ettei liitinyksikön ja pistotulpan tai pistotulpan ja pistokkeen välille voitu täysin muodostaa yhteyttä. Irrota laturi ja pistotulppa pistorasiasta ja varmista, että pistotulppa kiinnittyy kokonaan liitinyksikköön. Muodosta sitten yhteys pistokkeeseen uudelleen ja varmista, että pistotulppa on pistokkeen pohjassa.

- LEDit eivät ole syttyneet

Varmista, että sähköasennus on tehty asianmukaisesti. NRGkick vaatii yhteyden vaiheen 1 ja neutraalin johtimen syöttämään sisäiseen elektroniikkaan. NRGkick tarvitsee elektroniikan syöttämistä varten vaiheen 1 ja nolajohtimen välistä verkkojännitettä.



5.9 Integroidut toiminnot

- Latauselektroniikka EN 62752 mukaan (pilottivirtapiiri IEC/TS 62763 mukaan)
- Vikavirran suojaus tasavirran virheille kuin myös vaihtovirran virheille (jatkuva valvonta tilassa „Ajoneuvon lataus“)
- Energian mittausyksikkö jännitteen, virran, tehon ja energian mittaamiseen
- Bluetooth Low Energy (BLE) tiedonvaihtoon älypuhelimille
- WIFI tiedonsiirtoa varten älypuhelimilla ja valinnaisella pilvitilillä (nettiyhteys välttämätön pilvipalveluiden käyttämiseksi)
- Valinnainen: GSM- ja GNSS-rajapinta (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou) tiedonsiirtoa varten älypuhelimilla ja valinnaisella pilvitilillä sekä paikannusta varten

6. Sovitinpistoke

Käytä ainoastaan DiniTech GmbH:n latauslaitteen mukana toimitettuja tai DiniTech GmbH:n hyväksymiä pistotulppia ja lisäosia!

Huomioi kulloinenkin vastaavalle pistotulpalle valitsemasi enimmäisvirta!

Lisäksi on NRGkickissä automaattinen pistotulppien tunnistus, joka varmistaa, ettei sallittu enimmäislatausvirta ylitä, jota varten sovitinpistoke on suunniteltu.

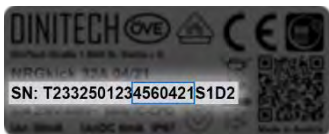
7. Älypuhelinsovellus

Google Play-kaupassa tai Apple App Storessa sovellus "NRGkick" on ladattavissa. Tämä antaa sinulle enemmän vaihtoehtoja latausyksikön ohjaamiseen ja latausprosessin seurantaa varten. Voit lisäksi hankkia NRGkick-sovelluksesta laturiksi lisätoimintoja, kuten esim. aurinkosähköisen latauksen.

Sovelluksen käyttö on suurelta osin oikeastaan itsestään selvää. Bluetooth-yhteyden muodostaminen älypuhelimien ja NRGkickin välillä on kuitenkin otettava huomioon seuraavalla tavalla:

7.1 Näin yhdistät NRGkick-latausyksikön älypuhelinsovelluksen kanssa

- Liitä latausyksikkö verkkovirtaan
- Avaa sitten NRGkick-sovellus älypuhelimessasi. Nun wird die Ladeinheit in der NRGkick App angezeigt.
- Kosketa näyttöä muodostaaksesi yhteyden



Huomautus: Käyttäessäsi NRGkick-sovellusta ensimmäistä kertaa pyydetään sinua antamaan turvallisuussyistä pääsykoodi. Tämä koostuu tehdasasetuksena sarjanumeron osasta, jonka löydät laturin takasivun tyyppikilvestä. Sovelluksessa voit tarkastella tyyppikilven kuvaa, jossa näytetään tarkasti, mistä sarjanumeron osasta tarkalleen ottaen on kyse.

Esimerkki: ei vastaa NRGkickin pääsykoodia

Huomautus: Voit milloin tahansa myöhemmin muuttaa tehtaalla asetettua pääsykoodia sovelluksen asetuksissa estääksesi asiattomien pääsyn NRGkickiisi.

Tämän jälkeen käynnistyy Setup Assistent, joka ohjaa sinut muutamissa minuuteissa asetusprosessin läpi. Ensin sinua pyydetään antamaan NRGkickillesi esiasetetun "User01" tilalle yksilöllinen nimi. Mikäli et anna nimeä, käynnistyy Setup Assistent uudelleen joka kerta muodostettaessa yhteys laturiin.

Huomautus: Voit muuttaa laitteen nimeä myöhemmin milloin tahansa sovelluksen asetuksissa.

Lopuksi voit konfiguroida NRGkickin tunnistamat WIFI-verkot ja muodostaa yhteyden NRGkick Cloud -pilveen. Suosittelemme sinua konfiguroimaan molemmat, jotta voisit hyödyntää kaikkia NRGkickin tarjoamia toimintoja.

7.2 Käyttöohjeita

Yleensä parametrin lähettäminen älypuhelimelta laturille vahvistetaan lyhyellä ajovalolla.

Mikäli käyttäjä on käynnistänyt älypuhelimella rajoittavan toiminnon, (esim. energiaraja tai pysäytystoiminto), ilmoitetaan tästä hitaasti sykkivillä LEDeillä aina asetetun sähkövirran voimakkuuteen saakka ja se mukaan lukien.



Yhteen älypuhelimeen voidaan yhdistää useampia latureita (ei yhtä aikaa). Vastaavasti voidaan samaan NRGkickiin ottaa yhtä aikaa yhteys useammalla älypuhelimella WIFI:n, pilven tai GSM:n välityksellä. Poikkeus: Bluetooth-yhteys voidaan luoda vain yhdestä älypuhelimesta kerrallaan.

Mikäli olet muuttanut NRGkickin pääsykoodia ja et esim. uudella älypuhelimella pääse laturiin käsiksi unohdetun koodin vuoksi, voit tehdä ns. "Soft Reset":in. Se palauttaa NRGkickin pääsykoodin takaisin tehdasasetukseen. Huomaathan, että tämä palauttaa myös kaikki muut NRGkickin asetukset, kuten esimerkiksi WIFI-verkot, aikaohjauksen, kielen, yksikön, aikavyöhykkeen, kustannukset per kWh, valuutan, akkukapasiteetin, kulutuksen ja kulutuksen yksikön.

Laturin pääsykoodi voidaan nollata seuraavalla tavalla:

- 1) Yhdistä laturi virtaverkkoon
- 2) 8A LED vilkkuu kahdeksan kertaa. Tämän jälkeen 13A LED syttyy (ja kaikki muut LEDit syttyvät peräkkäin), aseta sormesi 24A LEDin päälle ja jätä se siihen.
- 3) Huomaat, kun sormesi on edelleen 24A LEDin päällä, että kaikki LEDit vilkkuvat neljä kertaa. Tämä on normaalia ja kuuluu laturin itsetestaukseen.
- 4) Anna sormesi olla 24A LEDin päällä, kunnes LEDit kulkevat kaksi kertaa peräkkäin "ylös alas", eli kaksi kertaa 6A:sta 32A:han ja takaisin.
- 5) Tämän jälkeen laturin pääsykoodi on takaisin tehdasasetuksessa, jonka löydät laturin takasivun tyyppikilvestä osana sarjanumeroa (katso kohta 7.1).

Ohje: Pääsykoodin resetointi on mahdollista vain, kun ajoneuvon pistoke on vapautettu ja irrotettu. Tämä estää ulkopuolisten manipulointiyritykset.

8. Huolto

Latausyksikkö on pohjimiltaan huoltovapaa. Tarkasta latausyksikön, latausjohtimen ja liittimien kotelot säännöllisesti ulkoisten vaurioiden varalta. Jos havaitset vaurioita, latausyksikköä ei saa enää käyttää!

9. Puhdistus

Puhdista latausyksikkö tarvittaessa kostealla liinalla tai kankaalla. Älä käytä liuotinpohjaisia puhdistusaineita.

10. Verkonhaltijan ilmoitusvelvollisuus ja/tai luvanmyöntämisvaatimus

Huomioi ja noudata tarvittaessa verkkonhaltijasi voimassa olevia sähköajoneuvojen latauslaitteiden ilmoitusvelvollisuuksia ja/tai luvanmyöntämisvaatimuksia. Esimerkiksi Saksan olennaiset vaatimukset löytyvät tiivistettynä soveltamissäännöistä VDE-AR-N 4100:2019-04.

11. Tekniset tiedot

Tyyppitunnus	NRGkick
Nimellisjännite	230 V/400 V 50Hz
Nimellisvirta	32 A
Maks. latausteho	22 kW
Vikavirtasuojaus (AC)	30 mA
Vikavirtasuojaus (DC)	6 mA
IP-suojausluokka	IP 67
Lataustila	Mode 2 (EN 62752 mukaan) Mode 3 (sovitinpistoke type 2)
Ympäristövaatimukset**	-40°C ... +70°C (Normi: +45 °C) 5% - 95% ilmankosteus maks. 4000 m merenpinnan tasosta
Paino	5m versio noin 4,2 kg
Kotelon mitat (P x L x K)	216mm x 90mm x 64mm
Yhteysteknologia	Bluetooth Low Energy (BLE), WIFI Valinnainen: GSM- ja GNSS-rajapinta (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Baidou)

FI

12. Hävittäminen

Pakkauksen ja laitteen hävittäminen on suoritettava kunkin valtion voimassa olevan kansallisen tai alueellisen lainsäädännön mukaisesti.



Tyhjä tai viallinen akku tulee hävittää erikseen kansallisten ja paikallisten ympäristönsuojelu- ja luonnonvarojen hyödyntämistä koskevien määräysten mukaisesti.

Tätä tuotetta ei saa käsitellä tavallisena jätteenä, vaan se on toimitettava sähkö- ja elektroniikkaromun (SER) kierrätyskeskukseen. Jos haluat lisätietoja, ota yhteyttä esim. HSY:n neuvontaan tai yhdyskuntajätteiden huoltopalveluun taikka yritykseen, jolta ostit tuotteen.

13. Vaatimustenmukaisuustodistus

NRGkick-sarja

NRGkick 2. sukupolvi vuodesta 2021 alkaen

Ohjaus- ja suojalaite (IC-CPD) sähköajoneuvojen lataamiseen.
(sähköajoneuvojen siirrettävä latauslaite lataustavan 2 mukaisesti)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
ITÄVALTA/AUSTRIA
office@dinitech.at



Kuvattu laite täyttää seuraavat asiaankuuluvat ohjeet ja standardit:

Ohje 2014/35/EU	Sähkölaitteet (Matalajännitedirektiivi)
Ohje 2014/30/EU	Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMV-direktiivi)
Ohje 2014/53/EU	Radiolaitteita/telepäätelaitteita (RED)
Ohje 2011/65/EU	Vaarallisia aineita sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (ROHS)

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; Latauslinjan integroitu ohjaus- ja suojalaite sähköautojen ajoneuvojen lataustilaan 2

Tuote täyttää myös seuraavat vaatimukset:

IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

VDE-testaus- ja sertifiointiinstitiutti:

VDE-luokituslaitos: 5025230-1590-0002 / 273000
Sertifikaatin nro. 40053543



CB-testitodistus:

DE1-64149

IEC/EN 62196-1

Pistokkeet, pistorasiat, ajoneuvokytkimet ja -pistokkeet – Sähköajoneuvojen konduktiiviset (johtavuus) kuormat
(ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2

Pistokkeet, pistorasiat ja kytkimet, teollinen käyttö
(IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)



Bruksanvisning



Innehåll

1.	Översikt	2
2.	Copyright	2
3.	Säkerhetsinstruktioner.....	2
4.	Avsedd användning.....	3
5.	Produktbeskrivning.....	4
5.1	Laddningsenhet – NRGkick.....	4
5.2	Patenterat högsäkert anslutningssystem med temperaturövervakning och hot-unplug-skydd.....	5
5.3	Laddning av elbil vid standardanslutningar till elnät.....	5
5.4	Laddning av elfordon vid offentliga laddstationer / laddboxar	6
5.5	Avbryta nedladdningsprocessen	6
5.6	Plug in-ordning	6
5.7	Skydd mot stöld och manipulation	6
5.8	Störningar	6
5.9	Integrerade funktioner.....	8
6.	Anslutningsdon	8
7.	Smartphone ansökan	8
7.1	Så här ansluter du NRGkick-laddningsenheten med en smartphone-applikation.....	8
7.2	Instruktioner för användning	8
8.	Underhåll	9
9.	Rening	9
10.	Anmälan/tillstånd hos nätooperatör	9
11.	Specifikationer	9
12.	Hävittämningen	10
13.	Försäkringen om överensstämmelse	10



1. Översikt

Handboken måste läsas innan produkten används.

Handboken hjälper dig:

- för korrekt och lämplig användning av produkten
- aktuell upptäckt av felet och förebyggande och korrigerande av felresultatet
- för att förhindra skador och reparationskostnader
- förlänger livslängden och förbättrar tillförlitligheten
- för att förhindra miljöbelastning

Bruksanvisningen är en integrerad del av produkten och måste hållas för framtida referens.

DiniTech GmbH ansvarar inte för skador som orsakats av att denna bruksanvisning inte följs!

2. Copyright

© Copyright by DiniTech GmbH. Innehållet i detta dokument får inte överföras, helt eller delvis, till tredje part utan skriftligt tillstånd från DiniTech GmbH. Standard är en lagligt straffbar handling!

Ändringar kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Ver: 2207-07-1

3. Säkerhetsinstruktioner

Anmärkning!

Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna kan leda till dödsfall, allvarliga skador eller skador på utrustningen och egendomen. DiniTech GmbH ansvarar inte för ersättningskrav.

Elektriska stötar! Brandrisk!

Använd aldrig slitna, defekta eller smutsiga laddningskontakter, laddningsenheter eller anslutningsdon!

Den elektriska installationen som laddaren är ansluten till och används måste kontrolleras av ett auktoriserat elinstallationsföretag. Strömuttaget som används för laddningsuttaget måste vara utrustat med en egen kretsbrytare och en säkerhetsbrytare. Använd endast korrekt och korrekt installerade och intakta kontakter.

Om laddning från ett okänt uttag måste fordonets laddningsström ställas till lägsta värd

Ägaren (slutanvändaren) måste se till att laddaren alltid fungerar korrekt!

Laddningsenheten bör regelbundet inspekteras efter skador på hylsan, laddningskontakten, anslutningsenheten och anslutningsdonet (visuell inspektion)!

Anslut inte en defekt laddare får inte anslutas till nätverket, men måste avlägsnas och bytas omedelbart!

Reparationer av laddaren är inte tillåtna, och endast av tillverkaren (byte av laddningsenhet)!

Gör inte obehöriga ändringar eller reparationer till laddaren!

Fogarna får inte smörjas eller behandlas med kontaktspray!

Ta inte bort markeringar som typskylt, varningar, prestandamärkning eller visningssymboler!

Koppla aldrig ifrån enheten medan laddning pågår! Förstopppladdning, koppla först laddningsanslutningen från fordonet och koppla därefter ur strömförsörjningen!

Följ alltid ordningsföljden för anslutning och urkoppling av terminalerna!

Anslut inte ytterligare ledare till elnätet eller till fordonet!

Laddarenheten och alla tillbehör som medföljer den används endast för laddning av elbatteriet för el- och hybridfordon. Drift under olika belastningsförhållanden (missbruk) är inte tillåtet!

Läs bruksanvisningen för fordonet och råd noggrant innan du laddar batteriladdaren med denna laddare!



Innan laddningsprocessen påbörjas, kontrollera att fordonet som laddas är tillräckligt spärrat från att rulla bort!

Använd inte laddaren i en isolerad eller inkapslad behållare eller låda! Det finns risk för överhettning här.

Vid användning av anslutningsdon, sätt aldrig ett högre värde än

- 1) det maximala strömvärdet anslutningsdonet är avsedd för
- 2) det maximala strömvärdet elnätet och uttaget är avsedda för

Om kontakten är varm under laddning, byt ut kontakten omedelbart!

Dra inte laddstrådarna! Den mekaniska belastningen på ledarna är inte bra.

Koppla aldrig till eller ifrån anslutningar mellan strömkälla, anslutningsdon, laddningsenhet och fordonets kontakt medan NRGkick är i laddningsläge!

Används som rep eller sladd för att lyfta eller dra mekaniska laster eller för packning eller binder föremål är strängt förbjudet!

Laddarenheten får endast användas enligt vad som är avsedd enligt bruksanvisningen!

Dra endast ut laddaren från kontakten genom att hålla i kontakten och inte genom att dra i kabeln!

Skydda laddningsenheten och laddkabeln från mekanisk skada (överflöd, störning och/eller brytning) och från kontaktområdet från värmekällor, smuts och vatten!

Tänk på att anslutningsdonen, när de inte är anslutna, måste förses med det medlevererade IP 24-skyddslocket, för att skapa ett tillräckligt högt IP-skydd.

Använd endast anslutningsdon och tillbehör som levererats av DiniTech GmbH i kombination med denna laddare, eller sådana som har godkänts av DiniTech GmbH!

Det finns en neodymiummagnet i enhetens anslutningsdon, som av säkerhetsskäl inte får föras i direkt fysisk kontakt med bärare av pacemakers.

NRGkick innehåller telekommunikationshårdvara som av säkerhetsskäl inte får föras i direkt fysisk kontakt med bärare av pacemakers.

Vid användning av en Schuko-adapter får laddningsströmmen inte överstiga 10A i följande länder: Norge.

Vid användning av en Schuko-adapter får laddningsströmmen inte överstiga 8A i följande länder: Finland, Frankrike och Schweiz.

Vid användning av en Schuko-adapter får laddningsströmmen inte överstiga 6A i följande länder: Danmark.

När du använder ett Schuko-anslutningsdon får enhetens vikt inte påverka uttaget. Kabeln måste avlastas, genom att t.ex. placera enheten på något eller hänga kabeln över en krok.

I enfasladdningsfunktionen måste nätoperatörsspecifikationerna för nätets asymmetriska belastning övervägas i trefasnätet. Laddningseffekten får inte ställas in högre än det maximala tillåtna av nätverksoperatörens enfasström.

4. Avsedd användning

Laddarenheten och alla tillbehör som medföljer den används endast för laddning av elbatteriet för el- och hybridfordon. I avsnittet "Produktbeskrivning" beskrivs hur du använder laddningsenheten.

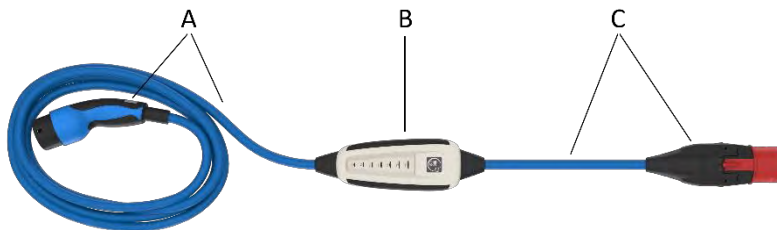
Eventuella missbruk av instruktionerna anses vara felaktiga. DiniTech GmbH ansvarar inte för skador!

Korrekt användning av enheten omfattar överensstämmelse med alla instruktioner i den här handboken och strikt överensstämmelse med alla märkningar, t.ex. märkskylt, varningar, prestandamärken, symboler och miljöförhållanden.

5. Produktbeskrivning

Standardversionen av NRGkick består utav:

- A. Laddningskabeln med fordonsanslutning
- B. elektronikenheten i plasthölje (IC-CPD), inklusive jordfelsbrytare och energimätare, med Bluetooth- och WIFI-gränssnitt samt GSM- och GNSS-gränssnitt (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Beidou)
- C. nätanslutningskabeln med ett patenterat högsäkert pluggsystem, bestående av ett kontaktdon och en eller flera anslutningsdon för anslutning till elnätet (på bilden: CEE 32A)



Laddningsenheten är tillgänglig i olika versioner:

- Total kabellängd 5m, 7.5m och 10m
- Fordonsplugg enligt IEC62196 (Typ 2)
- 3-fas
- Maximal laddningsström 32A
- Energimätare och Bluetooth LE samt WIFI-anslutning
- Med eller utan GSM- och GNSS-gränssnitt (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Beidou)

Med NRGkick kan du ladda ner din bil så säkert som möjligt tack vare den integrerade felsäkerhetsfunktionen. I det här fallet stängs enheten på ett tillförlitligt sätt om DC-felströmmar och/eller AC-felströmmar uppstår.

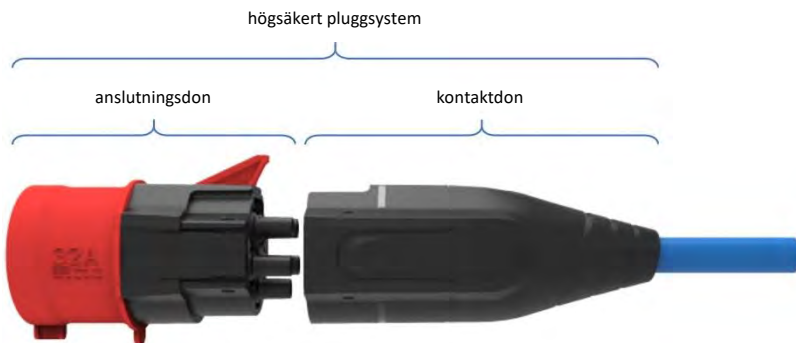
Laddarenheten är utformad så att du enkelt kan ändra laddningsströmmen med hjälp av ett beröringskänsligt fält. Du kan också ändra laddningsströmmen medan du laddar via Bluetooth och WIFI eller GSM (tillval). LED-displayen gör det möjligt att snabbt ställa in vald ström eller laddningseffekt.

Tillsammans med NRGkick-smarttelefonapplikationen erbjuder energimätarenheten ytterligare funktionalitet samt full genomsynlighet och överblick över din belastning.

5.1 Laddningsenhet – NRGkick



5.2 Patenterat högsäkert anslutningssystem med temperaturövervakning och hot-unplug-skydd



Anmärkning: Många olika anslutningsdon finns tillgängliga för alla standarduttag och typ 2-anslutningar. Anslutningsdonet CEE 32A visas i exemplet ovan.

5.3 Laddning av elbil vid standardanslutningar till elnät

Anslut först anslutningsdonet till kontaktenheten tills du hör och känner att det klickar på plats. Anslut sedan kontaktsystemet till uttaget. Därefter initialiseras laddningselektroniken, vilken visas med indikatorlampans variabla blinkande signal. Samtidigt utförs en automatisk kontroll för att kontrollera alla viktiga funktioner. Denna kontroll utförs också för varje belastningsförfrågan. Om detta är negativt, indikerar LED: erna möjliga fel. Efter ett framgångsrikt test tänds endast den sista nivålampan.

Välj nu önskad laddningsström m.h.a. det beröringskänsliga pekfältet. Så länge fordonet inte är anslutet har du obegränsad tid för detta.

OBS! Gör ett val med alla följande i åtanke:

- Maximal ström enligt anläggningstillgångens egenskaper
- Maximal ström enligt egenskaperna hos plug-in-kontakten ("plug") som används
- Om ett anslutningsdon <32A används: Den maximala laddningsströmmen begränsas automatiskt till det maxvärde som anslutningsdonet är godkänt för. Innan du börjar ladda, kontrollera laddningsströmmen som kan ha begränsats av kontakten. Punkterna a) och b) gäller även när du använder anslutningsdon

Anslut fordonsanslutningen till fordonet. Från och med nu kan laddningsströmmen bara ändras i 20 sekunder via enhetens beröringskänsliga fält på grund av det integrerade skyddet mot sabotage från förbipasserande. När denna tid har förflutit tänds alla lysdioder fram till och inklusive den inställda laddningsströmmen. Om fordonet känns igen av laddaren tänds alla lysdioder kort. I fordon som är redo för laddning, vandrar lysdioden för den inställda strömstyrkan upp och ner (32A och 6A) och därefter tillbaka till den inställda strömstyrkan. Laddningsprocessen börjar efter några sekunder (beroende på fordon).

Observera: Om den korrekta kopplingssekvensen inte används och fordonet redan är anslutet så har du 20 sekunder på dig att välja laddningsström efter att du kopplat enheten till strömkälla. Efter det kommer alla lysdioder, till och med och inklusive den aktuella strömstyrkan, att tändas. Från och med denna punkt är det inte längre möjligt att justera laddningsström med valknappen på enheten. Däremot är justeringar alltid möjliga via den kostnadsfria NRGkick-appen. Du kan även avsluta laddningen och sedan koppla ifrån enheten från ditt fordon för att ställa in laddningsströmmen via det beröringskänsliga fältet.

Inställningsvärdena för laddningsströmmen eller laddningseffekten är övre gränser. Beroende på till exempel batteriladdning eller utomhustemperatur kan fordonet styra den faktiska laddningsströmmen under laddningsprocessen till ett lägre värde än den aktuella inställningen i applikationen eller nuvärdet direkt inställt på NRGkick.

Observera: NRGkick kan förbli ansluten till strömkälla när fordonet är frånkopplat.



5.4 Laddning av elfordon vid offentliga laddstationer / laddboxar

Tack vare typ 2-kontakt kan NRGkick fungera som en laddningskabel i läge 3. Det betyder att den kan användas för att ansluta och ladda i allmänna laddstationer / laddboxar.

Anslut först typ 2-kontakten till kontaktenheten tills du hör och känner att den klickar på plats. Anslut sedan kontaktsystemet till den offentliga laddstationen / laddboxen. Därefter initieras laddelektroniken, detta indikeras av en rörlig blinkande signal från lysdioderna. Samtidigt utförs en automatisk självkontroll som kontrollerar alla väsentliga funktioner. Denna självkontroll utförs också med varje laddningsförfrågan. Om kontrollen misslyckas signaleras eventuella fel av lysdioderna. Efter ett framgångsrikt test tänds endast lysdioden för den nuvarande inställda strömstyrkan. Välj nu lämplig laddningsström med det beröringskänsliga pekfältet.

För ytterligare instruktioner, vänligen observera informationen från operatören för din berörda laddstation.

5.5 Avbryta nedladdningsprocessen

Normalt stoppar du laddningsprocessen genom bilen. Det är viktigt att du läser bruksanvisningen noggrant. När laddningen är avbruten frigörs fordonets kontakt och du kan öppna och ta bort den. Koppla slutligen ur laddningsenheten från nätslutningen.

Observera: Dra alltid i kontakten, inte i laddarens kabel när du kopplar bort strömmen.

Obs! NRGkick har den innovativa säkerhetsåtgärden "Hot unplug protection". Detta innebär att frånkoppling under belastning inte är möjlig. Om anslutningen till strömkälla av misstag kopplas bort under laddningen, ser NRGkick till att strömflödet avbryts innan farliga och skadliga bågar kan bildas.

5.6 Plug in-ordning

Starting the charging process	Stopping the charging process
1. Anslut anslutningsdonet till anslutningsenheten.	1. Öppna och ta bort kontakten från fordonet.
2. Anslut kontaktsystemet till nätslutningen.	2. Koppla bort kontaktsystemet från elnätet.
3. Anslut fordonets kontakt till fordonet.	3. Eventuellt kan NRGkick också förbli permanent ansluten till nätslutningen.

5.7 Skydd mot stöld och manipulation

Elektriska bilar med typ 2 laddningsanslutning låser pluggen som är ansluten till fordonet efter att den har anslutits. NRGkick är också skyddad mot stöld under och efter nedladdning. Laddkontakten kan endast öppnas via fordonet. För detaljer om ditt elfordons beteende, se bruksanvisningen för ditt fordon.

Din NRGkick är utrustad med skydd mot felaktig justering av laddningsströmmen av förbipasserande:

- Laddningsströmmen kan endast ställas in med den beröringskänsliga pekpanelen efter att den har anslutits till strömkälla. Om fordonsanslutningen redan är inkopplad har du maximalt 20 sekunder för detta inställningsalternativ. (se **Fehler! Verweisquelle konnte nicht gefunden werden.**).
- Därefter är det endast möjligt att ändra laddningsströmmen under laddning med den kostnadsfria NRGkick-appen. Laddningsströmmen kan inte längre ändras via pekfältet - även om strömförsörjningen till NRGkick är fränkopplad och enheten startas om efter att den har anslutits igen. Laddningsströmmen kan bara ställas in igen när laddningsuttaget typ 2 är upplåst via fordonet och enheten kopplas bort från fordonet.

Återställning av åtkomstkoden till smarttelefonen (se avsnitt 7.2) är endast möjligt om fordonets kontakt är släppt och fränkopplat.

5.8 Störningar

Fel indikeras på NRGkick och anslutningsenheten via nedanstående signaler från lysdioderna och via akustiska signaler. Felet kan också läsas upp via smartphone med NRGkick-appen. Följande blinkande signaler är möjliga på NRGkick:

- Alla lysdioder blinkar 5x + kort paus (upprepas)

Indikerar ett allmänt fel. Koppla bort NRGkick från elfordonet och strömkällan. Anslut nu NRGkick till strömkällan igen. Om felet kvarstår, kontakta din återförsäljare.

"Fel"-läget kan bara återställas genom att koppla bort strömförsörjningen. Kontrollera även om fordonet eller tillbehören är defekta!



- LED 32A lyser hela tiden, alla andra lysdioder blinkar

Indikerar anomali av felströmskydd. Överdriven felström i elbilen har orsakat utlösningen av NRGkick restströmskyddsmekanism på grund av ett fel i elbilen eller ett fel i ledningsledningen som leder från elbilen till NRGkick.

Koppla från NRGkick från elbilen och tillförseln och kontrollera om något av de två beskrivna fallen har uppstått med hjälp av en elektriker eller en verkstad. Anslut sedan NRGkick till matningslinjen igen. Om felet kvarstår kontaktar du din återförsäljare/importör.

- Blinkande 6A LED och LED-indikator för laddning (upprepad).

Indikerar oegentlighet i provresultat av skyddsledare. Kontrollera att elinstallationen är korrekt och att skyddskabeln är korrekt ansluten.

Detta fel kan bekräftas genom att trycka på "32A" på pekfältet i minst tre sekunder.

Obs! Vissa länder, som Norge, har icke-jordade IT-nätverk. Laddning i dessa nätverk är möjlig genom att acceptera det ovan beskrivna felet. Efter bekräftelse visas detta kontinuerligt under laddningen med den blinkande gröna lysdioden.

- LED 24A lyser stadigt, alla andra dioder blinkar

Indikerar oegentlighet i kontrollen av den integrerade kontakten. Ta bort NRGkick från elbil och matningsledning. Anslut NRGkick till ingångsledningen igen. Om felet kvarstår kontaktar du din återförsäljare/importör.

- LED 16A lyser stadigt, alla andra dioder blinkar

Indikerar att laddningen avbröts av säkerhetsskäl på grund av överdriven värmeutveckling i uttaget. Koppla bort NRGkick från elfordonet och försörjningsledningen och kontrollera, vid behov med hjälp av en kvalificerad elektriker, om matningsledningen och uttaget är korrekt installerade och felfria. Använd under tiden ett annat uttag, helst till ett annat elnät. Om felet kvarstår, kontakta din återförsäljare.

- LED 6A, 8A, 10A, 13A lyser stadigt, alla andra dioder blinkar

Indikerar ett fel som fastställts av överspänningsskyddet. En möjlig orsak för överspänning är ett felaktigt installerat uttag. Koppla från laddningsenheten från strömkällan och kontrollera, vid behov med hjälp av en kvalificerad elektriker, om matningsledningen och uttaget är korrekt installerade och felfria. Använd under tiden ett annat uttag, helst till en annan matningsledning. Om felet kvarstår, kontakta din återförsäljare.

- LED 13A, 16A, 24A, 32A lyser stadigt, alla andra dioder blinkar

Indikerar ett fel som fastställts av underspänningsskyddet. Principiellt har NRGkick med sin integrerade autonoma lasthantering förmågan, att vid en överbelastning av elnätet på grund av för låg spänning, självständigt kunna reglera laddningsströmmen och på så sätt stabilisera elnätet. Om felet fortfarande indikeras, kontrollera, vid behov med hjälp av en kvalificerad elektriker, om ditt elnät är överbelastat och nätspänningen inte är tillräcklig.

- Slumpartat blinkar olika lysdioder omväxlande

Indikerar ett fel som detekterats av hot-plug-skyddet och innebär att anslutningen mellan kontaktdon och anslutningsdon eller mellan anslutningsdon och eluttag inte har slutförts fullständigt. Koppla från laddningsenheten inklusive anslutningsdon från eluttaget och säkerställ att anslutningsdonet är komplett isatt i kontaktdonet. Återställ sedan anslutningen till eluttaget och se då till att anslutningsdonet sätts in komplett i eluttaget.

- Lysdioderna har inte kommit på

Se till att den elektriska installationen har gjorts ordentligt. NRGkick kräver nätspänning mellan fas 1 och neutral ledare för försörjningen av den interna elektroniken.

5.9 Integrerade funktioner

- Laddningselektronik enligt EN 62752 (styrkrets enligt IEC/TS 62763)
- Felströmsskydd för DC-fel samt växelströmsfel (kontinuerlig övervakning i "Fordonsladdning" -läge)
- Energian mittaussykiskö jännitteen, virran, tehon ja energian mittaamiseen
- Bluetooth Low Energy (BLE) tiedonvaihtoon älypuhelimille
- WIFI för datautbyte med smartphones och eventuella molnkonton (internetåtkomst krävs för att använda molntjänsterna)
- Tillval: GSM- och GNSS-gränssnitt (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Beidou) för datautbyte med smartphones och eventuella molnkonton samt för platsbestämning

6. Anslutningsdon

Använd endast anslutningsdon och tillbehör som levererats av DiniTech GmbH, eller de som har godkänts av DiniTech GmbH!

Observera respektive maxström för varje anslutningsdon!

NRGkick en automatisk detektering av anslutningsdonen, vilket säkerställer att den maximalt tillåtna laddningsströmmen för vilken anslutningsdon et har utformats inte kan överskridas. Dessutom kan du uppgradera din laddningsenhet med ytterligare funktioner, som t.ex. fotovoaltisk laddning, via NRGkick-appen.

7. Smartphone ansökan

Appen "NRGkick" kan hämtas från Google Play Butik eller Apples App Store. Detta ger dig fler alternativ för att styra laddaren och övervaka nedladdningsprocessen.

Användningen av ansökan är i stor utsträckning självklart. Du måste dock överväga Bluetooth-anslutningen mellan din smartphone och NRGkick enligt följande.

7.1 Så här ansluter du NRGkick-laddningsenheten med en smartphone-applikation

- Anslut laddaren till elnätet
- Öppna NRGkick-appen på din smartphone. Laddningsenheten visas nu i NRGkick-appen.
- Tryck på skärmen för att ansluta



Observera: När du ansluter till NRGkick för första gången blir du uppmanad att ange en åtkomstkod av säkerhetsskäl. Initialt består den av en del av serienumret som befinner sig på typskylten på baksidan av laddningsenheten. I appen kan du se på en bild som visar dig exakt om vilka delar av serienumret det handlar.

Exempel – motsvarar inte åtkomstkoden till din NRGkick

Observera: Du kan när som helst ändra den fabriksinställda åtkomstkoden i appens inställningar för att förhindra att obefogade personer får åtkomst till din NRGkick.

Därefter startar Setup-assistenten som under få minuter leder dig genom inställningsprocessen. Först kommer du ombes att ge ett personligt namn till din NRGkick istället för det förinställda namnet "User01". Om du inte gör det startar setup-assistenten på nytt varje gång anslutningen till laddningsenheten genomförs.

Observera: Senare kan du när som helst ändra enhetens namn i appens inställningar.

Därefter kan du konfigurera WIFI-nätverk som identifierats av NRGkick samt ansluta till molntjänsten NRGkick Cloud. Vi rekommenderar att konfigurera båda så att du kan använda samtliga funktioner som NRGkick har att erbjuda.

7.2 Instruktioner för användning

När parametern skickas från smarttelefonen till laddaren, bekräftas det vanligen av en kort ljussignal.

Om användaren har aktiverat begränsningsfunktionen via smarttelefonen (t.ex. energigräns eller stoppfunktion) visas detta genom att alla lysdioder fram till och inklusive lysdioden till den inställda strömstyrkan, pulserar långsamt.

Du kan också ansluta flera laddningsenheter till en smartphone (men inte samtidigt). Tvärtom kan du med flera smarttelefoner få samtidig åtkomst till en och samma NRGkick när du är ansluten via WIFI, molntjänst eller GSM. Undantag: Du kan inte skapa en förbindelse via Bluetooth samtidigt med mer än bara en smartphone.



Om du har ändrat åtkomstkoden till NRGkick och t.ex. på grund av att du har skaffat en ny smartphone inte längre har åtkomst till laddarenheten eftersom du har glömt koden, kan du genomföra en så kallad "Soft Reset". På så sätt återställer du åtkomstkoden till NRGkick igen till fabriksinställningen. Beakta då att alla övriga inställningar i NRGkick återställs, t.ex. WIFI-nätverk, tidskontroll, språk, enhetssystem, tidszon, kostnader per kWh, valuta, batterikapacitet, förbrukning och förbrukningsenhet.

Laddningsenhetens åtkomstkod kan återställas enligt följande:

- 1) Koppla laddningsenheten till elnätet.
- 2) Först blinkar lysdiod 8A åtta gånger. Så snart lysdiod 13A tänds (och efter varandra alla övriga lysdioder börjar lysa), sätter du fingret på fältet "24A" och håller fingret kvar på fältet.
- 3) Medan du håller kvar fingret på "24A" kommer du upptäcka att alla lysdioder blinkar 4 gånger – det är normalt och ingår i laddarenhetens självkontroll.
- 4) Håll fingret kvar på "24A" tills lysdioderna, efter varandra, har gått "upp och ner" två gånger – dvs. två gånger från 6A upp till 32A och tillbaka.
- 5) Därefter har laddningsenheten åter igen tilldelats den fabriksinställda åtkomstkoden som du kann läsa på typskylten på baksidan som del av serienumret (se punkt 7.1).

Observera: Återställning av åtkomstkoden är endast möjlig när bilstickkontakten släpps och tas bort. Detta förhindrar manipulationsförsök från tredje part.

8. Underhåll

Laddaren är i princip underhållsfri. Kontrollera regelbundet laddningsaggregatets hölje, laddningsledning och kontakter för yttre skador. Om du märker någon skada, ska laddarenheten inte längre användas!

9. Rening

Rengör laddaren om nödvändigt med en fuktig trasa. Använd inte lösningsmedelsbaserade rengöringsmedel.

10. Anmälan/tillstånd hos nätoperatör

Observera och följ alla befintliga rapporterings- och / eller licensförpliktelser för laddningsenheter för elektriska fordon hos din nätoperatör. Till exempel sammanfattas de väsentliga kraven för Tyskland i VDE-AR-N 4100:2019-04.

11. Specifikationer

Typ-ID	NRGkick
Märkspänning	230 V/400 V 50Hz
Ström	32A
Maks. latausteho	22kW
Felströmsskydd (AC)	30mA
Felströmsskydd (DC)	6mA
IP-skyddsklass	IP67
Laddningsstatus	Mode 2 (enligt normen EN 62752) Mode 3 (när du använder anslutningsdon typ 2)
Miljökrav	-40°C ... +70°C (norm: +45 °C) 5% - 95% luftfuktighet max. 4000 m från havsnivå
Vikt	5m version ca. 4,2 kg
Bostadsdimensioner (P x L x K)	216mm x 90mm x 64mm
Anslutningsteknik	Bluetooth Low Energy (BLE), WIFI Valbart: GSM- och GNSS-gränssnitt (GSM: EDGE, GPRS, 4G M1, 4G NB-IoT; GNSS: GPS, GLONASS, Galileo, Beidou)

12. Hävittäminen

Kassering av förpackningar och utrustning måste utföras i enlighet med gällande nationell eller regional lagstiftning i varje land



Tomma eller defekta batterier ska kasseras separat i enlighet med nationella och lokala miljö- och återvinningsregler.

Denna produkt får inte behandlas som vanligt avfall, men måste levereras till WEEE-återvinningscentralen. För mer information, kontakta t.ex. HRM:s råd eller en kommunal avfallshanteringsjänst eller det företag från vilket du köpte produkten.

13. Försäkran om överensstämmelse

NRGkick-serien

NRGkick 2:a generationen från och med 2021

Kontroll- och skyddsanordning (IC-CPD) för laddning av elfordon.
(mobil laddningsenhet för elfordon enligt laddningsläge 2)

DiniTech GmbH
Lugitsch 63
A-8091 Jagerberg
ÖSTERRIKE/AUSTRIA
office@dinitech.at



Den här beskrivna enheten uppfyller följande relevanta regler och standarder:

Inställning 2014/35/EU	Elektroteknik (Lågspänningsdirektivet)
Inställning 2014/30/EU	Elektromagnetisk kompatibilitet (EMV-direktivet)
Inställning 2014/53/EU	Radioutrustning /teleterminalutrustning (RED)
Inställning 2011/65/EU	Farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning (ROHS)

DIN EN 62752 (VDE 0666-10): 2017-04; EN 62752:2016; Integrerad styr- och skyddsanordning för laddningsledning i laddningsläge för elbil 2

Produkten uppfyller också kraven för:

IEC 62752:2016-03
IEC 62752:2016/AMD1:2018

VDE Testing and Certification Institute:

Apportreferens: 5025230-1590-0002 / 273000
Certifikat nr. 40053543



CB Test Certificate:

DE1-64149

IEC/EN 62196-1

Kontakter, uttag, bilomkopplare och kontakter - konduktiv (ledande) belastningar för elbil
(ÖVE/ÖNORM EN 62196-1: 2015 07 01)

IEC/EN 60309-2

Kontaktidon, uttag och omkopplare, industriell användning
(IEC 60309-2:1999 + A1:2007 + A2:2012)

